

Teneriffa | Gran Canaria | Lanzarote | Fuerteventura | La Palma | La Gomera | El Hierro



# Insel-Magazin

42. Ausgabe - Februar 2024



RadioOnline [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm) • Serviceline +34 645 467 619 • Email [radio-europa@gmx.com](mailto:radio-europa@gmx.com) • [radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

**Insel-Magazin**  
Jeden Monat frisch!  
**15.000**  
Inselweit verteilt!  
**GRATIS**



Clínica Mirabell  
Augenklinik



☎ 922 33 44 22

La Orotava,  
Avda. El Mayorazgo  
de Franchy 15

[info@clanicamirabell.com](mailto:info@clanicamirabell.com)

# Hilfe wir brauchen Wohnraum!

## Die große Herausforderung 2024

645 467 619  
**Ihre Info Line**

Fortsetzung auf Seite 2

**Can do!**  
COMPANY SUPPORT S.L.

Gran Canaria

Teneriffa

## Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- ☑ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ☑ Pünktliche Gehaltszahlung
- ☑ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns: ☎ +34 902 848 830 ☎ +34 621 238 297 🌐 [www.icando.es](http://www.icando.es) (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

[radioeuropa.fm](http://radioeuropa.fm) auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio



## Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf  
 Direktor: Peter Graf  
 Chefredaktion: Sabine Virgin  
 Redaktion: Christian Graf  
 Grafik und Gestaltung: Deutscher-Medien-Verbund-Grafik-Team  
 Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7  
 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL  
 B76718634  
 Camino Viejo 17  
 38470 Los Silos-Tenerife  
 Vertreten durch: Annette Reitzig - Geschäftsführerin  
 Tel.: 645 467 619 Whatsapp  
 Mail: radio-europa@gmx.com  
 Anzeigen im Süden: 645 467 619  
 Depósito legal: TF 435-2020  
 Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A.  
 Canarias7



Gefördert aus Mitteln der Europäischen Union

**Auch ich bin bei RadioEuropa**

### Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text und evtl. Foto an **inselmagazin@radioeuropa.fm**

Alternativ steht Ihnen auch unser kostenloser Kleinanzeigenservice auf **www.radioeuropa.fm** zur Verfügung

**Annahmeschluss der 20. jeden Monats**

## Die große Herausforderung 2024

# Hilfe wir brauchen Wohnraum!

**Kanaren:** Die Kanarischen Inseln haben 2023 mit neuen Rekordzahlen auf dem Immobilienmarkt abgeschlossen. Der Preis für Wohnraum stieg auf ein neues Rekordhoch und betrug 2.421 Euro pro Quadratmeter. Bei den Mieten sieht es mit 12,79 Euro nicht viel besser aus. „Beim Kauf gebrauchter Immobilien stiegen die Preise um 22,5 Prozent. Das Angebot ist derzeit rar, bei gleichbleibend großer Nachfrage. Vor allem aus dem Ausland haben wir Anleger, die ihr Geld in eine Immobilie investieren wollen. Die große Kaufkraft dieser Interessenten führt zu den steigenden Preisen und bedeutet gleichzeitig, dass die einheimische Bevölkerung damit nicht mehr Schritt halten kann. Sie wird aus bestimmten Wohngebieten quasi vertrieben. Dazu kommt, das begrenzte Inselterritorium“, erklärt die Direktorin für Marktstudien des Immobilienportals Fotocasa, María Matos. Im letzten Jahr waren 38 Prozent der Immobilienkäufer auf Teneriffa und 23 Prozent auf Gran Canaria Ausländer. Viele

Einheimische können sich die Immobilienpreise selbst dann nicht leisten, wenn sie einen festen Arbeitsvertrag haben. Schuld ist aber nicht nur die große Nachfrage aus dem Ausland, sondern vor allem die Untätigkeit der Politiker in den letzten Jahrzehnten. Der soziale Wohnungsbau wurde so schwach gefördert, dass er heute gerade einmal zwei Prozent des zur Verfügung stehenden Wohnraums ausmacht.

Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, hat eine Überarbeitung der privaten Ferienvermietung angekündigt. Denn dem wachsenden Angebot an Vivendas Vacacionales (VV) wird gerne der „schwarze Peter“ zugeschoben. Dagegen wehrt sich allerdings der Verband der Ferienvermieter ASCAV und die Verbandspräsidentin Doris Borrego fordert, dass Vertreter der Ferienvermieter die Neuregelung mitgestalten dürfen. „Auf den Kanarischen Inseln sind rund 60 Prozent der Ferienvermieter Hausbesitzer, die eine Immobilie individuell als Fe-

rienwohnung vermieten. Sie würden diese Wohnungen auch dann nicht dem freien Markt zur Verfügung stellen, wenn ihnen die Ferienvermietung verboten würde. Das liegt unter anderem an den Mietgesetzen, die selbst säumige Mieter schützen und dem Vermieter das Leben schwer machen“, meint sie. Darüber hinaus würde das

Thema von einigen politischen Strömungen gerne aufgegriffen, aber mit irrtümlichen Zahlen gespielt. Laut Statistik vom letzten Jahr gibt es zum Beispiel in La Laguna 74.096 normale Wohnungen. Dem gegenüber standen laut dem Transparenzportal der kanarischen Regierung im Januar dieses Jahrs 787 Ferienwohnungen. Das macht gerade ein Prozent des zur Verfügung stehenden Wohnraums aus. Also kein Grund, gegen Fe-

rienvermieter Stimmung zu machen. Noch dazu standen laut Statistik-Bericht von 2021 über 9.600 Wohnungen in La Laguna leer. Bevor gewettert wird, sollten also Hintergründe geprüft werden. Besonders im ländlichen Raum tragen Ferienvermieter dazu bei, die Wirtschaft vor Ort zu unterstützen. Diese Urlauber brauchen Mietautos, Lebensmittel, gehen zum Essen aus oder nutzen das kulturelle Angebot.

Dass es in den touristischen Zentren mancherorts mehr Plätze für Urlauber als für Einheimische gibt, liegt in der Natur der Sache. Doch selbst dort gibt es ungenutzten Wohnraum. Die Gesellschaft Sareb, die den Beinamen „schlechte Bank“ hat, ist eine Gesellschaft, deren Kapital zu über 50 Prozent vom Staat kommt. Zwischen 2012 und 2013 hat sie Grundstücke und Immobilien aufgekauft, die zur Immobilienblase gehörten, die 2008 geplatzt ist. Nach aktuellem Stand besitzt sie rund 279 Wohnungen gerade in den sieben Süd-Gemeinden, in denen die Wohnungsnot am größten ist. Sie sollen zu Wohnungen umgebaut werden, die dann zu erschwinglichen Preisen für maximal 6,50 Euro Miete pro Quadratmeter angeboten werden. Es gibt also Optionen, die genutzt werden könnten. Es liegt nun an den Behörden, die notwendigen Schritte zu tun und möglichst unbürokratisch zu agieren.



Einheimische finden keinen Wohnraum mehr (Foto/Caritas)



**LORO PARQUE**  
ANIMAL EMBASSY  
Puerto de la Cruz · loroparque.com



Völlig ausgehungert

Schlimme Tierquälerei in Arucas

**Gran Canaria:** Die Guardia Civil hat in Arucas einen Mann wegen mutmaßlicher Tierquälerei festgenommen. Auf seiner Finca hielt er zwei Pferde und einen Hund unter schlimmsten Umständen zwischen Müll und ohne Unterstand. Normalerweise kam der Besitzer ein Mal wöchentlich auf der Finca vorbei. Dieses Mal hatte er seit drei Wochen nicht nach den Tieren geschaut. Die Tiere waren extrem ausgehungert und dehydriert. Den Pferden fehlte es schwer an Gewicht und Muskelmasse. Nach der Untersuchung durch mehrere Tierärzte war klar, dass der schlimme Zustand darauf zurückzuführen war, dass sie nicht das Minimum an Pflege erhalten hatten. Eines der Pferde musste eingeschläfert werden. Für die anderen beiden Tiere besteht vielleicht noch Hoffnung. Sie wurden in die Obhut der Gemeinde gegeben. Den Ermittlungen zufolge war keines der Tiere auf den Besitzer der Finca eingetragen. Die Halter gaben jedoch an, die Tiere vor vielen Jahren verkauft, aber nicht die entsprechende Ummeldung vorgenommen zu haben. Deshalb wird inzwischen gegen fünf Personen ermittelt.



Für eines der Pferde kam die Hilfe zu spät (Foto/GuardiaCivil)

Abwasserproblem

Fertig, aber nicht betriebsbereit



Das Abwasser erreicht die Anlage noch nicht (Foto/ArchivDA)

**Teneriffa:** Seit rund zwei Jahren ist die Kläranlage fertig, die das Abwasser von Güímar, Candelaria und Arafo klären soll, aber sie ist dennoch nicht in Betrieb. Das liegt daran, dass das Zuleitungsnetz der Gemeinden noch nicht fertig ist. Das heißt, die Anlage kann erst in Betrieb genommen werden, wenn mindestens 1.750 Kubikmeter Wasser geklärt werden können. Am weitesten fortgeschritten sind die Arbeiten in Güímar, wo bereits 70 Prozent des Kanalnetzes steht. Im Laufe dieses Jahres soll es fertiggestellt werden. In Candelaria sind die Arbeiten zu 50 Prozent erledigt und in Arafo sogar nur zu 20 Prozent.

Die Kläranlage wurde auf dem Grund der alten Anlage in Arafo gebaut, die 1995 stillgelegt wurde. Im Jahr 2017 wurde das neue Projekt beschlossen und zwei Jahre später mit dem Bau begonnen. Seit Januar 2022 wäre die Anlage betriebsbereit. Stattdessen kostet es monatlich eine halbe Million Euro, die Membranen zur Wasseraufbereitung zu kühlen. Zusätzlich muss die kanarische Regierung alle sechs Monate 600.000 Euro an die EU zahlen, weil ungeklärtes Abwasser in den Atlantik fließt. Derzeit fehlen noch rund 50 Millionen Euro, um das Projekt abzuschließen und in Betrieb zu nehmen.

**LUCAS ISLAND SERVICES**  
**DOLMETSCHER (PERSÖNLICHE BEGLEITUNG)**  
 Wir begleiten Sie als Dolmetscher u. a. bei Finanzämtern, Behörden, Bank und Polizei. Wir sind auf medizinische Übersetzungen spezialisiert und helfen gerne!  
**LUCAS ISLAND SERVICES – 608 988 867**  
[info@lucasislandservices.es](mailto:info@lucasislandservices.es)  
[www.lucasislandservices.es](http://www.lucasislandservices.es)

**ELEKTRO-CANASERVICE**  
 Ihr deutscher Fachbetrieb auf Teneriffa seit 1987 für  
**Elektro**  
**Klima**  
**Photovoltaik**  
 634 33 65 85  
[elektrocanaservice@gmail.com](mailto:elektrocanaservice@gmail.com)

**Qualität & Service auf 1.200 m<sup>2</sup>**  
**Deutscher Kfz-Meisterbetrieb**

**ROTEX**

TÜV (ITV) Vorführung

Mechanik und modernste Motor-Diagnostik  
 Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer  
 Direktabwicklung mit allen Versicherungen

**ROTEX S.L.**  
 Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)  
 Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa  
 Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:  
 Mo-Do 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 17 Uhr  
 Fr 8 bis 13 Uhr und 13.30 bis 14.30 Uhr



## Operation Odin Saca

## Pädophiler missbrauchte über 70 Kinder



**Teneriffa:** Nationalpolizisten haben in Argenton bei Barcelona einen mutmaßlichen Pädophilen festgenommen, der sich an über 70 verschiedenen Kindern vergangen haben soll. Die Ermittlungen zur Operation „Odin Saca“ wurden im April 2023 in Santa Cruz de Tenerife ausgelöst. Dort hatte der Verdächtige über eine Gamer-Plattform und ein Nachrichtenportal Kontakt mit

einem Elfjährigen aufgenommen. Die Eltern des Jungen erstatteten Anzeige.

Die Spur der Ermittlungen führte auf das spanische Festland in die Nähe von Barcelona. Der Verdächtige arbeitete seit 15 Jahren mit fünf Schulen in Barcelona zusammen. Er organisierte Freizeitaktivitäten und Feriencamps für Sechs- bis 17-Jährige. Er lud Kinder und Jugendliche zu sich nach Hause ein, nachdem er das Vertrauen der Eltern gewonnen hatte. Sie übernachteten auch bei ihm. Dort fotografierte er die Teenager und hatte sexuelle Kontakte mit ihnen. Nachdem genügend Indizien für eine Hausdurchsuchung vorlagen, wurde der Mann festgenommen. In seiner Wohnung wurde Film- und Fotomaterial sichergestellt, auf dem mehr als 70 verschiedene Kinder zu sehen sind. Bislang sind neun Opfer identifiziert. Manche hat er mehrfach über einen Zeitraum von bis zu zwei Jahren missbraucht.

Der Pädophile war nicht nur im Umkreis von Barcelona sondern in verschiedenen spanischen Städten aktiv und nutzte auch Auslandsreisen für seine strafbaren Kontakte mit Minderjährigen. Der Verdächtige wurde in Untersuchungshaft ohne Kautions genommen. Im Zuge der Ermittlungen wurde zudem die Lebensgefährtin des Mannes festgenommen, die an dem sexuellen Missbrauch beteiligt war sowie ein ehemaliger Schüler, der über den Verdächtigen selbst an Material mit pädophilen Inhalten kam.

## Kurz notiert

## Historisches Zentrum steht leer

**Teneriffa:** Im historischen Zentrum von La Orotava stehen 641 Gebäude unter Denkmalschutz. Davon sind etwa die Hälfte unbewohnt. Entweder weil die Erben sich nicht vorstellen können, dort zu wohnen oder weil die Nutzungsvorschriften sehr streng sind. Deshalb betonte der Direktor des internationalen Zentrums für Denkmalschutz (Cicop), Francisco Aznar, dass es wichtig sei, die Vorschriften an die heutige Gesellschaft anzupassen um eine Entvölkerung der Innenstadt zu verhindern. Historische Zentren können ein Museum sein, aber sie sollten kein Mausoleum werden“, bekräftigte Aznar.



Denkmalschutz ist für Immobilienbesitzer kostspielig (Foto/SV)

# Bettenhaus® Hammerer

Schlafzimmer  
Wohnzimmer

Esszimmer  
Vorzimmer

Einzelmöbel  
Wohnaccessoires

**Los Realejos**

Calle El Toscal 7  
Tel: 922 36 24 08  
bettenhaus@hammerer.biz  
Mo-Fr: 10:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:00

**Las Chafiras**

Avda Claudio Delgado Diaz 23  
Tel: 922 70 35 22  
office-sur@bettenhaus.biz  
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com



**Ihr Betten - Einrichtungshaus seit 1987**



## Späte Einsicht

## Graffiti auf kanarischer Ruine

**Lanzarote:** Ende Januar sorgte die französische Künstlerin Vanessa Alice Bensimon, bekannt als Miss Van, auf Lanzarote für Unmut. Sie hatte auf einer Ruine am Mirador Los Valles bei Teguisse ein Graffiti auf die Ruine eines alten kanarischen Hauses gemalt. „Wie ihr wisst, habe ich seit Jahren nicht mehr spontan in der Natur gemalt, aber diese Insel inspiriert mich. Es macht mich glücklich, ein Stück von mir hier zurückzulassen“, postete sie auf ihren sozialen Netzwerken. Mit den Reaktionen, die ihr seitens einiger Inselbewohner und der Lokalpolitiker daraufhin entgegenkamen, hatte sie wohl nicht gerechnet. „Wir mögen die Kunst, aber auch den Respekt vor unserer Kultur und Natur. Deshalb lehnen wir Eingriffe dieser Art ab“, erklärte Lanzarotes Inselpräsident Oswald Betancort. Das Wandbild befindet sich an der Vorderseite eines ländlichen Wohnhauses aus dem 18. Jahrhundert. Es handelt sich um ein einstöckiges Gebäude mit einem flachen Giebeldach und einer abgeschrägten Fassade. An der Vorderseite befindet sich ein Portal mit Oberschwelle, eines der wenigen Beispiele von Portalen dieser Art auf der Insel. Auf der linken Seite befinden sich ein Basaltbecken und eine Zisterne mit einer Treppe und einem Randstein.

In einem persönlichen Gespräch mit dem Inselpräsidenten wurde der Künstlerin erklärt, dass sie ohne Erlaubnis auf ein geschütztes Gebäude gemalt hatte und dass dies eine Strafe in Höhe von bis zu 3.000 Euro nach sich ziehen könnte. Miss Van zeigte sich einsichtig „Ich wusste nicht, dass es sich um eine Ruine aus dem 18. Jahrhundert handelt, sonst hätte ich eine andere Wand ausgewählt. Ich hatte meine



Die Künstlerin hatte nicht mit diesen Reaktionen gerechnet (Foto/ArchivC7)

Farben an die Umgebung angepasst und empfand das Bild als harmonischen Dialog zwischen Vergangenheit und Gegenwart“, entschuldigte sie sich. Allerdings wies sie auch darauf hin, dass in dem Gebäude eine zerfetzte Matratze vergammelt. „Darüber könnte man ja auch mal nachdenken. In den 30 Jahren, in denen ich Wände bemale, wurden diese zu Touristenattraktionen und haben Jahrzehnte überdauert. Ich male lieber an Orten, an denen man meine Kunst zu schätzen weiß“, meinte sie. Der

Inselpräsident wertete das Gespräch dennoch als positiv. „Es kommt doch darauf an, zwischen verschiedenen Positionen zu einer Einigung zu kommen“, betonte er. Und die wurde offenbar gefunden, denn die Künstlerin hat die Wand inzwischen in ihren Originalzustand zurückversetzt. „Hablando se entiende la gente“ (wer miteinander spricht, versteht sich), sagt schon ein altes kanarisches Sprichwort und das ist allemal besser als anonyme Hasskommentare, die es auch gegeben hat.

Kontaktieren Sie uns für eine persönliche Beratung



Yvonne Niemeier

TOPIMMO  
TENERIFFA

Exklusiver Immobilienservice auf Teneriffa  
Komplettbetreuung beim Kauf und Verkauf von Immobilien

+34 683 553 396

yn@topimmoteneriffa.com

www.topimmoteneriffa.com

Calle Roques del Salmor 1, 38679 Costa Adeje





Brandgefährlich!

## Feuer bleibt zentrales Thema



Eine Woche lang musste die Feuerwehr den brennenden Kompost löschen (Foto/GobCan)

**Teneriffa:** Das Thema Feuer lässt Teneriffa nicht los. So früh wie noch nie, nämlich Mitte Januar, wurde zum ersten Mal eine Vorwarnung für Waldbrandgefahr für alle Kanarischen Inseln, mit Ausnahme von Fuerteventura und Lanzarote, erlassen. Eine Calima-Wetterlage, geringe Luftfeuchtigkeit von weniger als 30 Prozent und Windböen haben die Gefahrenlage ausgelöst. Diesen Umstand unterstreicht die Forderung des kanarischen Präsidenten gegenüber der spanischen Zentralregierung, in der er dafür plädiert, dass die Waldbrandsaison auf dem Archipel nicht mehr nur auf die Sommermonate reduziert wird. Vielmehr ist die Gefahr inzwischen ganzjährig präsent.

Das bedeutet, die Brandbrigaden müssten das ganze Jahr über verstärkt in Alarmbereitschaft versetzt werden. Im Jahresabschlussbericht der kanarischen Regierung wurde der Schaden des Waldbrands auf Teneriffa, der vom 15. August bis zum 11. September andauerte, mit einem Schaden in Höhe von 177 Millionen Euro beziffert. Fast 14.000 Hektar Wald haben gebrannt und elf Gemeinden waren betroffen. Es ist allein der Professionalität der Feuerwehr zu verdanken, dass keine Menschen zu Schaden kamen. Wegen der hohen Kompetenz, die kanarische Bomberos bei Waldbränden in den letzten Jahren bewiesen haben, war im Januar auch eine Delegation aus Griechenland zu Gast. Sie schaute sich die Lösch- und Warnprotokolle an, die auf dem Archipel angewandt werden.

Ihre Fähigkeiten mussten die Feuerwehrleute auf Teneriffa vom 11. bis 19. Januar unter Beweis stellen. Denn in diesem Zeitraum brannte die Kompostieranlage in Cho-Parque La Reina in Arona. Schwarze, stinkende Rauchwolken beunruhigten die Anwohner, obwohl die Feuerwehrgewerkschaft betonte, dass weder für die Löschrupps, noch für die Anwohner eine Gesundheitsgefahr durch toxische Stoffe ausging. Es brannte pflanzliches Material sowie behandelte und unbehandelte Paletten. Die Löscharbeiten wurden per Hubschrauber aus der Luft und mit Lastfahrzeugen am Boden unterstützt. Innerhalb von nur vier Tagen wurde 152 Mal Wasser über dem Feuer abgelassen - über 182.000 Liter.

Besorgniserregend

## Schule schlägt Alarm

**Teneriffa:** Die Pädagogen der Grundschule CEO Bethencourt y Molina in Santa Cruz schlagen Alarm. Nach der Pandemie gäbe es ganze Schulklassen, in denen fast jedes Kind psychische Probleme habe. Immer mehr Kinder würden von Selbstmordabsichten erzählen oder sich selbst verletzen. Die Lehrer fordern dringend psychologische Hilfe an den Schulen an. Der Abgeordnete Rafael Yanes traf sich im Januar mit den Pädagogen vor Ort. „Die Zahl der Schülerinnen und Schüler mit psychischen Probleme ist alarmierend, die aktuelle Situation ist eine soziale Notlage. Wir bräuchten ein geschultes, multidisziplinäres Team, um den Kindern zu helfen“, fordert die Schulleiterin María José Zamorín.

Wenn Eltern eines suizidgefährdeten Kindes in den Gesundheitszentren einen Termin haben wollen, dauere es bis zu sechs Monate bis sie an der Reihe sind. Das ist viel zu lange und deshalb möchte die Direktorin Personal an den Schulen haben, um die Probleme dort anzugehen. Der Abgeordnete Yanes gab zu, dass diese besorgniserregende Situation in der Gesellschaft nicht hinreichend bekannt sei und versprach Gespräche mit den Bildungsamt sowie dem Schulverband, um Lösungen für dieses dringende Problem zu finden.



Viele Kinder kommen psychisch angeknackst in die Schule (Foto/ArchivDA)

## IHR ZENTRUM FÜR SCHÖNHEITSMEDIZIN MIT

ICA  
INSTITUTO DE  
CIRUGÍA AVANZADA

Tel. 922 099 936  
info@clinicaica.com  
www.clinicaica.com

modernster Laser- und Operationstechnik

Schönheits- und Verjüngungsmedizin  
für Gesicht und Körper

Ästhetische Eingriffe im  
Gesicht und am Körper

Ernährungsberatung

Jetzt auch Mikro-  
Haartransplantation



ICA La Orotava  
Calle La Palmita 2

ICA Costa Adeje  
CC Aqua Mall, Av. Moscú 38

ICA Santa Cruz de La Palma  
Calle Juan Pérez Álvarez 7





## Innovatives Projekt vor dem Aus Flaute für Windpark

**Lanzarote:** Das Wasseramt der Insel Lanzarote hat zwei Windparks in San Bartolomé in der Gegend Zonzamas bereits während der Pandemie geplant. Eine Investition von 14 Millionen Euro ist vorgesehen. Die beiden Parks sollen identisch mit dem 2018 gebauten Teguisse I und dem seit 2021 in Betrieb genommenen Windpark von Arrecife sein. Im August letzten Jahres kamen die Bauteile der Generatoren an der Mole Los Mármoles in Arrecife an. Sie sollten dort bis Oktober gelagert werden, um sie dann im Herbst, der traditionell wind-stillsten Zeit, aufzustellen. Doch bis heute liegen die Bauteile in einem Lagerhaus am Hafen. Dafür laufen monatliche Kosten in Höhe von 50.000 Euro auf. „Wir haben ein Problem mit Vögeln“, erklärt der zuständige Inselbeauftragte, Domingo Cejas. Er hofft, dass das ausstehende Umweltgutachten bald vorliegt

und dann mit dem Bau begonnen werden kann. Jeder der vier Generatoren, die von einem deutschen Hersteller geliefert wurden, wird inklusive der Rotorblätter circa 120 Meter hoch sein. Bei voller Auslastung soll der neue Windpark 28.605 Megawatt im Jahr erzeugen und 1,5 Millionen Euro Gewinn bringen. Ob das tatsächlich so kommen wird, weiß derzeit tatsächlich nur der Wind.



Die Bauteile liegen schon im Hafen (Foto/ArchivC7)



In einer Arbeitsgruppe soll nun die Vorgehensweise geklärt werden (Foto/GobCan)

### Schon gehört?

## Sport auf Rezept

**Kanaren:** Bislang konnte ein Hausarzt seinen Patienten zu Sport oder zur Bewegung raten, aber demnächst kann er das sogar per Rezept verschreiben. Das heißt, dass die Kosten übernommen werden. Die kanarische Regierung hat ein Abkommen zwischen dem Gesundheits- und dem Sportamt geschlossen und dafür 600.000 Euro bereit gestellt. Die Regierung beruft sich dabei darauf, dass zu viele Inselbewohner übergewichtig sind und

dass eine Studie gezeigt hat, dass aktive Menschen ihr Risiko frühzeitig zu sterben, um 67 Prozent reduzieren könnten. Für 30 Minuten einer regelmäßigen, leichten sportlichen Betätigung, sinkt das Risiko um 36 Prozent, während dessen es durch zu viel Sitzen um 33 Prozent erhöht wird. Weltweit ist Inaktivität für sechs Prozent der Herzerkrankungen, sieben Prozent der Diabetes Mellitus und zehn Prozent der Brust- und Darmkrebserkrankungen verantwortlich.

# Einzigartige Momente in verschiedenem Ambiente

**titos Bodeguita**  
Mo bis Sa  
12.30 bis 23 Uhr

**titos Beach**  
täglich von  
15 bis 0.30 Uhr  
Fr/Sa bis 2 Uhr

**TIENDA GOURMET ABAQUITO**  
Mo bis Sa  
12.30 bis 23 Uhr

**titos**  
Camino del Durazno 65  
38400, Puerto de la Cruz · Tenerife  
☎ 922 089 436 📞 647 933 433  
**TITOSBODEGUITA.COM**



Flucht vor der Not in Afrika

## Audienz beim Papst



Fernando Clavijo im persönlichen Gespräch mit dem Papst (Foto/GobCan)

**Kanaren:** Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, wurde Mitte Januar von Papst Franziskus im Vatikan in Rom empfangen. Während des persönlichen Gesprächs waren die Migranten aus Afrika, die sich auf der Flucht vor Not, Klimawandel und Krieg auf dem afrikanischen Kontinent auf die gefährliche Route über den Atlantik begeben, ein zentrales Thema. Im letzten Jahr kamen 39.910 Menschen in 610 Booten auf dem kanarischen Archipel an und täglich haben rund 16 Personen diese Fahrt nicht überlebt. Allein im Januar 2024 waren 4.500 Menschen und 14 Tote.

Clavijo zeigte sich erstaunt darüber, wie gut der Pontifex über die kritische Lage auf dem Archipel informiert war. „Ich danke dem kanarischen Volk dafür, mit wie viel Würde und Solidarität sie die afrikanischen Flüchtlinge empfangen. Dieses Verhalten ist vorbildlich und das genaue Gegenteil von jeglichem Fremdenhass“, ließ der Papst den Kanariern über den Präsidenten ausrichten. Clavijo lud das Oberhaupt der Katholischen Kirche ein, die Kanarischen Inseln zu besuchen. Zum Beispiel als Zwischenstopp, wenn er im November voraussichtlich nach Argentinien reist. Der Papst lässt bereits prüfen, ob ein Besuch auf den Kanarischen Inseln in die Agenda aufgenommen werden kann.

Es sollte besser sein ...

## Gesundheitswesen in der Kritik

**Kanaren:** Der Verein Verteidiger der Patienten schätzt, dass das kanarische Gesundheitswesen das Schlimmste von ganz Spanien ist. Die Wartezeiten auf eine Operation sind am längsten, die Notaufnahmen sind kollabiert und man muss bis zu 20 Tage auf einen Termin beim Hausarzt warten. Im letzten Jahr hat der Verein, der die Interessen von Patienten und ihren Familien vertritt, 275 Fälle angezeigt, von denen 15 Personen verstorben sind. Trotzdem ist die Zahl rückläufig und um 4,5 Prozent niedriger als 2022.

Die häufigste Kritik gab es für die Notaufnahme, die Warteliste, Operationen im Allgemeinen, in der Traumatologie, Gynäkologie und Geburtshilfe. Die Krankenhäuser, gegen die die meisten Anzeigen erstattet wurden, sind das Hospital Universitario de Canarias HUC in La Laguna, das Universitätskrankenhaus Doctor Negrín und das Mutter-Kind-Krankenhaus in Las Palmas, das Universitätskrankenhaus Nuestra Señora de Candelaria in Santa Cruz sowie das Hospital Doctor José Molina Orosa in Arrecife auf Lanzarote.



Die Notaufnahme im Universitätskrankenhaus in La Laguna wird besonders häufig kritisiert (Foto/SV)

### Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in  
Puerto de la Cruz/La Paz.  
Tel. 922 38 71 75

### CC Plaza del Duque

Local B23, Costa Adeje.  
Tel. 922 71 78 79

### Metropolis Center

Local 3, C/Arenas Blancas 3,  
Playa de Las Américas.  
Tel. 922 75 18 49

### Öffnungszeiten Süd:

täglich von 10 bis 22 Uhr

### Öffnungszeiten Norden:

von Montag bis Freitag  
von 10 bis 13.30 Uhr und  
von 16 bis 19.30 Uhr.  
Samstags nur am Vormittag

## Schöne Mode für Damen und Herren?

Dann geh doch zu  
**GERRY WEBER**

Deutsche Markenmode von Gerry Weber, Betty Barclay, Brax, Triumph und Sloggi.  
Für Sie von Größe 36 bis 48, für ihn von M bis 4XL.

Puerto de la Cruz  
Costa Adeje  
Playa de Las Américas

**GERRY WEBER** **BETTY BARCLAY** **BRAX**  
FEEL GOOD



## Auf zur Schnäppchenjagd Flohmarkt bei Mobiltrans

**Teneriffa:** Den 10. Februar sollten sich alle Flohmarkt-Fans vormerken, denn dann gibt es bei Mobiltrans in Santa Úrsula wieder den beliebten Flohmarkt. Alle Möbel, die beim Umzug nicht mehr in den Container oder in das neue Haus gepasst haben, und zahlreiche Accessoires und Deko-Artikel stehen zur Auswahl. So manches hochwertige und originelle Schnäppchen ist darunter. Und natürlich wird auch wieder mit Bratwurst und frisch gezapftem Bier für das leibliche Wohl gesorgt. Und nicht vergessen, auch nach dem Weihnachtsfest ist vor dem Weihnachtsfest... deshalb werden schon jetzt Spenden für



die nächste Weihnachtsgeschenkaktion gesammelt. Jedes Jahr bringt Mobiltrans die Augen von Kindern aus bedürftigen Familien zum Strahlen. Jeder kann mit seiner Spende dabei mithelfen. Der Flohmarkt beginnt ab 10 Uhr und dauert bis circa 15 Uhr.



Also, dieses neue Familienmitglied hält uns alle richtig auf Trab! Lotta ist nicht zu bremsen. Und als Westi auch noch eine schwer erziehbare Hunderasse, aber Herrchen gefällt das. Deshalb wollte er ja auch wieder so einen Wusel... Kaum kommt sie zur Tür herein, wird der nächstmögliche überfallen, mit Küssen überhäuft und wenn nichts zurückkommt, gerne angeknabbert. Besonders auf Lucky und mich hat sie es abgesehen. Ich muss zugeben, ein bisschen gefällt uns das schon. Wir geben auch Contra, gerne mit unseren Krallen. Lotta hat Zähne, wir haben Nadeln, wer zieht da wohl zuerst den Kürzeren? Wir sind jetzt auch gleich groß, Lotta ist allerdings schon ein Kilo schwerer als wir, dafür sind wir blitzschnell und gewinnen meist bei unseren Ringkämpfen. Und zur Not können wir auf den Tisch oder eine Kommode hüpfen, dann steht sie dumm da...Frauchen hat ganz schön viel Arbeit mit ihr. Sie macht nämlich vor Freude oder Aufregung gerne

Pipi, egal wohin. Und unser Katzenklo ist auch nicht sicher vor ihr – nein, sie benutzt es natürlich nicht, aber wenn einer von uns Tigern mal da rein muss, wartet sie schon auf das, was wir da reinmachen. Als ob sie nicht genug zu fressen bekäme! Deshalb ist Frauchen immer ganz schnell, wenn einer von uns da drin hockt und macht unsere Häufchen ganz schnell raus. Auch beim Hundefüttern muss Frauchen schnell sein, Lotta frisst wie eine Maschine und geht dann zu Emmas Schüssel, schiebt sie vorsichtig von ihrem Futter weg und schnappt es sich. Gut, dass unser Essen auf dem Küchentresen steht, sonst würden wir verhungern. Im Büro bei Herrchen ist sie immer ganz lieb und legt sich aufs Sofa zum Ausruhen. Und ich dazu. So zehn Minuten am Stück ist dann Ruhe, bis wir wieder Hunger auf Leckerlies bekommen. Ich hüpfte dann auf Herrchens Tisch und wenn er nicht gleich an die Schublade mit den Leckerlies geht, muss ich ihn dazu zwingen, indem ich auf seiner Tastatur herumlaufe oder ich mache es mir sogar bequem darauf. Ich weiß gar nicht, was daran so schlimm ist, da liegt man sooooo gut!  
Ich wünsche Ihnen einen schönen Februar!

Ihr Mickey



Foto pixabay

Freunde sind übrigens die, die bleiben wenn man mal eine Zeit lang nicht wie gewohnt funktioniert!

## Mitmachen und bitte melden Rätseln Sie mit!

**Teneriffa:** Von unserer Weihnachtstombola ist noch der Gutschein übrig, den Sabine Frings gewonnen hat. Wir möchten die Gewinnerin bitten, sich zu melden und die Adresse durchzugeben! Ansonsten wird der Gutschein im Februar über das Gewinnrätsel neu verlost. Machen Sie wieder mit, zählen Sie unseren Clown (außer diesem Beispiel) oder lösen Sie das Kreuzworträtsel und senden Sie die richtige Antwort an [inselmagazin@radioeuropa.fm](mailto:inselmagazin@radioeuropa.fm). Wir freuen uns auf Sie!



### Impuls Solar Canarias S.L.

23 Jahre auf Teneriffa

**500 m<sup>2</sup>**  
Solar Ausstellung

- Photovoltaikanlagen aller Art, wir übernehmen die Legalisierung und unterstützen Sie bei Subventionen.
- Solar Warmwasser-Anlagen
- Schwimmbad Solarheizung
- Wärmepumpen

**NEU - LED Beleuchtung**

Ctra. Gral de la Matanza 195  
38370, La Matanza de Acentejo  
Mo. bis Fr. 8:00-13:00 und 14:00-17:00  
Tel.: +34 922 572 901 +34 683 368 925  
[www.impuls-solar.es](http://www.impuls-solar.es) info@impuls-solar.com

Marian Franczak +34 651 646 868



## Birgit Wenning – Einsatz für die Tiere

## Wir müssen Instanzen zum Handeln zwingen

**Lanzarote:** Birgit Wenning lebt seit 28 Jahren auf Lanzarote. Zunächst arbeitete sie als Reiseleiterin und heute verkauft sie Urlaubern Ausflüge zu den schönsten Sehenswürdigkeiten der Insel, die sie wie ihre Westentasche kennt. Allerdings kennt sie als Präsidentin des Tierschutzvereins ADEMAL auch die Schattenseiten der Insel sehr gut. „Die Kanarischen Inseln liegen landesweit an zweiter Stelle bei den Fällen von Tiermissbrauch, nur noch hinter Andalusien. Darüber hinaus hat Lanzarote die traurige Ehre, die drittgrößte Anzahl von Fällen von Tiermisshandlung pro Einwohner zu haben“, berichtet sie. Täglich erhalten sie und ihre Mitstreiter für mehr Tierschutz auf Lanzarote ein bis zwei Meldungen von Tieren, die unter schlimmsten Verhältnissen gehalten werden. Oftmals sind es sogar Urlauber, die das Elend beobachten und sich an die Deutsche wenden. Seit mehr als drei Jahren kämpft die Tierschutzorganisation ADEMAL unermüdlich für den Tierschutz, indem sie bei den zuständigen Behörden begründete und mit Beweisen untermauerte Anzeigen einreicht.

Die Beharrlichkeit, mit der ADEMAL kriminelle Handlungen gegen Tiere anprangert, stößt jedoch auf eine Mauer des Schweigens seitens der Gemeinden von Lanzarote. In einem sozialen Umfeld, in dem die Täter gegen Kritik und Sanktionen immun zu sein scheinen, werden diejenigen, die die Verantwortung haben Grenzen zu setzen, zu einem Hindernis. Sie weigern sich, die Öffentlichkeit zu sensibilisieren und zu sanktionieren. Und genau damit soll jetzt Schluss sein. Im neuen Jahr wird ADEMAL eine härtere Gangart einschlagen und diejenigen Instanzen zur Rechenschaft ziehen, die eingereichte Anzeigen nicht ernst nehmen, auf die lange Bank schieben oder einfach ignorieren. Einen wichtigen Mitstreiter konnte die Organisation durch Eloi Sarrió Santana, dem besten Tierrechtsanwalt Spaniens, für sich gewinnen. Dadurch hoffen sie sich nun endlich mehr Gehör zu verschaffen und



Birgit Wenning setzt sich für die geschundenen Tiere auf Lanzarote ein (Foto/ADEMAL)



Besonders Jagdhunde leben oft unter erbärmlichen Zuständen (Foto/ADEMAL)

vor allem mehr Aktivität seitens der zuständigen Behörden zu erzwingen. „Manchmal dauert es Wochen bis Anzeigen nachgegangen wird. Oft sind die Tiere dann schon weg oder tot“, weiß Birgit aus bitterer Erfahrung. Ein besonderes Anliegen sind ihr die Jagdhunde. „Ich weiß, dass es mir nicht gelingen wird, die Jagd zu verbieten. Aber wenigstens möchte ich erreichen, dass die Jagdhunde ordentlich gehalten werden. Das heißt: gechipt, registriert, medizinisch versorgt, nicht an kurzen Leinen in der sengenden Sonne gehalten und sie sollten regelmäßig Futter und Wasser bekommen“, erklärt sie. Dafür möchte sie mit anderen Tierfreunden am 4. Februar um 11 Uhr vor dem Gebäude der Inselregierung in Arrecife demonstrieren. Sympathisanten sind herzlich willkommen!

Ganz wichtig wird für die Tierschützer, die das meiste aus eigener Tasche finanzieren, ein Gerichtsurteil sein, bei dem es um Jagdhunde auf La Graciosa geht. „Wir hoffen auf einen Präzedenzfall“, erklärt die Tierschützerin.

Selbst Gemeinden müssen mit einer Anzeige rechnen, wenn sie auf Hinweise nicht reagieren. Für dieses Nichtstun sollen sich die zuständigen Politiker verantworten. Auch da wäre ein Präzedenzfall für die Zukunft wichtig. „Besonders gut klappt die Zusammenarbeit allerdings mit der Umweltschutzeinheit der Guardia Civil (Seprona)“, lobt Birgit diese Polizeidienststelle. Unermüdlich setzt sie sich für den Tierschutz auf Lanzarote ein und der prominente Staranwalt an ihrer Seite gibt ihr Rückhalt. Er lässt sie mit Zuversicht in das Jahr 2024 gehen. Davon lässt sie sich auch durch massive Bedrohungen aus dem Netz oder auch persönlich oder durch zerstoche Reifen nicht abbringen.

Wer die Arbeit der Organisation unterstützen möchte, kann sich gerne mit einer Spende beteiligen! IBAN: ES69 0073 0100 5205 0610 5545. Bizum: 07019. Oder über <https://www.teaming.net/ademallanzarote>. E-Mail: [ademalcanarias@gmail.com](mailto:ademalcanarias@gmail.com)

IBAN: ES69 0073 0100 5205 0610 5545. Bizum: 07019. Oder über <https://www.teaming.net/ademallanzarote>. E-Mail: [ademalcanarias@gmail.com](mailto:ademalcanarias@gmail.com)

**Comant**  
TV-Video-HiFi

**installationen**  
Antennen und Sat-Anlagen,  
Videoüberwachung,  
Computernetzwerke, WLAN,  
Computer, Laptops

**reparaturwerkstatt**  
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)  
Kaffeevollautomaten (Saeco)  
Computer und Laptops

**verkauf**  
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)  
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)  
Kaffeevollautomaten (Saeco)

Carretera Provincial, 151  
Cuesta de la Villa  
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00  
14.30 – 18.30  
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606  
[info@comant.tv](mailto:info@comant.tv)





Immer noch unversehrt

## Das Wunder der toten Nonne

**Teneriffa:** Jedes Jahr am 15. Februar wird in La Laguna der toten Nonne gedacht, die auf den Kanarischen Inseln auch als La Siervita de Dios bekannt ist. Sor Mária Jesús lebte vor rund 400 Jahren in dem Kloster Monasterio de Santa Catalina de Siena in La Laguna.

Sie wurde am 23. März 1648 in einer einfachen Familie in El Sauzal geboren und soll schon als Kind sehr religiös gewesen sein. Als 26-Jährige trat sie in das Dominikanerinnenkloster ein. Sie lebte fortan sehr streng, strenger als es ihr Orden von ihr verlangt hätte. So soll sie wochenlang gefastet und regelmäßig ein Holzkreuz den Kreuzweg im Klostergarten entlang geschleppt haben. Die Nacht verbrachte sie auf einem Nagelbrett und als Ruhekiten diente ihr ein Zementstein. Als sie am 15. Februar 1731 im Alter von 87 Jahren starb, soll sie kurz zuvor in einen ekstatischen Zustand gefallen sein. Ihre Augen blieben bis 24 Stunden nach dem Tod klar und auch der Puls soll noch spürbar gewesen sein. Auf der Seite der Höhe ihres Herzens zeigt sich das Wundmal Jesu. Mehr als 2.000 wundersame Geschichten von Wundern aller Art ranken sich um die seliggesprochene Nonne.



Bis heute ist ihr Leichnam unversehrt (Foto/SV)

### Die Legende von der Heiligen und dem Piraten

Der tinerfenische Pirat Amaro Rodríguez Felipe, der als spiritueller Freund der Nonne galt und nie einen Streifzug antrat, ohne sich von ihr segnen zu lassen, bat um die Erlaubnis, sie auszugraben. Amaro Pargo erzählte immer wieder von seiner wundersamen Rettung, die er auf den Schutz der Dienerin Gottes zurückführte. Auf einem seiner Piratenkreuzzüge in der Karibik schob sich das Bild der toten Nonne während eines erbitterten Kampfes zwischen ihm und seinen Gegner und schlug diesen vor Schreck in die Flucht. Der Korsar war gerettet. Als er nach seiner

Rückkehr erfuhr, dass sie verstorben war, wollte er sie in einen besonderen, mit Blattgold verzierten Sarg betten. Die Nonne wurde exhumiert. Als der Sarg geöffnet wurde, staunten die Anwesenden. Obwohl die Dienerin Gottes schon seit mehr als vier Jahren tot war, wies der Leichnam keinerlei Spuren der Verwesung auf. Im Gegenteil: Es soll ein zarter Jasminduft die verstorbene Nonne umgeben haben und noch Blut in ihren Adern geflossen sein. Bis heute werden ihr Wunder zugesprochen. An ihrem Todestag wird der Sarg schon früh am Morgen ab circa sechs Uhr aufgebahrt. Aus allen Teilen der Insel und sogar von anderen Inseln strömen die Gläubigen dann nach La Laguna, um die Siervita um Hilfe in allen Lebenslagen zu bitten. Während des Tages bilden sich lange Schlangen bis weit auf die Straße und um das Gebäude herum.



#### LA OROTAVA

Wohnhaus mit Charme und Panoramablick - vollständig modernisiert  
4 SZ, 2 Bäder  
Wfl. 182m<sup>2</sup>  
269.000,00 €

KPTC1648

DIE NR.1 FÜR  
IMMOBILIEN

+34 674 34 40 92



KENSINGTON®

Finest Properties International

KENSINGTON Showroom Puerto de la Cruz

Avda. Marqués Villanueva del Prado, 1  
Edf. Casablanca, local 8 + 9  
38400 Puerto de la Cruz

tenerife@kensington-international.com  
www.kensington-tenerife.com



#### COSTA ADEJE

Villa im zeitgenössischen Stil  
3 SZ, 3 Bäder  
Wfl. 155m<sup>2</sup>  
1.592.000,00 €

KPTC1651



## Kanaren feiern Karneval

## Viva el carnaval - Die Narren sind los!

**Kanaren:** Die fünfte Jahreszeit, der Karneval auf Teneriffa, wird mit aller Kraft und Lebensfreude gefeiert. Und das nicht nur zu den „normalen“ Karnevalstagen – auf Teneriffa wird der Karneval von Ort zu Ort weitergegeben und deshalb finden die letzten Veranstaltungen im Süden sogar erst kurz vor Ostern statt. Das närrische Treiben zieht sich deshalb über Wochen und nimmt erst spät ein Ende. Die Hochburgen des Karnevals auf Teneriffa sind zweifelsohne die Hauptstadt Santa Cruz und die Nordmetropole Puerto de la Cruz. Das bedeutet allerdings nicht, dass andernorts nicht auch ausgiebig gefeiert wird.

Jede Stadt oder Gemeinde feiert unter einem eigenen Motto. Das meiste närrische Treiben spielt sich dabei unter freiem Himmel ab. In diesem Jahr beginnt die Saison schon sehr früh und das bedeutet für so manches Karnevalskostüm, das nur einen Hauch von Textilien hat, dass Frieren angesagt ist. Erfahrungsgemäß ticken während der Karnevalszeit die Uhren überall etwas anders und auf Ämtern oder in Unternehmen muss man sich schon mal in Geduld üben. Am besten, man nimmt es leicht und feiert mit...

**Karneval in Santa Cruz**

In Santa Cruz wird der zweitgrößte Samba-Karneval nach Rio de Janeiro gefeiert. Monatelang werden Choreographien geübt, bis es endlich zum Wettbewerb auf die Bühne und zur großen Parade auf die Straße geht. Der kanarischen



Die Karnevalskönigin von Santa Cruz im letzten Jahr (Foto/AySC)

Lebensfreude entsprechend ist der Karneval auf Teneriffa nicht politisch. Einzige Ausnahme sind die Murgas. Das sind Karnevalsge-sangsgruppen, die mit ihren provokanten Texten zu bekannten Melodien durchaus einmal den „Finger in die Wunde“ legen. Sie liefern sich Ausscheidungen vor meist ausverkauften Rängen. Der große Umzug, Coso Apoteosis, der traditionell am Karnevalsdienstag gefeiert wird, ist ein Fest voller Tanz, Rhythmus, Musik und jeder Menge Spaß. Besonders bei Familien ist der Carnival del Día, der Tageskarneval, beliebt. Musik, buntes Treiben, Rummel und natürlich ein

„perrito caliente“ (Hot Dog) gehören dann unbedingt dazu.

**Karneval in Puerto de la Cruz**

Wenn der Karneval in Santa Cruz fast vorbei ist, fängt er in Puerto de la Cruz erst richtig an. Auch hier gibt es lokale Besonderheiten. Dazu zählt der Stöckelschuhlauf der Männer, bei dem, wie der Name sagt, Männer auf mindestens acht Zentimeter hohen Absätzen Hindernisse überwinden müssen. Es geht frivol zu, auf keinen Fall jugendfrei und so mancher hat sich richtig originelle Ideen zu seinem Kostüm gemacht. Das Afro-Kubanische Ritual Matalaculebra kam im 19. Jahrhundert mit Manuel Catalina auf die



Hindernislauf von Männern auf Stöckelschuhen (Foto/AyPdC)

*Juwelier* **Aqua Aura**

**Opale**  
aus  
eigener  
Mine

**25 Jahre**  
**Juwelier Aqua Aura**  
Schmuck - seltene Edelsteine - Anfertigungen



Mo - Sa 10 - 13.30

Mo - Fr 16 - 18.30

+34 626 539 221

+34 608 170 322

[www.aqua-aura.de](http://www.aqua-aura.de)

Avenida Marques Villanueva del Prado 11 . Canary Center 1 . La Paz Puerto de la Cruz



## Höhepunkte des Karnevalsprogramms

### Karneval in Santa Cruz

- 7. Februar** Wahl der Karnevalskönigin, Messehalle um 21 Uhr
  - 9. Februar** Ankündigungsumzug auf der Plaza de la Republicana ab 20 Uhr
  - 11. Februar** Carnaval de Día ab 13 Uhr
  - 12. Februar** Rosenmontag, eine Nacht voller Partystimmung unter freiem Himmel
  - 13. Februar** Große Karnevalsparade auf der Avenida Francisco La Roche ab 16 Uhr
  - 14. Februar** Beerdigung der Sardine, Juan Pablo II, ab 22 Uhr
  - 17. Februar** Carnaval del Día ab 13 Uhr
  - 18. Februar** Ausklang des Karnevals ab 17 Uhr mit großem Feuerwerk um circa 18 Uhr
- Mehr Infos und Details, auch eventuelle Änderungen sind auf der Webseite [carnavaldetenerife.com](http://carnavaldetenerife.com) zu finden.

### Karneval in Puerto de la Cruz

- 01. Februar** Gala zum Auftakt des Karnevals, an der Playa Martiánez ab 20 Uhr
- 08. Februar** Wahl der Karnevalskönigin, Karnevalsbühne ab 20 Uhr
- 10. Februar** Ankündigungsumzug in der Innenstadt ab 20 Uhr
- 12. Februar** Matalaculebra, Innenstadt um 17 Uhr
- 13. Februar** Oldtimer-Rallye in der Avenida Colón um 14 Uhr
- 14. Februar** Beerdigung der Sardine, Innenstadt ab 21 Uhr
- 15. Februar** Transgala auf der Karnevalsbühne ab 21.30 Uhr
- 16. Februar** Mascarita Ponte Tacón, Innenstadt ab 22 Uhr
- 17. Februar** Karnevalsumzug, Innenstadt ab 17 Uhr
- 23./24. Februar** Carnaval Extra auf der Plaza del Charco

Informationen auch über die Webseite [carnavalpuertodelacruz.net](http://carnavalpuertodelacruz.net)

Bitte beachten Sie auch die täglichen aktuellen Meldungen bei Radio Europa oder über die Webseite [radioeuropa.fm](http://radioeuropa.fm)

Insel. Es geht um die Befreiung afrikanischer Sklaven. Mit dem Töten der Schlange wird der Tod des Bösen symbolisiert. Eine weitere Besonderheit ist, dass zum Karneval in Puerto de la Cruz eine rheinische Delegation mit dem Düsseldorfer Königspaar anreist. Sie werden im Rathaus und im Loro Parque empfangen und nehmen mit einem eigenen Zug und Kapelle an der Karnevalsparade teil. Die Wahl der Königin fällt nicht ganz so pompös aus wie in der Hauptstadt, aber sehenswert ist sie trotzdem. Der Karneval in Puerto de la Cruz ist wie die „kleine Schwester“ des Carnaval de Santa



Los Indianos – das wird nur auf La Palma gefeiert (Foto/CabLP)

Cruz. Er ist allen zu empfehlen, die nicht ganz so viel Trubel wie in Santa Cruz haben wollen, aber trotzdem das Gefühl des Karnevals auf Teneriffa spüren wollen.

### Carnaval de Los Indianos

Ganz anders wird auf La Palma Karneval gefeiert. In der Hauptstadt der kleinen grünen Insel, Santa Cruz de la Palma, wird am Rosenmontag alles weiß. Dann steht der Carnaval de Los Indianos auf dem Programm. Der Karneval „Los Indianos“ wird traditionell am Rosenmontag gefeiert. Er karikiert die Rückkehr kanarischer Auswanderer aus Kuba, die einst in ihren weißen Anzügen, dicken Zigarren und dem kubanischen Personal protzend nach La Palma zurückkehrten. Deshalb sind auf dem Karneval in Santa Cruz de la Palma alle in Weiß gekleidet und man bewirft sich traditionell gegenseitig mit Puder. Die Kubanerin „Tomasita“, die an diesem Tag alle auf den Arm nehmen darf, ist eine zentrale Figur dieses Karnevals. Sie wird auf der Plaza de España, die an diesem Tag Plaza de Habana heißt, empfangen. Man bewirft sich mit Puder, tanzt, feiert und lacht.

Dieses Fest ist so einzigartig, dass es regelmäßig Tausende von anderen Inseln nach La Palma zieht. Sowohl die regionale Fluggesellschaft Binter als auch die Fährbetriebe Fred Olsen und Naviera Armas legen Sonderflüge beziehungsweise -fahrten ein.



Die Salsa-Gruppen gehören einfach dazu (Foto/ArchivSV)



#### Puerto de la Cruz – La Paz:

Luxus-Doppelhaushälfte in bester Toplage, praktisch 1. Meereslinie, 2-3 SZ, 2 Bäder, Garage und TRAUMBLICK!

**795.000.- € VB**  
(virtueller Besuch auf Anfrage)



#### Randlage Puerto de la Cruz – La Orotava:

Elegante Villa im Kolonialstil mit Schwimmhalle und herrlicher Aussicht auf das Meer und das Tal. 4 SZ, 3 BZ, Grundst. ca. 1962 m<sup>2</sup>, beb. Fl. ca. 322 m<sup>2</sup>

**980.000.- € VB**  
(virtueller Besuch auf Anfrage)



Tel. 922 38 86 88  
[www.tfebroke.com](http://www.tfebroke.com)

C/ Aceviños 18,  
Edf. Mar y Cumbre local 12  
Urb. La Paz, Puerto de la Cruz  
Mobil 609 57 38 19 ☎  
[info@tenerifebroker.es](mailto:info@tenerifebroker.es)



#### Puerto de la Cruz – La Paz:

Luxus-Penthouse in begehrten Anlage mit beheiztem Pool, 2 SZ, 2BZ, 90 m<sup>2</sup> b. Fl. + 94 m<sup>2</sup> Terrassen, Doppelgarage, Abstellr., Traumblick!

**565.000.- €**  
(virtueller Besuch auf Anfrage)



#### Puerto de la Cruz:

Städtisches Grundstück in gesuchter Wohngegend mit guter Aussicht, 500 m<sup>2</sup>

**215.000.- €**



## Kathedrale von Arucas ist Besuchermagnet Eintritt für die Kirche

**Gran Canaria:** Vor einigen Monaten kam Venerando Novelle in die Pfarrkirche San Juan Bautista, die auch als die Kathedrale von Arucas bekannt ist. Mit dem neuen Gemeindepfarrer kam auch frischer Wind. Die Kirche empfängt rund 8.000 Besucher pro Woche und ist die meist besuchte Attraktion der Gemeinde. „Die Reiseleiter haben es ausgenutzt, dass die Kirche immer offen war und haben den Besuch in ihr Programm integriert. Jetzt wollen wir die Führungen selbst machen. Die Kirche kann von 9.30 Uhr bis 17.30 Uhr besucht werden und wir möchten, dass die Gläubigen trotzdem in Ruhe beten können. Dafür haben wir in einer Seitenkapelle gesorgt. Wir verlangen ab sofort fünf Euro



Die Kirche ist ein imposanter Bau (Foto/SV)

Eintritt für touristische Besucher. Damit bereichern wir uns nicht, sondern nutzen die Einnahmen um den neugotischen Bau zu erhalten und zu reparieren oder neue Projekte wie ein sakrales Museum zu realisieren“, erklärte Novelle die Neuerung.

Eintritt für touristische Besucher. Damit bereichern wir uns nicht, sondern nutzen die Einnahmen um den neugotischen Bau zu erhalten und zu reparieren oder neue Projekte wie ein sakrales Museum zu realisieren“, erklärte Novelle die Neuerung.

### Ein spätes Meisterwerk

Die Iglesia San Juan de Bautista in Arucas ist Johannes dem Täufer geweiht. Ihr Bau wurde erst 1909 begonnen. Die Kirche wurde im neugotischen Stil von dem spanischen Architekten Manuel Vega y March entworfen. Es dauerte allerdings 70 Jahre ehe sie fertiggestellt wurde.

Der Grundriss des Gebäudes bildet ein fast perfektes Quadrat, da die drei Längsschiffe von einem breiten Querschiff unterbrochen werden, das ebenso wie die Tribüne im oberen Teil die Zentralität des Raums verstärkt. Das Hauptschiff ist doppelt so breit wie die Seitenschiffe, die sich wiederum um die Apsis herum erstrecken und diese zu einem Wandelgang umschließen. An der Außenseite stechen die Details und die dekorative Fülle hervor. Jede Fassade wird von zwei spitzen Türmen mit polygonaler Basis eingerahmt.

Eine zentrale Rolle spielen die Glasfenster des französischen Herstellers Maumejean, die dank großzügiger Spenden gekauft werden konnten und die Christusfigur aus dem 16. Jahrhundert am Hauptaltar. In der Taufkapelle sind drei Glasfenster, die jeweils religiöse Szenen zeigen. In der Mitte die des Heiligen Johannes, als er Jesus Christus taufte. Besonders schön ist das Taufbecken aus dem typischen blauen Stein von Arucas mit einem holzgeschnitzten Deckel aus Mahagoni-Holz. Es wurde von Domingo Benavides im Jahr 1862 angefertigt und gesegnet. Beliebt ist auch die kleine Elfenbeinschnitzerei, die Johannes den Täufer zeigt und wegen ihrer Größe liebevoll „San Juanito“ genannt wird. Die prunkvolle Kirche ist für Liebhaber sakraler Kunst auf jeden Fall einen Besuch wert, auch wenn es jetzt Eintritt kostet.

## Konstruktives Treffen Unterwassermuseum wird reaktiviert

**Lanzarote:** Im Januar trafen sich Lanzarotes Inselpräsident Oswaldo Betancort sowie Vertreter der Tourismusverbände SPEL und Promotur Canarias mit dem britischen Künstler Jason deCaires Taylor. Es ging darum, das Unterwassermuseum in Playa Blanca, das 2016 von dem britischen Künstler geschaffen wurde, zu reaktivieren. „Mehrere Tauchclubs haben das immer wieder gefordert. Dieses Museum, das auf den Reichtum und den Schutzbedarf des Ozeans vor Lanzarote und La Graciosa aufmerksam machen soll, ist eine Attraktion, die uns von anderen Destinationen unterscheidet. Es ist das einzige Unterwassermuseum Europas“, betonte Betancort.

Das Museum besteht aus zehn Gruppen mit zahlreichen lebensgroßen Personen, die Kopien echter Inselbewohner sind. Es gibt beispielsweise eine Gruppe kleiner Jungen in einem Boot, ein Floß voller Flüchtlinge, als Bezug zur heutigen Zeit mehrere Fotografen oder ein Pärchen, das ein Selfie macht. Gebilde, die halb Mensch halb Kaktus sind, sollen auf die Verbindung von Mensch und Natur aufmerksam machen. Männer im Anzug auf einem Spielplatz sind weitere Figuren, die zum Entdecken und Nachdenken anregen. Zweifelsohne erhält Lanzarote mit der Wiedereröffnung eine spannende Attraktion in zwölf Metern Tiefe zurück, die von Tauchern und Schnorchlern besucht werden kann.

Eine Arbeitsgruppe soll nun eine möglichst schnelle Wiederbelebung umsetzen.



Die Skulpturen sind auch Lebensraum für Meeresbewohner (Foto/CabLZ)

# ENGEL & VÖLKERS

+34 922 57 52 80

www.engelvoelkers.com/es-es/puertodelacruz

Calle Obispo Pérez Cáceres, 4,  
38400 Puerto de la Cruz





Versunkene Legende vor Fuerteventura

# Die Geschichte der „American Star“

**Fuerteventura:** Der aus Gran Canaria stammende und auf Fuerteventura lebende Künstler José Assima hat vor kurzem per Video gezeigt, was von der „American Star“ übrig ist, die vor 27 Jahren vor der Playa de Garcey in Pájara sank.

Die Geschichte begann 1939 als „SS America“ als eines der luxuriösesten Schiffe seiner Zeit war. Am 31. August 1939 wurde es von der damaligen First Lady der Vereinigten Staaten von Amerika, Eleanor Roosevelt, getauft und am 2. August 1940 den Inhabern übergeben. Der stolze Kaufpreis des Luxus Schiffes, das den Atlantik überqueren sollte, betrug damals 18 Millionen Dollar.

Doch 1941 kam erst einmal der Krieg dazwischen. Das Schiff wurde in den Dienst der Marine gestellt, in Tarnfarbe gespritzt, umgetauft auf „U.S.S. Westpoint“ und so umgebaut, dass es 8.000 Soldaten und Luftabwehrgeschütze tragen konnte. Am 15. Juni bis zum Ende des Krieges 1945 wurden auf diesem Schiff 483.000 Soldaten transportiert und evakuiert. Es hat 350.000 Seemeilen über drei Ozeane zurückgelegt und trug den Beinamen „Fantasma“ (Gespenst). Denn es war durch die graue Farbe nicht nur sehr gut getarnt, sondern es war auch so schnell, dass es jedem U-Boot oder Kriegsschiff der damaligen Zeit entkommen konnte.

Nach Kriegsende wurde der alte luxuriöse Glanz wieder hergestellt und am 14. Dezember 1946 unternahm es seine Jungfernfahrt von New York, nach Cobh, El Havre und Southampton. Im Jahr 1948 bestieg Maria Jana Korbel das Schiff. Sie floh mit ihrer Familie damals vor der Verfolgung durch die tschechischen Kommunisten. Aus dieser jungen Frau wurde nach ihrer Hochzeit in den USA Madeleine Albright und am 23. Januar 1997 wurde sie von Präsident Bill Clinton als 64. Außenminister der USA vereidigt. Sie blieb bis zum Ende dessen Amtszeit im Jahr 2001 in seinem Kabinett.

Das Luxusboot ging durch mehrere Hände und wurde 1993 von dem thailändischen Unternehmen Chaophraya für zwei Millionen Dollar gekauft. Es sollte in Bangkok zu einem schwimmenden Hotel umgebaut werden. Zwei Wochen nachdem es in dem griechischen Hafen Piräus abgelegt hatte, geriet es gemeinsam mit dem Schlepper, der es zog, vor Fuerteventura in einen Sturm. Es lief auf Grund. Die Besatzung des Schleppers konnte glücklicherweise gerettet werden. Nachdem es auf Grund gelaufen war, wurde es komplett ausgeplündert. Im Sommer 1994 wurde es bei heftigem Wellengang in zwei Teile gerissen. In den darauffolgenden Jahren sorgten die Wellen vor der Küste Fuerteventuras für die weitere Zerstörung. Heute sind nur noch Reste der Struktur zu erkennen, die bei Ebbe auch mal durch die Wasseroberfläche brechen können. In Puerto del Rosario gibt es die Bar „El Naufragio“, die mit Teilen dieses Schiffes dekoriert ist.



Nur noch Teile der Struktur sind nach Jahrzehnten im Atlantik übrig geblieben (Foto/ArchivC7)

### Kanarische Redewendung

## Ninguno quiere aún irse para las plataneras

**Kanaren:** Wörtlich übersetzt würde dieser Ausspruch bedeuten: Keiner will schon in die Bananenplantage gehen. Das macht so natürlich keinen Sinn. Erst wenn man weiß, dass es in der Altstadt von Las Palmas, in Vegueta, einen über 200 Jahre alten Friedhof gibt, der einst mitten in eine Bananenplantage eingebettet war. Deshalb nutzte man diese Redewendung, um eine Person darauf hinzuweisen, dass sie ihr Verhalten ändern sollte, wenn sie nicht sterben und auf dem Friedhof landen wollte.



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

**Unsere Möbel wollen auf die Insel!**

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über [www.XXXLutz.de](http://www.XXXLutz.de) aus und wenden Sie sich dann direkt an XXXLutz Dodenhof in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail [sekhl.kd@xxxlutz-dodenhof.de](mailto:sekhl.kd@xxxlutz-dodenhof.de) erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.

QUALITÄTSMÖBEL & KÜCHEN  
MEHRWERTSTEUERFREI  
IN DEUTSCHLAND EINKAUFEN

Wohnen  
XXXLutz

MIT PERSÖNLICHER BERATUNG!



# WEISS IMMOBILIEN

## Ein Platz an der Sonne

Eine Selektion unserer aktuellen Immobilienangebote.



**Schönes Appartement mit Panoramablick in Guía de Isora**

135 m<sup>2</sup> | 876.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Boutique-Hotel mit historischem Ambiente in Icod de los Vinos**

552 m<sup>2</sup> | 1.100.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Charmante Villa mit schönem Meerblick in El Sauzal**

221 m<sup>2</sup> | 775.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Gepflegte Etagenwohnung in ruhiger Lage von Puerto de la Cruz**

70 m<sup>2</sup> | 211.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Charmanter Bungalow in ruhiger und gehobener Lage in La Orotava**

268 m<sup>2</sup> | 670.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Schönes Haus mit Meerblick und Außen-Barbecue in La Orotava**

196 m<sup>2</sup> | 380.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Großzügiges Haus mit großem Grundstück mitten in La Paz**

390 m<sup>2</sup> | 800.000 €  
EA: in Bearbeitung



**Großes Herrenhaus mit Pool und Meerblick in Santa Úrsula**

389 m<sup>2</sup> | 625.000 €  
EA: in Bearbeitung

Hunderte unserer Suchkunden warten weiterhin auf die richtige Immobilie. Vielleicht genau auf Ihre? Geben Sie Ihrer Immobilie die Chance, sich zu unseren zuletzt vermittelten Sommerträumen zu gesellen.



Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Wir kümmern uns um alles von der ersten Beratung und kostenlosen Immobilienbewertung bis zum Notartermin. Kommen Sie gerne unverbindlich auf uns zu, wir freuen uns auf Sie.

Ihr Weiss Immobilien Team

Sie möchten etwas mehr Auswahl?

Besuchen Sie gerne unsere Website, um alle Immobilienangebote einsehen zu können. Scannen Sie dafür einfach den QR-Code!



Sie sind Immobilienmakler und möchten uns dabei unterstützen, Menschen zu ihrem persönlichen Wohntraum zu verhelfen? Dann melden Sie sich gern unverbindlich unter +34 922 10 10 12 oder [info@weissimmobilien.com](mailto:info@weissimmobilien.com). Für ein persönliches Gespräch empfangen wir Sie natürlich auch gerne in unserem Büro direkt am Playa de Martiánez.



[info@weissimmobilien.com](mailto:info@weissimmobilien.com)

+34 922 10 10 12

[www.weissimmobilien.com](http://www.weissimmobilien.com)





## Projekt Siam Park II Bürgermeister bremst Innovation

**Gran Canaria:** Seit zehn Jahren versucht die Familie Kiessling im Baranco Veril in Maspalomas einen zweiten Siam Park zu bauen, der noch größer werden soll als der Siam Park auf Teneriffa und über ein integriertes Hotel verfügen soll. Immer wieder hat Bürgermeister Marco Aurel während seiner Amtszeit bis 2019 erfolgreich versucht das Projekt zu bremsen. Seine Nachfolgerin, Concepción Narvaez, stand dem Projekt sehr aufgeschlossen gegenüber. Doch seit 2023 ist Marco Aurel wieder im Amt und beweist sich zum wiederholten Mal als Bremsfaktor. Dabei betont die Familie Kiessling, dass sie zwar aus dem Topf mit 120 Millionen Euro, die für Siam Park II eingeplant waren, Geld entnommen hat, um es in die bereits bestehenden Parks zu investieren, dass dies aber kein Grund sei, daraus zu deuten, dass kein Interesse mehr am Siam Park II bestünde. Im Gegenteil, selbst wenn der derzeitige Gemeindevorstand dem Projekt weiterhin negativ gegenüberstünde, würde man das Projekt nicht fallenlassen. Im Plenum der Inselregierung wurde das Projekt bereits zum Projekt von allgemeinem, gesellschaftlichem Interesse erklärt. „Der Siam Park II ist ein großes Projekt für diese Insel“, betonte die juristische Abteilung der Loro Parque Gruppe.

Dass dieses Projekt nicht nur für Maspalomas, sondern für Gran Canaria eine wichtige Attraktion sei, die dem Tourismus moderne Impulse gäbe, sehe man allein an der Tatsache, dass der Loro Parque und der Siam Park auf Teneriffa sowie das Meeresaquarium Poema del Mar in Las Palmas de Gran Canaria im letzten Jahr über drei Millionen Besucher angezogen habe.

Auch der Siam Park II würde zweifellos zur einem Besuchermagnet im Süden von Gran Canaria werden. Für den Loro Parque gilt demnach eindeutig, dass das Projekt bürokratiebedingt zwar vorübergehend verschoben, aber seitens der Loro Parque Gruppe keineswegs aufgehoben sei. Einzelne Politiker könnten nicht gegen den Willen und das Wohl der Allgemeinheit handeln.



Die neue aufregende Rutsche Saifa wurde 2023 im Siam Park auf Teneriffa eingeweiht (Foto/LoroParque)



## Gute Nachrichten aus dem Loro Parque Hurra es gab Nachwuchs!



Liebevoll geht die Gorilla-Mutter mit ihrem Nachwuchs um (Foto/LoroParque)

Im Zoo von London erblickte am 17. Januar ein kleiner Flachlandgorilla das Licht der Welt. Der Vater ist Kiburi, der im November 2022 von der Junggesellen-Gruppe des Loro Parque nach London verlegt wurde. Nach achteinhalb Monaten Schwangerschaft hat das Gorilla-Weibchen Mjukuu ihr Junges liebevoll empfangen und in die Gorilla-Gemeinschaft eingeführt. Die Mutter lässt es nicht aus ihren Armen. „Wir haben noch am Morgen ganz normal das Futter verteilt. Uns fiel auf, dass Mjukuu sich dehnte und streckte. Für uns war das ein Anzeichen dafür, dass der Geburtsvorgang begonnen hatte. Nur 17 Minuten später konnten wir über die Überwachungskameras die Geburt

des Kleinen beobachten. Es wurde von seiner Mutter liebevoll empfangen und gesäubert. Für uns alle war das ein sehr emotionaler Moment“, erzählt die Leiterin der Primaten-Station, Kathryn Sanders. Wenig später hätten sich auch die beiden Junggorillas Alika und Gernot genähert, um den Neankömmling zu begutachten. Das Geschlecht des Jungtieres ist noch unbekannt, da die Mutter es nicht aus den Augen lässt. In den ersten sechs Lebensmonaten ist das normal. „Wir lassen der Mutter und ihrem Nachwuchs, aber auch der gesamten Gruppe möglichst viel Ruhe, damit sie sich auf natürliche Weise an den Neuzugang gewöhnen können“, erzählt Sanders weiter.

Die gelungene Nachzucht dank des Gorilla-Männchens aus dem Loro Parque ist auch deshalb ein großer Erfolg, weil die Flachlandgorillas auf der Liste der extrem gefährdeten Arten stehen. Aufgrund von Krankheiten, Rodung und Jagd hat sich ihr Bestand in den letzten 25 Jahren um 60 Prozent reduziert.

# Versicherungsmakler auf Teneriffa



☎ (+34) 922 94 16 10

✉ info@c1broker.es

🌐 www.c1broker.es

**Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!**

C1 Broker - Wiseg Mediación de Seguros SL. Correduría de Seguros. Clave DGSFP J-3790

**radioeuropa.fm** auf allen Inseln - täglich frisch im Radio - oder im Insel Magazin und im Webradio



## Newsticker

## Handel mit Anabolika

**Teneriffa:** Die Policía Nacional hat im Januar drei Personen festgenommen, die auf Teneriffa mit Anabolika und Potenzmitteln handelten. Eine Person wurde in Cádiz verhaftet. Der bereits polizeibekannt Verdächtige schmuggelte die verbotenen Substanzen bei Flügen in seinem Koffer nach Teneriffa.

Die beiden weiteren Verdächtigen stammen aus La Laguna und Santa Cruz. Sie vertrieben ihre „Wundermittel“ für Kraft und Potenz vor allem über Sport- und Fitnesszentren. Bei der Festnahme wurden 50.737 Pillen, 5.934 Ampullen, 232 Fläschchen, 994 Sex-Gels, 13 Spritzen und 6.040 Euro Bargeld sichergestellt. Die verbotenen Substanzen wurden per Post aus Osteuropa eingeführt.



## Polizist außer Dienst war Lebensretter

**Teneriffa:** Wie die Polizei erst Mitte Januar bekannt gab, hat ein Nationalpolizist außer Dienst an Heiligabend einem Mann auf der Autobahn TF-1 bei Kilometer 30 in Richtung Santa Cruz das Leben gerettet. Er war privat mit seiner Frau unterwegs, als ein Autofahrer mit großer Geschwindigkeit angerast kam und ein vor ihm fahrendes Fahrzeug zum Anhalten zwang. Der Raser stieg aus und stach mit einem spitzen Gegenstand mehrmals auf den Autofahrer ein, den er zum Anhalten gezwungen hatte. Dann zwang er die Frau auf dem Beifahrersitz in sein Auto einzusteigen.

Der Nationalpolizist verständigte den Rettungsdienst und versorgte die stark blutenden Wunden. Das Opfer erzählte, dass es sich bei dem Angreifer um den 27-jährigen Exfreund seiner Partnerin handele. Aufgrund der Daten konnten der Verdächtige eine Stunde später lokalisiert und festgenommen werden. Die Frau wurde befreit.

## Kokain-Boot gestoppt

Gran Canaria: Am Vorabend zum Dreikönigsfest (5. Januar) fiel der Zollbehörde in Zusammenarbeit mit der Guardia Civil vor El Hierro ein Zodiac auf, das sich außerhalb des Radius befand, in dem normalerweise solche Boote anzutreffen sind. Ein Fluchtversuch wurde vereitelt und die verdächtige Besatzung, je ein Spanier und ein Kolumbianer sowie zwei Marokkaner, festgenommen. Das Boot wurde in den Hafen von Las Palmas geschleppt. Dort bestätigte sich der Verdacht des Drogenschmuggels. An Bord befanden sich 519 Kilogramm Kokain, das in Jute- und wasserundurchlässigen Säcken verpackt war.



Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados  
**TENERIFFA BERATUNG SL**  
**ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin**  
25 Jahre Berufserfahrung.  
Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

## Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5  
CALLE ARENALES S/N  
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS  
ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657  
Fax (+34) 922 787 658  
Mobil (+34) 638 803 841  
teneriffaberatung@gmail.com



# PH Electronic

## SAT-ANLAGEN · TDT






**PH Electronic**  
Guargacho

Direkt an der Hauptstraße

GUARGACHO · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 ☎ 686 610 533 · Email: electronica1151@hotmail.com



Sicherheit geht vor

## Notfallprotokoll für alle Fälle

**La Palma:** Die Inselregierung von La Palma arbeitet derzeit an einem Notfallprotokoll für Urlauber. Es soll dann greifen, wenn aus meteorologischen oder sonstigen Gründen der Flughafen oder Hafen ausfällt. Auch dann sollen sich die Urlauber auf La Palma sicher und gut versorgt fühlen. „Es geht nicht nur darum, die Urlauber über unsere Hauptattraktionen, Sehenswürdigkeiten und Dienstleistungen während der Urlaubstage zu informieren, sondern auch darum, in unvorhergesehenen Notsituationen an ihrer Seite zu stehen und selbst daraus eine gute Erfahrung zu machen“, meint die Tourismusbeauftragte der Insel, Raquel Rebollo. An dem Protokoll arbeiten Vertreter des Hafens und der regionalen Fluggesellschaft Binter, von Iberia, von dem Flughafenbetreiber Aena, von Santa Cruz de La Palma und Breña Baja sowie aus dem Taxi- und Buswesen mit. Über eine App, die vom digitalen Transformationsbüro der Inselregierung entwickelt wurde, sollen innerhalb kürzester Zeit alle verfügbaren Betten auf der Insel abrufbar sein, auch wenn vor Ort kein 24-Stunden-Service geboten wird.



Raquel Rebollo will auf alle Eventualitäten vorbereitet sein (Foto/CabLaPalma)



Kunst von einem lokalen Künstler (Foto/AyArona)

### „Die Liebenden“ sind wieder da

**Teneriffa:** Seit Mitte Januar ist die Skulptur „Die Liebenden“, die von dem lokalen Künstler Yamil Omar Walls aus Arona geschaffen wurde, endlich wieder an ihrem Platz im Stadtteil Las Verónicas in Arona. Lange Zeit wartete sie in Cabo Blanco auf ihre Restaurierung. Mit dem Amtsantritt der neuen Bürgermeisterin, Fátima Lemes, kam Schwung in die Sache und nun können sich alle wieder an dem Kunstwerk erfreuen. „Wir sind sehr stolz darauf und sehr glücklich

darüber, dass dieses großartige Kunstwerk nach vielen Jahren zurückkehrt und damit auch den Künstler Yamil Omar ehrt. Er hat viel zum Kulturleben in Arona beigetragen. Er ist und bleibt ein großartiger Künstler,

### Kurz & gut

den wir sehr zu schätzen wissen, Die Skulptur befand sich in einem sehr schlechten Zustand, umso mehr freuen wir uns, dass sie wieder da ist“, betonte sie.

### Zum Klettern freigegeben

**La Palma:** Vertreter der Inselregierung von La Palma haben übereinstimmend die Nutzung des Barrancos de Agua verändert. Dadurch konnte ein Teil dieses Ortes von wissenschaftlichem Interesse für Bergsteiger zum Klettern freigegeben werden. Der Prozess der Modifizierung wurde bereits vor sieben Jahren begonnen und nun endlich verabschiedet.



Lange haben sich Kletterer die Freigabe gewünscht (Foto/ArchivDA)

## SIE SUCHEN EINEN JOB, DER SPASS MACHT?



#### Wir suchen:

- motivierte und engagierte Sachbearbeiter\*innen, die unser Team mit Fachwissen & Begeisterung unterstützen
- Menschen mit Freude an Kundenbetreuung, lösungsorientierter Arbeit und Büroorganisation, gerne auch Quereinsteiger
- Flexible Teamplayer, möglichst mit kaufmännischer und/oder Kundenerfahrung
- Kollegen mit deutschen und evtl. englischen Sprachkenntnissen

## Wir haben ihn!

#### Unser Unternehmen mit Sitz in Puerto de la Cruz ist:

aufstrebend, jung & dynamisch, spezialisiert auf Sales, Logistik & Support, innovativ und kundenorientiert.

#### Wir bieten:

- flexible Arbeitszeiten von 20-40 Stunden pro Woche
- attraktive Vergütung + privater Krankenversicherung
- 30 Urlaubstage/Jahr
- Büro im Herzen von Puerto de la Cruz
- Raum für persönliche & berufliche Entwicklung



Wenn Sie Teil unseres Teams werden möchten und eine spannende berufliche Herausforderung suchen, freuen wir uns darauf, Sie kennenzulernen!

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, einschließlich Anschreiben und Lebenslauf an: [info@aidoconsulting.eu](mailto:info@aidoconsulting.eu)



Die Kriminalpolizei warnt:

**Vorsicht vor Immobilienbetrügern!**

Auch wenn die Wohnungsnot groß ist, lassen Sie sich nicht unter Druck setzen! (Foto/GuardiaCivil)

**Kanaren:** Im Januar wurde in Candelaria eine 38-jährige Frau festgenommen, die drei Personen um jeweils 3.000 Euro betrogen hat. Sie bot über soziale Medien eine Wohnung im Stadtteil La Viuda in Candelaria zum Kauf an. Bei Kaufinteresse nach der Besichtigung forderte sie für die Reservierung je 3.000 Euro. Danach war die Betrügerin für die Käufer nicht mehr zu erreichen. Das ist nicht der erste Fall, bei dem Wohnungssuchende auf dem Wohnungs- und Mietmarkt über den Tisch gezogen werden.

Deshalb rät die Guardia Civil, besonders skeptisch zu sein, wenn Immobilien vermeintlich besonders günstig angeboten werden. Das könnte ein Lockvogel sein. Lassen Sie sich von der Agentur oder der vermittelnden Person alle Daten wie Adresse, Telefon und E-Mail geben. Bei vermittelnden Personen erfragen Sie die Kontaktdaten des Besitzers und überprüfen Sie, ob es im Internet Geschädigte gibt. Werden Sie hellhörig, wenn jemand auf keinen Fall telefonisch kontaktiert werden möchte.

Von Vorauszahlungen rät die Polizei ab. Wenn Sie zahlen, lassen Sie sich vorher Garantien geben. Achten Sie darauf, alle Nachrichten, per WhatsApp oder E-Mail sowie Informationen zur Person aufzubewahren um gegebenenfalls Beweismittel zu haben. Fordern Sie vor jeder Überweisung eine Kopie des Ausweises der vermittelnden Person und einen kurzen Vertrag, auf dem Daten, Preis und sonstige Vereinbarungen festgehalten sind. Wer befürchtet betrogen worden zu sein, sollte sich umgehend an die nächste Polizeidienststelle wenden.

*Kurz notiert***„Corredor Verde“ vorgestellt**

**Gran Canaria:** Die Bürgermeisterin von Las Palmas, Carolina Darias, hat im Januar das Projekt „Corredor Verde“ (Grüner Korridor) im Barranco Tamaraceite vorgestellt. Er führt auf einer Länge von zwölf Kilometern durch die Stadtteile La Mayordomia, Hoya Andrea, Los Tarahales, Las Torres, Siete Palmas und Barranco de La Ballena. Entlang des Korridors sollen 10.300 einheimische Bäume, Palmen und Büsche gepflanzt werden. Das Projekt ist mit fast vier Millionen Euro veranschlagt, davon übernimmt die Stadt 210.400 Euro. Der Rest kommt aus dem EU-Fond Next Generation. Dank der Aufforstung von rund 500.000 Quadratmetern quer durch die Stadt wird dem Klimawandel entgegengewirkt und Schattenplätze geschaffen. Zeitgleich sollen durch die Renaturierung die Echse von Gran Canaria und diverse einheimische Vogelarten Rückzugsorte erhalten, an denen sie sich fortpflanzen können. Dieses Projekt soll dazu beitragen, Las Palmas nachhaltiger zu machen.

**SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG****Ossi-BAU**

Umbau & Renovierung  
Terrassen- & Dachisolierung  
Fliesen-, Maurer-, Maler,  
Elektro-, Sanitärarbeiten  
Fassadenverkleidung  
Saunabau &  
Schwimmbadrestaurierung



**Dieter Krause**  
Tel. 922 38 36 79  
Mov. 670 739 588  
[www.ossi-bau.com](http://www.ossi-bau.com)  
[www.ossi-bau.com](http://www.ossi-bau.com)

**SALUD y CALZADO**Neueröffnung  
in La Laguna:**DEUTSCHE  
MARKEN-  
SCHUHE**Calle Alcalde Alonso Suárez Melián 22 · hinter dem Theater in La Laguna · 664 767 801 · Online-Shop: [saludcalzado.com](http://saludcalzado.com)

rieker

waldläufer

wolky

SALAMANDER

waldies



Klimawandel hat Auswirkungen

# Veränderungen in den Nationalparks

**Kanaren:** Die Studie eines geologischen Wissenschaftlerteams auf den Kanarischen Inseln beschäftigt sich seit 2021 mit der Erforschung der Veränderungen, die mit modifizierten Umweltbedingungen einhergehen. Obwohl das Projekt noch zwei Jahre andauert, steht für die Experten schon fest, dass der Klimawandel bereits in den kanarischen Nationalparks Timanfaya auf Lanzarote, Garajonay auf La Gomera, Caldera de Taburiente auf La Palma sowie im Teide-Nationalpark, spür- und sichtbar ist. Einige Veränderungen seien bereits irreparabel.

An der Studie sind Dr. Esther Martín González vom Museum für Natur und Archäologie (MUNA) in Santa Cruz beteiligt,

sowie 17 Wissenschaftler des spanischen geologischen Instituts der kanarischen Universitäten in La Laguna und Las Palmas sowie der Universitäten Complutense und Rey Juan Carlos in Madrid. Die Forscher betonen, dass es geologische Verluste gibt, die nicht mehr wiedergutmachen sind. Besonders machen sich die hohen Temperaturen, verbunden mit Trockenheit und Wüstenbildung bemerkbar. Dazu kommen sintflutartige Regenfälle, die Bodenerosion bewirken, extreme Stürme, Einwirkungen des Menschen und ein Meeresspiegel, der viel stärker ansteigt, als vor zehn Jahren angenommen wurde.

**Das ist schon erkennbar**

„Der öffentliche Küstenweg im Nationalpark Timanfaya auf Lanzarote zwischen El Golfo und Las Malvas ist bereits betroffen. Der Ozean hat immer öfter einen hohen Wellengang, der mit viel Kraft verbunden ist. Das hat bereits zu Unterspülungen und Erosion geführt. Wir sind



Veränderungen in der Geologie sind irreversibel (Foto/SV)

davon überzeugt, dass der Küstenweg aus Sicherheitsgründen nach hinten versetzt werden muss“, erklärte Dr. Martín González, die aus Lanzarote stammt.

Im Nationalpark Garajonay auf La Gomera bereitet besonders der Lorbeerwald, einer der Ältesten des Planeten, Sorge. Die langen Trockenperioden und die andauernden sommerlichen Temperaturen setzen den majestätischen Bäumen zu. „Um eine objektive Einschätzung zu erhalten, beobachten wir seit anderthalb Jahren die beiden Hauptwasserspeicher der Insel und sie bestätigen unsere Beobachtungen mit Fakten. Anhaltende Trockenheit wird dem Wald schaden und die Flora und Fauna verändern“, berichtet die Geologin. Auf La Palma richten in der Caldera de Taburiente vor allem die seltenen aber sehr heftigen Regenfälle Schäden an. Das steile Gelände leidet gewaltig unter Bodenerosion, die

durch große Wassermengen verursacht werden.

In den Cañadas del Teide auf Teneriffa sind die derzeit sichtbaren Schäden anderer Natur. „Dort schwinden die Periglazialen. Das sind Geformen, die durch das mit den Schneefällen abgelagerte Eis entstanden sind. Bis vor Kurzem hatten wir sie noch, aber wir beobachten, dass sie in Gebieten wie im Llano de Maja verloren gehen, weil es nicht mehr so viel schneit wie früher“. Dieses Phänomen wird in den nächsten Jahren genau beobachtet. Ein anderes Phänomen zeigt sich in Las Minas de San José. Weil es sich um ein beliebtes Wandergebiet ohne feste Pfade handelt, wird es von den zahlreichen Besuchern

sozusagen „platt getreten“. Die Erdoberfläche wird kompakter und kann dann das Regenwasser nicht mehr so gut aufnehmen. „Wir beobachten, dass die Wasserreservate, die den Nationalpark versorgen, immer geringer werden. Starke Niederschläge wiederum schwemmen den fruchtbaren Boden weg und damit geht er verloren. „Die Biodiversität kann sich erholen, wie wir am Beispiel der Zedern oder anderer Exemplare in der Flora und Fauna beobachten können. Was in der Geologie verloren geht, ist allerdings für immer verloren“, gibt die Wissenschaftlerin zu bedenken.

DEUTSCHE FRISEURMEISTERIN ANDREA

Perfekte moderne FRISUREN

Ich mache auch Dauerwellen

Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos  
Tel. 629 78 48 21, Termine nur nach Vereinbarung

**ASSSA**  
Versicherungen

Mehr erfahren!

Ihr Wohlbefinden  
Ihre Krankenversicherung

- PERSÖNLICHER KUNDENSERVICE IN IHRER SPRACHE
- KÜNDIGUNGSSCHUTZ
- KEINE ALTERSBEDINGTE PRÄMIENERHÖHUNG
- KEINE ZUZAHLUNGEN
- VORSORGEUNTERSUCHUNGEN
- SOFORTIGER ZUGANG OHNE WARTELISTEN

Teneriffa 922 752 794 • [asssa.es](http://asssa.es)



## Systematischer Betrug

## Ältere Ausländer übel über den Tisch gezogen

**Teneriffa:** Die Policía Nacional hat im Süden Teneriffas eine kriminelle Organisation ausgehoben, die sich auf den Betrug von ausländischen Urlaubern im Seniorenalter spezialisiert hatte. Insgesamt 33 Personen wurden festgenommen und über 300 Bankkonten mit über einer Million Euro blockiert. Bis dato sind der Polizei 1.805 Opfer



Senioren wurden von den Betrügern um viel Geld gebracht (Foto/Polici a Nacional)

aus ganz unterschiedlichen Ländern bekannt, denen ein Schaden in Höhe von bis zu vier Millionen Euro entstanden ist.

Die Ermittlungen begannen bereits im Jahr 2022, als die Polizei auf eine mögliche kriminelle Bande aufmerksam wurde, die systematisch ausländische Senioren betrog. Sie boten in kleinen Geschäften elektronische Geräte zu besonders günstigen Preisen an. Bei Interesse wurden sie dann an einen anderen Arm

der Bande weitergeleitet, der genaue Informationen darüber hatte, wie lange die Person noch auf der Insel bleiben würde und wo sie untergebracht war. Unter dem Vorwand, noch bestimmte Betriebssysteme auf die Geräte zu spielen, behielten sie diese zunächst

zurück und  bergaben sie den Käufern kurz vor deren Abflug. Wenn sie sicher waren, dass sie abgeflogen waren, begannen sie die Kreditkarten der Opfer zu benutzen und über ein weit gespanntes Netzwerk zu belasten.

In die schwierigen Ermittlungen über die Landesgrenzen hinaus waren über 100 Polizisten der Nationalpolizei, der Zollbehörde und von Europol sowie die Staatsanwaltschaft verwickelt.

Bei dem letztendlichen Zugriff wurden 33 Personen festgenommen. Ihnen wird Zugehörigkeit zu einer kriminellen Organisation, Geldwäsche und Betrug vorgeworfen. Neben den blockierten Bankkonten wurden 42 Immobilien, zahlreiche Schmuckstücke und 17 Luxusautos, darunter eines im Wert von 160.000 Euro, beschlagnahmt. Die Ermittlungen dauern weiter an. Weitere Opfer und weitere Festnahmen sind nicht ausgeschlossen. Fünf Personen, die als Drahtzieher gelten, befinden sich in Untersuchungshaft.

**Petras Deutscher B cherstand**  
- seit 25 Jahren -

**30%**  
auf deutsche Kalender  
Dekoratives zum Valentinstag

Große Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbücher,  
Koch-,Gesundheit-,Hobby und Politikb cher, etc.  
Calle Acevi os 2, Urb. La Paz  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel. 922 38 64 26

**Öffnungszeiten**  
Von Montag bis Freitag von 9.30 bis 19.30 Uhr  
Samstags von 9.30 bis 15 Uhr

## Anregung zum Mitdenken

## Skulptur aus Zigarettenkippen

**Lanzarote:** In Arrecife machen Umweltschützer seit Anfang Januar mit einer temporären Skulptur aus Zigarettenkippen darauf aufmerksam, welche große Umweltverschmutzung Raucher anrichten, wenn sie ihre Kippen einfach wegwerfen. Die Zigarettenkippen wurden bei einer Säuberungsaktion im Biosphärenreservat im November eingesammelt und von dem Künstler  lvaro Guzm n zu einem vergänglichen Kunstwerk arrangiert. „Zigarettenkippen sind Müll, der den Boden und das Wasser kontaminiert. Sie schädigen Ökosysteme an Land und im Ozean. Wir möchten mit dieser Aktion das Bewusstsein für dieses Problem wachrufen“, erklärte der für die Sauberkeit zuständige Stadtrat Jacobo Lemes. Es gehe nicht darum das Rauchen zu verbieten, sondern die Rauchenden dazu anzuhalten, ihre Kippen ordentlich in Mülleimern zu entsorgen und sie nicht einfach in die Landschaft zu werfen. Das gilt für den Strand genauso wie für alle anderen Orte. Die Skulptur wird voraussichtlich zwei Monate lang zu sehen sein.



Nehmt die Kippen wieder mit – so die Botschaft der Aktion (Foto/ArchivC7)

Stephan Kohr

**Einbruchschutz**  
Vertragshändler



Schlösser • Beschläge • Schließanlagen

Türen  ffnen Tag und Nacht • Kostenlose Sicherheitsberatung

Nord: 922 33 23 24 • Süd: 609 45 65 66

La Orotava • Urb. Las Palmeras

www.cerratec.net

info@cerratec.net

**SCHIPPERS**

seit  
1969

VERSICHERUNGSMAKLER

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI  
VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Wir versichern in ganz Spanien



Allianz



DKV

■ Puerto de la Cruz  
Hauptbüro Nord  
Calle La Hoya, 69  
Tel.: 922 38 39 52  
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos  
Hauptbüro Süd  
Avda. Los Playeros, 16  
Tel.: 922 79 08 64  
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz  
Sylvia Henning  
C.C. La C pula, L-110  
Tel.: 922 38 82 52  
sylvia.henning@schippers.es



Einfach ignorant...

### ... bis was Schlimmes passiert

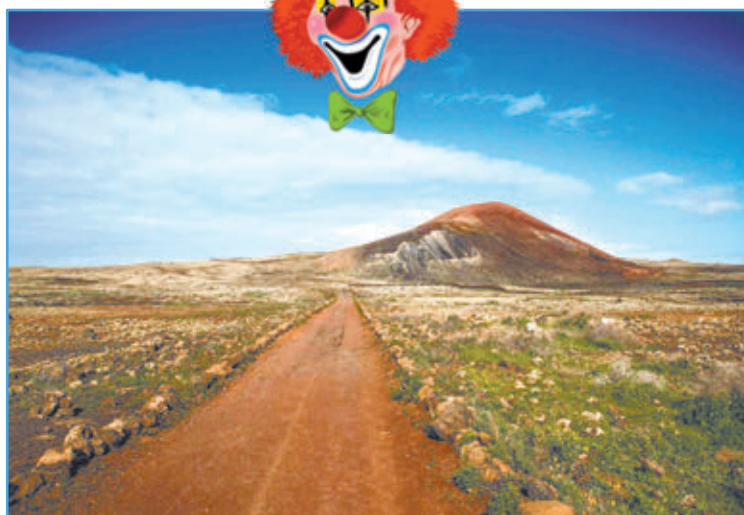
Teneriffa: Erfahrene Wanderführer warnen, weil es per Facebook immer wieder Aufrufe zu Wanderungen in gefährlichen Regionen gibt. So wurde für Mitte Januar eine Wanderung durch den Barranco de Badajoz zu den Ventanas de Güímar angekündigt. Als Schwierigkeitsstufe wurde „mittel“ angegeben. Professionelle Wanderführer warnen vor solchen privaten Initiativen. In diesem Fall handelt es sich um eine der gefährlichsten Wanderungen der Insel. Noch dazu ist der schmale Weg in einem schlechten Zustand. Zum Teil kam es zu Erdbeben, die den ohnehin schmalen Pfad weiter instabil machen. Deshalb ist der Durchgang gesperrt worauf ein auffälliges Hinweisschild aufmerksam macht. Es scheint aber Menschen zu geben, die das nicht interessiert - bis es ein Unglück gibt. Urlauber, die sich von solchen Angeboten anwerben lassen, müssen wissen, dass sie in solchen Fällen nicht versichert sind. Wenn etwas passiert, kann das sehr teuer werden.



Dieses Schild ist nicht zu übersehen (Foto/AyGüímar)



### Party im Naturschutzgebiet



Calderón Hondo ist eine geschützte Kraterlandschaft (Foto/TurismoFV)

Fuerteventura: Eine Gruppe Jugendlicher hat Anfang Januar eine Rave-Party im Naturschutzgebiet Calderón Hondo in La Oliva organisiert. Sie brachten Musik, Lautsprecher und circa 100 Besucher mit. Die Organisatoren haben die Party per Drohne aufgenommen und über die Plattform X verbreitet. Wanderer, die vorbei kamen, staunten offensichtlich über das Geschehen. Zu Recht: Denn der Veranstaltungsort ist ein Naturschutzgebiet mit einem hohen Landschaftswert und damit sind dort Veranstaltungen dieser Art strikt verboten.

Die Organisatoren müssen mit einem Bußgeld in Höhe zwischen 3.000 und 200.000 Euro rechnen. Im Sommer 2022, als Ähnliches schon einmal geschehen ist, haben die zuständigen Influencer behauptet, sie hätten das nicht gewusst. „Diese Entschuldigung gibt es nicht mehr, denn wir haben eine große Hinweistafel am Eingang zum Naturschutzpark aufgestellt, auf der in verschiedenen Sprachen steht, dass es verboten ist, die vorgegebenen Pfade zu verlassen. Wir fordern, dass diese Influencer sich öffentlich über ihre Plattformen entschuldigen. Wir können nicht dulden, dass sich der Eindruck verbreitet, das auf Fuerteventura jeder tun kann wonach im gerade der Sinn steht“, erklärte der zuständige Umweltbeauftragte David Fajardo.

### Geschützte Höhle missbraucht

Teneriffa: Die Verantwortlichen des Hotels San Blas in San Miguel de Abona haben Anfang Januar die Umweltschutzeinheit der Guardia Civil (Seprona) darüber informiert, dass in einer Höhle im Naturschutzgebiet San Blas ein Mann wohne. Vor Ort trafen die Polizisten einen Briten an, der sich in der Höhle häuslich niedergelassen hatte. Durch Feuer hatte er die Wände der Felsen beschädigt und zudem kleinere Ausgrabungen in dem archäologisch wertvollen Gebiet vorgenommen. Der Mann musste die Höhle sofort räumen und vorher den Urzustand so weit wie möglich wiederherstellen. Gegen ihn wurden drei Anzeigen erstattet. Die Bußgelder, die für Vergehen gegen den Natur- und Umweltschutz verhängt werden, können je nach Schweregrad 600 bis 3,5 Millionen Euro betragen. Campen dieser Art ist alles andere als ein Kavaliersdelikt.



Der Brite hatte es sich in der Höhle gemütlich gemacht (Foto/GuardiaCivil)

**Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung**

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

*Wir liefern auf Wunsch nach Hause!*

**... am Grill**

**... und Pool**

**Jetzt neu!**  
Einbau von Photovoltaik-anlagen

Unipool España  
Autopista del Norte km 16,  
38350 Tacoronte  
Tel. 922 57 22 44  
und [www.unipool.es](http://www.unipool.es)

Teneriffa genießen



## La Gomera

## Ein grünes Juwel mitten im Atlantik

**La Gomera:** Ein grüner, rund 370 Quadratmeter großer Fleck, mitten im blauen Atlantik, mit einem waldreichen Kern, schroffen Felsen und jungfräulichen Buchten – das ist die Insel La Gomera. Knapp 20.000 Menschen leben auf dem Eiland, aber seine unglaubliche schöne Natur, mit den Feenwäldern im Naturpark Garajonay ziehen jedes Jahr mehr als hunderttausend Besucher an. Auf Messeständen wirbt die Insel La Gomera genau mit diesen Attributen um Urlauber. Der schwarze Vulkanfels gepaart mit dem tiefblauen Atlantik und dem saftig grünen Hinterland schaffen eine Traumkulisse, vor der die Seele so

richtig schön baumeln und entspannen kann. Das Abschalten fällt in solcher Umgebung leicht, die äußere Ruhe wirkt auch auf das Innere und die Batterien jedes Einzelnen laden sich automatisch auf. Nicht umsonst ist La Gomera seit 2012 als Biosphärenreservat anerkannt. Nachhaltiger und Aktivtourismus, kulinarische Spezialitäten und die überwältigende Natur sind die Faktoren, mit denen die Insel bei Ruhesuchenden, Wanderern und anderen Aktivsportlern punkten kann.

Im Zentrum der Insel liegt der Nationalpark Garajonay, der schon 1987 zum Weltkulturerbe ernannt wurde. Dort mischen sich üppige Lorbeerwälder aus der Tertiärzeit mit Palmenhainen und einzigartigen Pflanzen der kanari-



Einfach zauberhaft – der Blick auf San Sebastián (Foto/SV)

schen Flora. Der Park kann, wie der Rest der Insel, dank eines weit verzweigten Wanderwegenetzes erkundet werden. Von der Küste bis in die Berge ist die Insel über Wanderwege verbunden. Die vulkanische Natur, die Kraft von Wind und Wellen und die Eruptionen, die vor rund 2.000 Jahren stattfanden, haben die tief zerkülfte Landschaft geprägt.

**Die wichtigsten Orte**

Die Hauptstadt San Sebastián de La Gomera ist das Zentrum der Insel. Von dem dortigen Hafen brach schon Christopher Kolumbus auf, um nach

Agulo im Norden der Insel wird auch das „Bonbon La Gomer“ genannt. Besonders attraktiv ist dort der Aussichtspunkt Mirador Abrante, der eine unbeschreiblich schöne Aussicht vor dem Auge des Betrachters ausbreitet.

Valle Gran Rey im Südwesten ist von einem Palmenhain sowie den Buchten Playa del Inglés und Playa de Vueltas geprägt. Es ist das Paradies, in das es seit den 70er Jahren auch deutsche Aussteiger zieht.

Zu Vallehermoso im Süden der Insel gehört der fast 1.300 Hektar große Nationalpark, der gleichzeitig der höchste Punkt der Insel ist.

Alajeró ist bekannt für seine tiefen Schluchten und imposanten Steilwände an der



Der malerische Palmenhain von Valle Gran Rey (Foto/SV)

Amerika überzusetzen. Mit seiner historischen Altstadt und den charmanten, typisch kanarischen Häusern mit ihren Holzbalkonen verströmt dieser Ort einen besonderen Charme. Dort befindet sich auch das Haus, in dem Kolumbus einst genächtigt hat und das heute ein Museum ist.

Küste. Nicht umsonst wurde der Ort schon zu den schönsten Dörfern Spaniens gekürt.

Hermigua im Nordosten von La Gomera haben internationale Wissenschaftler schon Anfang des letzten Jahrhunderts zum Ort mit dem besten Klima gekürt. Paradiesisch ist die Playa de la Caleta mit ihrem schwarzen Vulkanstrand.

La Gomera birgt so viel Zauber, dass es immer einen Urlaub oder eine Auszeit wert ist!

**Ihr Handwerker – seit über 30 Jahren auf Teneriffa**

Spezialisiert auf:

- Sanierung & Instandsetzung innen/außen
- Malerarbeiten & Fassadenanstrich innen/außen
- Verputz und Reparaturarbeiten
- Abdichtung & Trockenlegung

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091

**Viajes KUDLICH** Reisebüro

Charter- & Linienflüge weltweit  
Mietwagen Hotelzimmer Fähren  
Apartments Wellness  
Eintrittskarten Einreiseinfos  
Reisen innerhalb der Kanaren  
Flughafentransfer  
von/nach Puerto de la Cruz

Kanaren-Reisen  
z.B. LA GOMERA

Kanaren-Transfers  
FLUG und FÄHRE

Teneriffa Süd  
Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida  
**Valle San Lorenzo**

Teneriffa Nord  
Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11  
C.C. Canary Center | Local 30  
(neben Restaurant Tiroler Alm)  
**Puerto de la Cruz**

Festland-Spanien Transfers  
z.B. HUELVA

Telefon Reisebüro  
**922 766 008**

info@viajeskudlich.com  
f Viajes Kudlich



Wissenswertes

## Silbo Gomero – die Pfeifsprache



Der Silbo Gomero ist eine einzigartige Pfeifsprache (Foto/ArchivSV)

**La Gomera:** Auf La Gomera ist noch eine uralte Pfeifsprache erhalten, über die sich die Ur-Kanarier von Schlucht zu Schlucht unterhalten und einander Botschaften oder Warnungen zukommen ließen. Damals noch in der Sprache der Ureinwohner. Ab etwa dem 17. Jahrhundert hat sich die Pfeifsprache an die spanische Sprache angepasst. Um sich pfeifend unterhalten zu können, braucht man Lippen, Zungen und Hände um die Botschaften zu formulieren und vor allem viel Übung. Es handelt sich nicht um festgelegte Codes, sondern durch die Tonhöhe und die Kontinuität des Pfeifens unterscheiden sich die einzelnen Wörter. Seit 2009 ist der Silbo Gomero durch die UNESCO als immaterielles Kulturgut anerkannt. Eine große Mehrheit der Inselbewohner versteht die Pfeifsprache, auch wenn sie nicht jeder pfeifen kann. Die Sprache wird durch die Überlieferung in speziellen Kursen erhalten.

## Aktivurlaub für jeden Geschmack

**La Gomera:** Aktivurlauber, die in ihren Ferien nicht nur Ruhe, sondern auch Bewegung suchen, finden auf La Gomera ein breites Angebot. Vom Wandern, Reiten und Mountainbiking in den Bergen, Paragliding in der Luft, bis hin zu Tauchen, Kajakfahren und anderen Wassersportaktivitäten an der Küste. Für jeden Geschmack findet sich das richtige Pendant und



Ob über oder unter Wasser – La Gomera ist einfach bezaubernd (Foto/TurismoGomera)

egal, welcher Sport den Urlauber begeistert, er ist immer umgeben von einer atemberaubenden Naturkulisse!

## Kulinarische Spezialitäten aus La Gomera



Der typisch gomerische Palmenhonig ist sehr würzig (Foto/TurismoGomera)

**La Gomera:** Wer auf La Gomera Urlaub macht, darf sich auf kulinarische Köstlichkeiten freuen, die ganz besonders inseltypisch sind. Neben frischem Fisch, traditionellem Ziegenkäse, kanarischem Gofio und insoleigenem Wein gibt es Besonderheiten, die es nur auf dieser Insel gibt. Wie die Käsespezialität Almogrote, die aus Ziegenkäse, Chili, Knoblauch und Olivenöl hergestellt wird oder auch den typischen Palmhonig. Dieser Name ist allerdings irreführend, denn es handelt sich dabei nicht um echten Honig, sondern um eine Art Sirup, der aus dem Palmensaft gewonnen wird. Man verwendet ihn zum Verfeinern von Desserts, Kuchen, Cocktails oder auch Hauptgerichten. Herrlich schmeckt er zum Beispiel zu gegrilltem Ziegenkäse. Am besten, man kehrt in typischen Lokalen der Gegend ein und lässt sich mit kanarischen Spezialitäten verwöhnen. Unvergesslicher Genuss ist garantiert!

  
**AN & VERKAUF VON:**  
GEBRAUCHTWAGEN, WOHNMOBILE  
rasche zuverlässige Abmeldung u. Abwicklung,  
Barzahlung, Familienbetrieb seit 35 Jahren auf Teneriffa.  
Tel:922 301 094 Mob: 607 582 248 · e-mail:satstar@telefonica.net

**NEW**



**Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!\***

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe

\*Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC)



**direct**  
**TELECOM**  
[www.direct-telecom.es](http://www.direct-telecom.es)

**TEL: 922 711 003**

**Email: info@direct-telecom.es**

**Adeje (Exit 79)**



## Traurige Jahresbilanz

**71 Menschen sind 2023 ertrunken**

**Kanaren:** Auf den Kanarischen Inseln sind im letzten Jahr 71 Menschen ertrunken. Das sind zwar drei weniger als 2022, aber dennoch einfach zu viele. Darunter sind auch fünf Personen, die als vermisst gelten, weil ihre Körper nicht gefunden wurden. Dazu kommen 100 Rettungsaktionen, bei denen die Menschen mit verschiedenen schweren Verletzungen gerettet werden konnten. In weiteren 82 Fällen wurden Personen in Seenot unverletzt aus dem Wasser geborgen. Unter den 71 Verstorbenen ist auch ein Kind und zwölf Personen waren Ausländer. Zu den Todesopfern zählen je zwei Deutsche, Briten, Italiener und Polen sowie je ein Ire, Russe, Tscheche und Däne. Etwa 68 Prozent der Verunglückten waren Schwimmer. Fünf verunglückten beim Tauchen, sechs beim Angeln, zwei beim Sport und zehn aus anderen Gründen.

In Bezug auf die Inseln liegen Gran Canaria und Teneriffa mit je 24 Ertrunkenen an der Spitze. Danach folgen Fuerteventura mit zwölf und Lanzarote mit acht. Auf La Gomera sind zwei Personen



71 Ertrunkene standen 2023 nur 34 Verkehrstote gegenüber -109 Prozent mehr Ertrunkene (Foto/1.500KmCosta)

ertrunken und auf El Hierro eine. Nur auf La Palma und La Graciosa gab es im letzten Jahr keinen tödlichen Badeunfall. Von den Opfern

waren 58 männlich. Etwa 67 Prozent der tödlichen Unfälle ereignen sich am Nachmittag, 27 Prozent am Morgen und etwa sechs Prozent in der Nacht. Die Sterblichkeitsrate ist an den Stränden besonders hoch. Über 54 Prozent der Todesfälle ereigneten sich an einem Strand. Danach folgten Häfen und Küstengebiete mit 35 Prozent, Naturbecken mit sieben Prozent und vier Prozent ertranken in einem Pool.

Die Plattform „Canaria, 1.500 kilometros de costa“ versucht mit Aufklärungskampagnen in Hotels und in Schulen die Gefahren im und am Atlantik den Inselbewohnern und Besuchern deutlich zu machen und so die Zahl der Unfälle zu reduzieren.

## Ein Stück Normalität

**Erster Schwimmer in Puerto Naos**

Zuerst sprang Francisco Zamarbide in Puerto Naos in den Atlantik (Foto/AyLosLlanos)

**La Palma:** Nachdem im Dezember und Januar die ersten Familien in ihre Häuser in La Bombilla und Puerto Naos zurückkehren konnten, versucht die Inselregierung nach und nach wieder eine gewisse Form der Normalität aufkommen zu lassen. So wurde am 15. Januar der Südbereich des Strandes in Puerto Naos wieder zum Schwimmen freigegeben. Noch braucht es einen QR-Code, um ins Wasser zu gehen, aber Schritt für Schritt soll es nun normaler werden. Der erste Badegast stellte sich um Punkt elf Uhr

ein. Francisco Zamarbide stammt aus Zaragoza lebt in Valencia und verbrachte gerade einige Urlaubstage auf La Palma. Als er hörte, dass der Strand nach dem Vulkanausbruch erstmals geöffnet würde, wollte er unbedingt dabei sein. Und er war sogar der Erste, der sich in einen Neoprenanzug zwängte und in den Atlantik sprang. Wenig später folgten ihm Anwohner aus dem Badeort. „Heute gehen wir einen Schritt weiter in Richtung Normalität für Puerto Naos. Darüber sind wir alle unglaublich glücklich“, betonte der Bürgermeister von Los Llanos de Aridane, Javier Llamas. Der Strand kann von Montag bis Sonntag in der Zeit von 11 bis 18 Uhr genutzt werden. Den dafür nötigen QR-Code erhalten Interessierte über [permiso.lapalma.es/Solicitud](https://permiso.lapalma.es/Solicitud).

**Unerwartetes geschehen – was nun?****Notruf ..... 112**

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

**Polizei Guardia Civil ..... 062****Deutsches Konsulat auf Gran Canaria**

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria  
Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

**Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa**

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4  
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

**Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria**

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

[www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid](http://www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid)

**Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa**

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz

Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

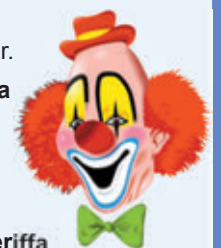
**Schweizer Konsulat auf Gran Canaria**

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>

**„Bares für Rares“**

*Einszigartig auf Teneriffa*



Ankauf und Verkauf von Gold-Silber- Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair.

Vivienda y mas | Calle Mar del Norte Nº 15 | Playa San Juan  
Mittwoch - Freitag, 10 - 15 Uhr  
Rufen Sie uns an unter: 616165502

  
**viviendaymás**  
[www.viviendaymas.com](http://www.viviendaymas.com)



Tragödien auf hoher See

# Die gefährlichste Fluchtroute der Welt

**Kanaren:** Im letzten Jahr wurde auf den Kanarischen Inseln ein neuer Rekord aufgestellt. Insgesamt 39.910 Migranten vom afrikanischen Kontinent erreichten die Kanarischen Inseln. Das sind diejenigen, die Glück hatten, unabhängig ob sie ein Aufenthaltsrecht erhalten oder nicht, denn sie haben überlebt.

Eine andere Zahl verursacht noch viel mehr Gänsehaut. Gemäß den Zahlen der gemeinnützigen Organisation Caminando Fronteras sind im letzten Jahr jeden Tag durchschnittlich 16 Menschen auf dem Weg zu den Kanarischen Inseln ertrunken. Insgesamt waren es 6.007 Menschen, die diese gefährliche Reise nicht überlebt haben, darunter auch 363 Frauen und 384 Kinder.

Zum Vergleich verstarben auf der Route über das Mittelmeer im letzten Jahr 434 Menschen, in der Meerenge von Gibraltar 147 Migranten und über die Route bei Alborán 30.



Für viele Menschen kommt die Rettung tatsächlich in letzter Minute (Foto/SalvamentoMarítimo)

ten Katamaran etwa 170 Seemeilen südlich von El Hierro entdeckt und der kanarischen Seenotrettung gemeldet wurde. In dem Boot waren noch 15 Überlebende aus Mauretanien und drei Tote. Im ersten Moment waren sie so erschöpft, dass sie kaum sprechen konnten. Später erzählten sie, dass sie seit 15 Tagen unterwegs seien. Das Benzin sei ihnen schon lange ausgegangen und unterwegs seien 30 bis 40 Menschen gestorben, die sie über Bord geworfen hätten. Die Überlebenden wurden mit zwei Hubschraubern gerettet und nach El Hierro geflogen. Zwei von ihnen mussten wegen schwerer Dehydrierung in das Inselkrankenhaus eingeliefert werden. Wären sie nicht entdeckt worden, hätte das den sicheren Tod bedeutet.

Die Strömung hätte sie in Richtung Karibik getrieben. Wie das Boot, das im Juni 2021 in der Karibik auftauchte. An Bord fand man nur noch 15 Leichen. Schon schlimm genug, dass die Zahl von so vielen Menschen bekannt ist, die während der Überfahrt gestorben sind. Noch schlimmer ist die Tatsache, dass von 84 Booten jede Spur fehlt und über die Insassen dieser Boote nichts bekannt ist. Ihre Angehörigen werden nie erfahren, welches Schicksal ihnen widerfahren ist.

## Die große Unbekannte

Es wurden 128 Boote gezählt, von denen bekannt ist, dass sie einer Tragödie auf hoher See zum Opfer fielen. Wie zum Beispiel ein Boot, das am 30. Dezember zufällig von einem priva-

schlimmer ist die Tatsache, dass von 84 Booten jede Spur fehlt und über die Insassen dieser Boote nichts bekannt ist. Ihre Angehörigen werden nie erfahren, welches Schicksal ihnen widerfahren ist.

## Jugend macht es vor Zusammenleben um zu verstehen

**Kanaren:** Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, besuchte Mitte Januar die Oberstufenschule IES La Isleta und lobte die hervorragende Integrationsarbeit, die dort geleistet wurde. Junge Migranten aus dem Zentrum Canarias 50 und Schüler der Oberstufen führten eine Fahrradwerkstatt ein, in der sie alte Fahrräder gemeinsam reparierten und dann an Nachbarschaftsverbände verschenkten. Es wurden immer wieder Räume geschaffen, in denen man sich austauschen und einander kennenlernen konnte. „Es kommt mehr auf das an, was uns verbindet, als auf das, was uns unterscheidet“, meinten die Jugendlichen.

Sie lebten vor, wie es geht, Vorurteile zu überwinden und Gemeinschaft zu schaffen. So entstanden auch Freundschaften und Kontakte zu den Familien. Trotz des guten Vorbilds betonte Clavijo wie wichtig es sei, dass Spanien und andere europäische Länder sich bereiterklärten, bei der Aufnahme und Ausbildung unbegleiteter Jugendlicher mitzuhelfen. Denn die Betreuung von rund 4.500 Minderjährigen allein den Kanaren zu überlassen, ist eine Aufgabe, die alleine nicht bewältigt werden kann.

## Deutsche Krankenschwester mit span. Zulassung hilft in TF-Nord gerne bei:

- Begleitung und Übersetzung beim Arzt und bei Behörden (NIE-Nummer, Residencia, Anmeldung am Rathaus, Eintritt in die Seguridad Social etc.)
- Pflegegrad beantragen und Beratungseinsatz durchführen
- Ausfüllen von Formularen
- Verbandswechsel
- Aufnahme der Medikamente in das spanische Rezept
- Hilfe bei Problemen mit der dt. Krankenkasse oder der Seguridad Social



bianca.dorta.darias@gmail.com 605 15 20 72

## ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: +34 604 22 70 91 (Puerto) +49 178 844 40 33 (Adeje)

## Bereit für morgen? Mit uns schon heute.

Globale Technologie, lokal verfügbar.

KNOWHERE CONSULTING The King of Digital.



Unsere Lösungen, exklusiv für Ihr Geschäft:

- **Kassensysteme (PoS):** Modern. Intuitiv. Zuverlässig.
- **ERP-System:** Organisiert. Effizient. Business-tauglich.
- **Kollaborationsplattform:** Wie Microsoft Teams, aber OpenSource.
- **Softwareentwicklung:** Maßgeschneiderte Lösungen für Ihre Vision.
- **Automatisierung:** Prozesse optimieren, Gewinne maximieren.

Ihr Geschäft, unsere Technologie. Eine perfekte Symbiose.

Gehostet auf unseren sicheren Servern rund um den Globus.

www.knowhere-consulting.eu 922 929 083 knowhereconsulting



## Teil 12 – Die Spur der Altkanarier

## Die Religion der Altkanarier



Im Museum für Natur und Archäologie in Santa Cruz sind Mumien der Kanarier zu sehen (Foto/ArchivSV)

**Kanaren:** Auf Gran Canaria gab es ein Kollegium von weiblichen Priesterinnen, die in einem Höhlenkloster lebten. Sie wohnten abgeschottet und hatten eine enge Beziehung zum Herrscher, vergleichbar der Sonnenjungfrauen der Inka. Junge Mädchen, die dem Adel oder der Fürstenfamilie angehörten, lebten eine zeitlang bei diesen Frauen. „Sie dürften wirklich bei den Priesterinnen (ari-magwadas) eine Reifeprüfung, eine Art Initiation mitgemacht haben“. Der

sprüche und Zwickigkeiten zwischen den Herzögen und Vornehmsten der Insel und war allen Dingen der Regierung übergeordnet. Die andere war Tibiabin, eine Prophetin von hohem Wissen, welche entweder über Eingebung der Dämonen oder aus natürlichem Urteil viele Dinge vorhersagte, die später wirklich geschahen, weshalb sie von allen für eine Göttin gehalten und verehrt wurde. Sie leitete die Angelegenheit der Zeremonien und Riten als Priesterin“.

Gelegentlich waren Frauen auch als Amazonen in Kämpfe eingebunden, wie von La Palma überliefert ist. Dort kämpften die Frauen während der Eroberung gegen die spanischen Eindringlinge. „Die Frauen waren tapferer als sie (Spanier) und in Gefahren gingen sie voraus und kämpften wie die Männer (mannhaft) mit Steinen und langen Stöcken“.

Wie in Kapitel Elf erwähnt, waren die Frauen auch die Trägerinnen des Erbrechts und der Macht. Trotzdem kann die Kultur der Altkanarier nicht eindeutig als matriarchalisch klassifiziert werden. Bemerkenswert ist auch die Tatsache, dass es offenbar immer wieder zwei Stammeshälften gab.



Die Kanarier mumifizierten zumindest höher gestellte Verstorbene (Foto/SV)

Wie schon auf Gran Canaria erwähnt, gab es auch auf Fuerteventura nicht nur diese beiden Frauen, sondern auch zwei Reiche, Majorata und Jandía, die nebeneinander existierten. „Sie wurden von Königen beherrscht, die vermutlich ihrerseits den Frauen bei- oder gar untergeordnet waren. Das Doppelkönigtum von Tenerife, das Alvisio di Cadamosto um 1455 schildert, ist vom Ahnenkult geprägt – mit einem toten Herrscher, durch seine Reliquie repräsentiert, und einem Lebenden. Auch Azurara hat diesen Brauch erwähnt, der sichtlich die Welt der Lebenden mit jener der Verstorbenen verknüpfen sollte“. Vermutlich sollte auch dort die Kompetenz im Diesseits und Jenseits getrennt werden, wie es am Beispiel von Tibiabin und Tamonante auf Fuerteventura beschrieben wurde.





- Ferien-/ Hausbetreuung
- Verwaltungsangelegenheiten
- Schnelle technische Hilfe

**Sarah Nadine Hoffmann**  
Mobil: + 34 670 56 59 27 - E-Mail: [info@oceanohome.com](mailto:info@oceanohome.com)  
Puerto de la Cruz, Teneriffa

*Vertrauen Sie auf jahrzehntelange Inselerfahrung*

**Beachten Sie auch unsere Angebote!**



Ihre regionale  
Fluggesellschaft

← Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira  
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:  
**902 3913 92** oder [www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com)



„Gesellschaftliche Rangunterschiede sind vor allem von Gran Canaria, die zivilisatorisch offenbar am weitesten differenzierte Insel, bezeugt“. Aus religionswissenschaftlicher Sicht ist es interessant, wie die Welt der Lebenden und der Toten miteinander verwoben wurden. Das Verbrennen von Leichen aufgrund von Furcht vor den Toten kann auf den Kanarischen Inseln nicht festgestellt werden. „Natürliche Höhlen oder ausgeschachtete Grotten wurden als Wohn- wie auch als Grabstätten verwendet. In der Umgebung von Wohnhäusern aus Trockensteinbau gibt es oft Gräber. Auf Gran Canaria gibt es Stufen-Tumuli aus Steinblöcken, die Steinkistengräber bergen“.

Besonders erwähnenswert ist der Kult der Mumifizierung, der von den Urkanariern gepflegt wurde. Streng genommen sind es gar keine Mumien, da sie nicht mit Erdpech oder Natrium präpariert, sondern getrocknet wurden. Das Gehirn wurde dabei nie entfernt und ob die Ein-



Die Priesterinnen lebten in Höhlenklöstern (Foto/SV)



In der Sonne wurden die Leichen der Verstorbenen gedörrt (Foto/SV)

geweide herausgenommen wurden, ist noch nicht eindeutig geklärt. Auch die Ureinwohner Australiens und Westindiens kannten solche „Dörrleichen“. „Die Leichen wurden nach der Austrocknung in feine Felle mit einer Art Chamois-Gerbung eingehüllt und dann noch einmal in ein Mattengewand.

Das vielfach trockene Klima trug dazu bei, die Körpersubstanz zu erhalten, wenn auch Dörrleichen einst nicht unbegrenzt unverwest bleiben können. Offenbar wurden traditionelle Grabgrotten, wenn die Reste der Bestatteten verfallen waren, immer wieder neu belegt“.

Wie in Ägypten wurden auch kanarische Mumien im 17./18. Jahrhundert nach Europa gebracht, pulverisiert und in Apotheken als Medikamente verkauft. „Anlass dazu waren wohl echte ägyptische Mumien, mit Natron und aromatischen Stoffen präpariert, die eine unverwesliche Lebensessenz vermitteln sollten. Die Kanarier-Dörrleichen waren ein billiger, freilich untauglicher Ersatz. Dass diese Plünderung der Begräbnisstätten – manche Höhlen hatten Hunderte

von Leichen erhalten – zu pharmazeutischen Zwecken für die Wissenschaft bedauerlich ist, bedarf keiner Erörterung. In Steinkistengräbern wurden offenbar die Verstorbenen ohne auszutrocknende Konservierung bestattet, denn sie enthalten nur Skelette, ebenso wie die Begräbnisstätten der unteren Volksklassen von Gran Canaria, die in Rissen im Lavagestein unter Steinhügeln zu finden sind“. Das Geistesleben der Altkanarier schenkte den Verstorbenen gro-

ße Beachtung. Sie wurden als Mittler zwischen Himmel und Ehre betrachtet, was eine Parallele zu vielen altertümlichen Kulturen ist und gegen eine Erstbesiedelung durch die Katharer und Römer spricht.

(Dieser Artikel basiert auf dem Buch „Auf den Spuren der Altkanarier“ von Hans Biedemann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung von Sabine Nowak Hernández darauf zurückgreifen zu dürfen)

**Die Privat-Fee**  
Ihre Mithilfe im täglichen Leben  
Esther Schütz

IM NORDEN VON TENERIFFA  
+34 692 526 778 | privatfee-teneriffa.com  
info@privatfee-teneriffa.com

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung Ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

**Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa**

**Teneriffa Service**

- KFZ-Ummeldungen
- NIE, Residencia, Aufnahme in die Seguridad Social, jegliche Behördentermine
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche

Markus Reiberg +34 676 307 332  
www.teneriffaservice.com

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Dóswiadczenie

Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten. Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und [www.lontentours.com](http://www.lontentours.com) oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz



Abkommen verlängert

## Walschutz bei Fred Olsen

**Teneriffa:** Die Universität von La Laguna und die Reederei Fred Olsen haben ihre seit 2019 bestehende Zusammenarbeit um weitere vier Jahre verlängert. Im Kern dieser Kooperation steht der Schutz der Wale und Delfine. Unter anderem sind zu diesem Zweck Studierende an Bord, die nach Walen und Delfinen oder auch nach großen schwimmenden Teilen Ausschau halten. Wird ein Objekt gesichtet, wird es sofort in Realzeit in das Netzwerk der Reederei gestellt und die Information steht der gesamten Flotte zur Verfügung. So können die Kapitäne rechtzeitig ausweichen und damit die Sicherheit der Wale und Delfine, aber auch der Passagiere und



der Fähre garantieren. Außerdem werden neue Projekte entwickelt, in denen thermische Kameras und Radarsysteme kombiniert werden. In der Fred Olsen Academy wird auch das Personal während seiner Ausbildung über das Problem der Kollision von Schiffen mit Meeresbewohnern weltweit aufmerksam gemacht und darauf trainiert, Zusammenstöße zu vermeiden. „Wir haben dieses Abkommen verlängert, weil es uns ein Anliegen ist, sicher zu operieren und gleichzeitig nachhaltig und respektvoll mit dem Ökosystem Meer umzugehen“, erklärte der Direktor der Fred Olses Express Flotte, Juan Ignacio Liaño.



### Rekorde 2023

## Dreh-Rekord auf Teneriffa



Die Inselregierung zog eine positive Jahresbilanz (Foto/CabTF)

**Teneriffa:** Im letzten Jahr wurden auf Teneriffa 163 Dreharbeiten für Filme, Serien und Werbekampagnen durchgeführt. Das sind 43 Produktionen mehr als im Vorjahr. Insgesamt wurden 103 Millionen Euro durch diese Branche umgesetzt. Mit diesen Zahlen zeigte sich die Tenerife Filmkommission mehr als zufrieden. Zu den Highlights zählten internationale Filmproduktionen wie „Criminal Squad 2“ mit Gerard Butler und „Isla/UGPR“, unter Regie von Guy Ritchie, wobei dies nur der provisorische Titel des Films ist. Oder auch die deutsche Serie „The Assessment“ und „Für immer Sommer“ oder die norwegische Serie „La Palma“. Außerdem haben unter anderem die „Wasserspieler“ von RTL und Heidi Klum mit „Germany's next Topmodel“ auf Teneriffa gedreht. Auch die Möglichkeit der Animationsfilme wird auf Teneriffa von der Branche gerne genutzt.



Der Tourismus boomt nach der Pandemie aufs Neue (Foto/SV)

## So viele Passagiere wie noch nie

**Kanaren:** Die kanarischen Flughäfen haben im letzten Jahr 48,4 Millionen Passagiere abgewickelt. Im Vergleich zum Vorjahr bedeutet dies einen Zuwachs um über elf Prozent. Insgesamt wurden

40.057 Flüge abgefertigt – auch das ist ein Zuwachs um 3,6 Prozent. Rekordzahlen wiesen die Flughäfen von Gran Canaria, gefolgt von Teneriffa Süd und Nord, Lanzarote, El Hierro und La Gomera auf. Fuerteventura und La Palma vermeldeten ebenfalls ein Plus im Vergleich zum Vorjahr. „Diese Rekordzahlen im Flugverkehr sind fundamental in Bezug auf die wirtschaftliche und soziale Entwicklung in Spanien. Deshalb sollten wir uns alle für diese positiven Zahlen beglückwünschen“, bekräftigte der Präsident der Flughafengesellschaft Aena, Maurici Lucena.



**Frank Scheika**  
Elektroinstallation & Satellitenanlagen

**NOTDIENST**  
auch an SONN- UND FEIERTAGEN

Tel.: 902 54 46 95 • Mobil: 628 10 77 80  
E-Mail: info@scheika.com  
Calle Los Manzanos 4 • 38360 El Sauzal



**Fusion von Kunst, Musik, Essen, Trinken & Lebensfreude**

Moderne, traditionelle französische Küche  
Schöne Terrasse unter Bäumen  
Sonntags Mittagstisch mit Livemusik  
Shows & Themenabende

Ctra. General Piedra Hincada a Tejina n°42  
38687 Piedra Hincada

Öffnungszeiten:  
Mi - So 12.30 bis 16:00 und  
Do - Sa 19.00 bis 22.30 Uhr

Tel. 922 857 327

Restaurant-  
La-Guinguette

**Wir verwalten Ihre  
FERIENWOHNUNG**

The  
Ocean Rentals

Absolute  
Transparenz  
Check in, out  
Reinigung  
Hausmeister  
Preisgestaltung  
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)

jens@TheOceanRentals.com



Innovative Technik

# Luft- und Raumfahrt auf den Kanaren

**Kanaren:** Der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, hat sich Mitte Januar mit der spanischen Ministerin für Wissenschaft, Innovation und Universitäten, Diana Morant getroffen, um Projekte der nationalen und internationalen Luft- und Raumfahrt auf die Kanarischen Inseln zu holen. Die Bedingungen vor Ort seien optimal und die Universitäten seien darauf vorbereitet, diese Herausforderung zu stemmen. Im Februar soll es deshalb Treffen mit Vertretern aus öffentlichen und privaten Unternehmen geben. Über das Projekt PERTE Aerospacial sind Investitionen in Höhe von rund 4,5 Millionen Euro in Spanien geplant. Zu den Vorteilen, die die Kanarischen Inseln zu einem der attraktivsten Standorte in Europa für Innovationen in der Luft- und Raumfahrt machen, gehören das hohe Entwicklungsniveau sowie die Flughafen- und Schiffsinfrastrukturen. Darüber hinaus kann die geografische Einzigartigkeit der Kanarischen Inseln den Ausschlag für die Förderung von Spitzentechnologien in der Luftfahrt, neuen Nutzungsmöglichkeiten der Luftfahrt und der ländlichen und städtischen Mobilität sowie des Luft- und Raumfahrttourismus und des Zugangs zur Stratosphäre und zum Weltraum geben.

Das derzeit am weitesten fortgeschrittene Projekt ist „Canarias Geo Innovation 2030“ auf Fuerteventura, das im Jahr 2024 die größte spanische Plattform für unbemannte Flugzeuge in Betrieb nehmen wird. Derzeit werden Projekte entwickelt, die mit mehr als 50 Millionen Euro finanziert werden und im Jahr 2024 werden Vereinbarungen mit europäischen und amerikanischen multinationalen Unternehmen im Wert von weiteren 50 Millionen Euro unterzeichnet.

Es handelt sich um ein Innovationsprogramm der Regierung der Kanarischen Inseln und der Inselregierung von Fuerteventura für Erdbeobach-



Innovative Weichenstellung für die Kanarischen Inseln (Foto/GobCan)

tung und Kommunikation mit dem Ziel, innovative Lösungen zu entwickeln, die auf der intelligenten Analyse von Daten beruhen, die von Sensoren an Bord unbemannter oder ferngesteuerter Luft- und Raumfahrtplattformen empfangen werden, um so die öffentlichen Dienstleistungen zu verbessern. Der Stratoport und das neue Mehrzweckgebäude werden in der ersten Hälfte des Jahres 2024 eingeweiht, während die ersten Flüge und Missionen für die letzten vier Monate des Jahres geplant sind.

Auf Gran Canaria hat das Unternehmen Singular Aircraft die vor-kommerzielle öffentliche Ausschreibung für die Brandbekämpfung per Drohnen gewonnen. Sie sollen zur Prävention, Beobachtung und Bekämpfung von Bränden eingesetzt werden. Auf Teneriffa hat die Inselregierung und ARQUIMEA im Dezember 2023 eine Absichtserklärung für die Einrichtung des ersten Satellitenkontrollzentrums im Institut für Technologie und erneuerbare Energien (ITER) und eines Gateways oder Teleports auf Teneriffa geschlossen, das mit dem neutralen Kommunikationsbetreiber Canalink verbunden werden soll.

## Wirtschafts-Ticker Fähre ist umstritten

**Kanaren:** Während sich der Präsident der Kanarischen Inseln, Fernando Clavijo, dafür einsetzt, dass es noch in diesem Jahr einen Fährbetrieb zwischen Fuerteventura und dem marokkanischen Küstenort Tarfaya gibt, warnen der Präsident von Gran Canaria, Antonio Morales, und der Beauftragte für Landwirtschaft, Narvay Quintero, vor möglichen negativen Folgen.

Einerseits befürchten sie, dass wegen nicht vorhandenen Kontroll- und Sicherheitsvorkehrungen am Hafen von Puerto del Rosario möglicherweise Schädlinge aus Marokko importiert werden könnten. Andererseits kritisieren sie, dass dadurch Billigware aus dem Nachbarland eingeführt werden könnte, das den heimischen Bauern Konkurrenz macht. Sie kündigten außerdem an, den eigenen Tomatenanbau wieder ankurbeln zu wollen. Dafür wurde bereits eine Kommission gegründet.



**SHAMAE-Holistisches Zentrum**

- Aurareading
- Radionische Analysen
- Energiearbeit u.v.m.

Avenida Venezuela 4, Edificio Bahamas,  
Local 6, 38400 Puerto de la Cruz

**Tel./Whatsapp 667 026 748**  
Termine nach Vereinbarung

**BALSAM FÜR KÖRPER,  
GEIST UND SEELE**






## Wir bringen Sie schnell, preiswert und zuverlässig auf jede Insel!

Reservierungen unter [www.fredolsen.es](http://www.fredolsen.es) oder **902 391 392**



# Bettenshop

# ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände




922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag  
10:00 - 18:30

Samstag  
10:00 - 13:00



 Industriebau Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62  
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

www.bettenshop-romo.com

mail@bettenshop-romo.com



Öko-Anbau bei Señor Chano

„Ich habe mir ein Avocado-Paradies geschaffen“



Eine glückliche kleine Familie mitten auf einer Avocado-Plantage (Foto/SV)



Die beiden Erntehelfer bei der Arbeit (Foto/SV)

Geerntet wird allerdings nur zwei bis drei Mal im Jahr. Mit der Ernte beginnt der große Versand. In diesem Jahr wurde Mitte Januar etwas verspätet damit begonnen, die Früchte zu pflücken. „Der Calima im September hatte den Bäumen sehr zugesetzt. Deshalb haben wir ihnen etwas mehr Ruhe gegönnt“, erklärte Johannes. Durch die Hitzewellen erlitten einige Avocados einen Hitzebrand und müssen deshalb aussortiert werden. Mit rund 1,5 Tonnen Avocados wird die Ernte wohl etwa 500 Kilogramm geringer ausfallen, als erwartet. Aber das macht nichts, denn den deutschen „Neubauern“ ist vor allem wichtig, dass es ihren Bäumen gut geht und das schmeckt man einfach! Die Avocados werden mit Stil versandt, sodass der Reifeprozess besser beeinflusst werden kann. Der Kunde hat rund drei bis vier Wochen etwas von seinem Paket.

Wer mehr über die Finca wissen oder sein Paket bestellen möchte, findet Informationen auf der Webseite [senor-chano.com](http://senor-chano.com). Die nächste Ernteversendung ist Ende Februar. Wer die Avocados haben möchte und auf der Insel wohnt, kann mit den Inhabern einen Termin absprechen und sich Früchte auf dem Hof abholen.

**Teneriffa:** Die Geschichte von Johannes, der einst auszog, um auf Teneriffa Avocados anzubauen, begann im Jahr 2017, als er in Buenavista del Norte die Finca Tía de los dos Dons kaufte. Da stand er nun und blickte auf seinen Grund, der seit 30 Jahren brach lag. Als sein Nachbar Chano vorbeikam, erkundigte er sich, was der Deutsche denn dort anbauen wolle. Johannes hatte keine Ahnung und fragte den Kanarier, was er ihm raten würde? „Avocados sind die Zukunft“, meinte dieser und damit waren die Weichen gestellt. Denn von allein wäre Johannes nicht auf die Idee gekommen ausgerechnet Avocados anzubauen. „Ich habe schon immer gerne Obst und Gemüse gegessen, aber die Avocado war damals noch nicht einmal unter meinen Top 20. Inzwischen liebe ich diese Beere aber in allen Variationen“, erzählt Johannes und dabei merkt man ihm an, dass er bei sich und auf der Insel



Gut gepolstert geht es auf die Reise (Foto/SV)

angekommen ist. Derzeit wachsen auf seiner Finca 400 Avocado-Bäume, wovon nur rund 100 produktiv sind. Denn die Bäume tragen erst nach vier Jahren richtig Früchte. Bis Ende 2024 sollen noch weitere 400 Bäume dazukommen. Seit 2020 ist die Finca auch nicht mehr nur der Lebensraum, den Johannes sich selbst erfüllt hat, sondern er

teilt ihn mit Amelie, die er auf Teneriffa kennen- und lieben gelernt hat.

Für beide steht es außer Frage, dass sie ihre Avocados rein ökologisch anbauen. Bewässert werden die Bäume ausschließlich mit Regenwasser. Und auch beim Marketing haben sie sich ein besonderes Konzept einfallen lassen. Sie verschicken ihre Avocados direkt, ohne Zwischenhändler, nach Deutschland und in alle europäischen Länder an die Haustüre des Kunden. Fein säuberlich verpackt erhält der Kunde auch die Obstgarantie. Das heißt, die Beeren (zu denen die Avocado zählt, sie ist nämlich kein Gemüse) sind garantiert ohne braune Flecken und können auf jeden Fall verzehrt werden.

Bei uns gibt es 15 verschiedene Früchtetees · Biologisch & säurearm

**WEIMANN'S TEESTUBE**  
Tienda de Te  
Plaza Constitución 3, Puerto de la Cruz  
Mo-Fr 10-16h

**Panadería La Familia**

- Kleine Familienbäckerei mit eigener Herstellung und Cafeteria
- Spezialisiert auf Roggenbrot, Torten und typisches Gebäck aus Deutschland, Polen, Schweden & Finnland
- Nur natürliche Materialien, eigene Handarbeit und nicht Vorgefertigtes, oder Tiefgefrorenes

**Freitag bis Sonntag Schweinebraten mit Sauerkraut**

**Avenida Bethencourt y Molina 14a · Puerto de la Cruz  
Tel. 600 712 654 · Geöffnet: Die bis So 9 bis 19 Uhr**

**Avocados von Señor Chano**

Zertifizierte Bio-Avocados aus dem Norden Teneriffas

Dein Vitaminbooster im Winter!

- Vom Baum direkt zu Dir nach Hause -  
Bestelle heute noch Deine Avocados!

**WWW.SENOR-CHANO.COM**

\* Wir liefern nach Deutschland, Österreich und auf die Kanaren



## Kanarische Rezeptidee

## Die beste Kürbissuppe der Welt

**Kanaren:** Kürbisse gehören in der kanarischen Küche unbedingt zu den Grundnahrungsmitteln. Meist werden sie mit anderem Gemüse und Kartoffeln in einem typischen Eintopf (Potaje) gekocht. Lecker ist aber auch mal eine Kürbissuppe, die mit Äpfeln und würzigen Aromen verfeinert wird. Gerade wenn es etwas kälter ist, wärmt diese Suppe wunderbar und macht zudem richtig satt.

**Zutaten:**

|                                |                         |                                  |
|--------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| 1 kleiner Kürbis               | 100 ml Weißwein         | ½ Teelöffel Muskatnuss           |
| 2 Äpfel                        | 1 Zimtstange            | 1 Teelöffel Chilipulver          |
| Ingwer (circa drei Zentimeter) | 2 Lorbeerblätter        | 1 Teelöffel Pfeffer              |
| 1 Esslöffel Butter             | 1 Becher Sahne          | 1 Esslöffel Salz (evtl. weniger) |
| 1 Esslöffel brauner Zucker     | 1 Teelöffel Currypulver | 1 Handvoll Kürbiskerne           |
| 750 ml Gemüsebrühe             | 1 Teelöffel Kurkuma     | 1 Handvoll Schinkenwürfel        |



Diese Suppe ist einfach zuzubereiten und trotzdem lecker  
(Foto/Chefkoch.de)

**Zubereitung**

Den Kürbis schälen und in etwa drei Zentimeter große Würfel schneiden. Einen Apfel schälen und würfeln. Die Butter in einem Topf schmelzen und den Zucker darin karamellisieren. Jetzt den Kürbis und den Apfel hinzugeben, kurz anbraten und dann mit der Gemüsebrühe und dem Weißwein ablöschen.

Den Ingwer schälen, reiben oder fein hacken und mit Zimt und Lorbeerblättern

zur Suppe geben. Zugedeckt circa 15 Minuten garen, bis der Kürbis weich ist. Nun die Zimtstange und die Lorbeerblätter entfernen. Anschließend die Suppe mit dem Pürierstab mixen und die Sahne hinzugeben. Mit den übrigen Gewürzen abschmecken und nochmals 5 min köcheln lassen. Währenddessen den zweiten Apfel schälen und würfeln. Die Kürbiskerne und die Schinkenwürfel kurz in der Pfanne anbraten.

Zum Schluss die fertige Suppe mit den Kürbiskernen, Schinken- und Apfelwürfeln garnieren.

Wer es lieber vegetarisch mag, kann die Schinkenwürfel auch einfach weglassen.

(Wir danken dem Verlag Gruner & Co sowie der Redaktion von Chefkoch.de für die freundliche Unterstützung)

**Ihre Bäckerei- Inselback**

HIER GIBT ES LECKERE BREZELN VOLLKORNBROT UND VIELES MEHR... PROBIEREN SIE SELBST:

schauen Sie vorbei in Santa Úrsula an der Hauptstraße Ecke La Corujera

Für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43

**Café MIMI**

Treffpunkt für Liebhaber von hausgemachten Kuchen & Torten.

Auf Wunsch auch Kuchen und Torten Ihrer Wahl auf Bestellung.

Wir freuen uns auf Sie!

Camino San Amaro, 15  
La Paz/Puerto de la Cruz  
Tel. 687 135 517  
[www.cafe-mimi.es](http://www.cafe-mimi.es)  
Geöffnet 11 bis 18 Uhr außer montags

**TAM TAM**

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Américas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam.....  
wo man Freunde trifft  
täglich geöffnet

Öffnungszeiten:  
Mo.-Mi. ab 17.00  
Do.-So. ab 11.00

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins

Calle Cuba  
Edf. Copacabana  
Tel. 922 78 76 64

## Heimische Fischkunde

## Pulpo – der Tintenfisch

**Kanaren:** Der Pulpo oder Tintenfisch erfreut sich auf den Kanarischen Inseln einer großen Beliebtheit. Er wird als Salat, gekocht mit Vinaigrette oder frittiert serviert. Wer möchte, kann die vorgekochten Fangarme auch auf dem Grill oder der Pfanne anbraten. Aus Galizien stammt eine Version mit in Scheiben geschnittenen Fangarmen auf einem Kartoffelbett, das mit Paprikapulver verfeinert wird.

Der Tintenfisch, auch Oktopus genannt, ist die intelligenteste Art unter den Kopffüßlern. Sie leben meist als Einzelgänger und haben eine Lebenserwartung von maximal drei Jahren. Während ihrer Lebenszeit pflanzen sie sich nur einmal fort. Die Männchen haben einen speziellen Begattungsarm, den sie in die Mantelhöhle des Weibchens einführen. Dort setzen sie eine mit Spermien gefüllte Kapsel ab, die in der Höhle aufplatzt und die Eier befruchtet. Die Embryonen reifen als Dotterscheibe auf großen Eiern heran. Bei vielen Arten bewachen die Mütter ihre Brut. Einige Wochen nach der Fortpflanzung sterben die erwachsenen Tiere. Die Tintenfische zählen auch zur Lieblingsnahrung vieler Walarten. Sie kommen in den Tiefen des Atlantiks rund um die Kanarischen Inseln sehr häufig vor und sind eine sehr beliebte Nahrungsquelle.

Auf Gran Canaria hat ein Fischzucht-Unternehmen die erste Pulpo-Farm im Hafen geplant. Dieses Projekt hat viele Proteste von Naturschützern, auch von Jane Goodall, hervorgerufen und ist deshalb zunächst auf Eis gelegt. Gerade weil die Tintenfische sensible Einzelgänger sind, sei eine Zucht in großen Becken für sie eine Quälerei.



Pulpos gelten bei Mensch und Wal als Delikatesse  
(Foto/ArchivFotosub)





## Das gelbe „Gold“ der Kanaren Wie gesund sind Bananen?

**Kanaren:** Auf den Kanarischen Inseln isst man keine Bananen, sondern „plátanos“ - und das am besten täglich. Die Banane von den Kanarischen Inseln ist meist kleiner als ihre südamerikanischen Konkurrenten, aber aufgrund eines langsameren Reifeprozesses besonders geschmackvoll und nahrhaft. Die Banane ist reich an Ballaststoffen, Kalium, Magnesium, Spurenelementen und Vitaminen A,C,E, B1 und B6. Eine 100 Gramm schwere, reife Banane hat 93 Kalorien. Je reifer die Banane, umso mehr Zucker und weniger Stärke besitzt sie. Bananen stärken durch ihren Nährstoffgehalt nicht nur das Immunsystem, sondern sie wirken auch beruhigend auf den Magen-/Darm Trakt. Das wasserlösliche Pektin kann vom Körper nicht verdaut werden, dient aber den guten Bakterien im Darm als Nährboden. Bananen regulieren auch den Blutzuckerspiegel. Direkt nach dem Verzehr steigt der Blutzuckerspiegel an. Wie hoch, das hängt vom Reifegrad der Frucht ab. Als Faustregel gilt: Je reifer, umso höher wird der Blutzuckerspiegel. Menschen mit Diabetes des Typs 2 sollten daher eher zu weniger gelben, als zu reifen Früchten greifen.

Dank des Mineralstoffs Kalium ist die Banane gut für die Nieren, das Herz und den Blutdruck. Laut einer Studie der American Society of Neurology kann eine hohe Kalium-Zufuhr blutdrucksenkend wirken und damit einem Schlaganfall vorbeugen. In einer Banane sind rund 550 Milligramm Kalium enthalten. Gerade bei Sportlern ist die Banane als schneller Energielieferant beliebt. Das liegt an ihrem hohen Zuckergehalt. Die Energie steht schnell zur Verfügung und gleichzeitig hat die Banane eine sättigende Wirkung.



Die kanarisch Plátano ist besonders lecker und nährstoffreich (Foto/SV)



Ein romantisches Ambiente im Restaurant La Guinguette (Foto/LaGuinguette)

## Valentinstag nicht vergessen Lassen Sie sich verwöhnen!

**Teneriffa:** Am 14. Februar ist Valentinstag, der Tag der Liebenden und der Romantik. Und wo könnte man diesen schöner ausklingen lassen, als im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada? Ein friedliches Plätzchen unter schattigen Bäumen mit einer herrlichen Aussicht auf den Atlantik. Dazu eine besondere à-la-carte-Valentinstags-Karte, aus der Verliebte sich ihr Lieblingsgericht aussuchen können. Dazu spielt das Duo Quimera und sorgt für beste Unterhaltung. Wer sich selbst oder auch die Geliebte/den Geliebten mit einem romantischen Dinner verwöhnen möchte, sollte sich schon jetzt einen Platz sichern. Der Valentinsabend beginnt um 19.30 Uhr.

Das Restaurant befindet sich in der Carretera General Piedra Hincada a Tejina 42 in Piedra Hincada. Tischreservierungen werden über 922 85 73 27 entgegengenommen.

**7° Cielo WURSTBRATEREI SALCHICHERIA**  
Der Schnellimbiss in Puerto de la Cruz mit dem besonderen Flair.

Currywurst, Pommes und vegetarische Speisen

Beim Supermarkt „Coviran“ in La Paz.

*Wir heißen Sie herzlichst willkommen!*

**WEIMANN'S TEESTUBE**  
Tienda de Té

Öffnungszeiten  
Montag-Freitag  
10.00-16.00 Uhr  
Samstag & Sonntag  
geschlossen

Pl. Constitución, 3, Local 3A  
38400 Puerto de la Cruz  
weimannsteestube@gmail.com





## Erziehung in einer digitalen Welt Umarmung schafft Bindung

**Kanaren:** Auch auf den Kanarischen Inseln wird die Welt in vielen Bereichen immer digitaler. Das bestimmt nicht nur den Alltag der Erwachsenen, sondern verändert auch die Erlebniswelt der Kinder. Gerade weil die Welt immer digitaler wird, ist es wichtig, in der Erziehung einen Ausgleich zu schaffen und einen großen Wert auf das Menschliche zu legen. Wie wichtig der physische Kontakt ist wird oft unterschätzt. Dabei ist er in einer Umgebung mit so vielen virtuellen Reizen wichtiger denn je.

Eine einfache Umarmung hat viele positive Auswirkungen auf die physische, emotionale und soziale Entwicklung von Kindern. Zahlreiche Studien weltweit belegen, dass bei einer Umarmung Oxitocin ausgeschüttet wird, auch bekannt als das „Liebes-Hormon“. Er vertieft die Verbindung zwischen Kind und Eltern, schafft Sicherheit, Geborgenheit und emotionale Wärme. Gemäß einer Harvard-Studie ist ein positiver physischer Kontakt in der frühen Kindheit entscheidend für die Entwicklung von sozialen und emotionalen Fähigkeiten im späteren Leben. Er ist außerdem mitentscheidend für die kognitive und sensorische Entwicklung. Bei Frühgeborenen beispielsweise kann der Herzschlag durch sanfte Berührungen reguliert werden. Babys die in einem innigen, berührungsfreudigen



Die Macht einer simplen Umarmung wird oft unterschätzt (Foto/Unsplash)

Umfeld aufwachsen, wachsen zu stabileren Menschen mit einem robusteren Immunsystem heran.

Demgegenüber besteht bei einer kontaktarmer Kindheit die Gefahr, dass die emotionale und soziale Entwicklung zurückbleibt, sodass es im späteren Leben zu Beziehungsproblemen führen kann. Gerade weil die Welt so virtuell geworden ist, ist die echte Umarmung ein wertvolles Element, das die kindliche Entwicklung und die Beziehung zwischen Kind und Eltern so optimal und positiv prägt. Umarmungen haben in ihrer Einfachheit die Macht, die körperliche und emotionale Gesundheit zukünftiger Generationen zu prägen und sicherzustellen, dass menschliche Wärme auch in einem vom Digitalen dominierten Zeitalter ein Grundpfeiler der kindlichen Entwicklung bleibt.

## Unsichtbare Gefahr Schutz vor Radon

**Kanaren:** Anfang des neuen Jahres hat das spanische Gesundheitsamt einen nationalen Plan gegen Radon beschlossen. Zunächst wird im Rahmen eines Fünf-Jahres-Plans daran gearbeitet, die Bevölkerung zuhause oder am Arbeitsplatz möglichst vor Radon zu schützen. Radon ist ein natürliches, radioaktives Gas, das der Erdoberfläche entweicht und so in der Umgebung oder im Inneren von Häusern vorkommen kann. Auch mit Grundwasser kann Radon in Kontakt kommen. Die Kanarischen Inseln zählen zu den spanischen Regionen mit einer hohen Radonbelastung. Vor allem in Verbindung mit Tabakkonsum kann Radon gesundheitsschädliche Auswirkungen haben. Die Weltgesundheitsorganisation WHO schätzt, dass Radon die Hauptursache für die Entstehung von Lungenkrebs ist. Um sich zuhause vor Radon zu schützen, werden beispielsweise mechanische Radon-Barrieren oder eine Versiegelung von Rissen in Mauern und Wänden empfohlen. Zudem sollten Innenräume regelmäßig und großzügig gelüftet werden.



Risikogebiete in Spanien (Foto/CSN)

**Move Free**

Fühlst du dich gestresst?  
Gar energielos?  
Hast du körperliche Beschwerden?

Jeder Lernprozess beginnt im eigenen Körper.  
Stärke deine körperliche und seelische Vitalität  
durch die heilsame Kraft sanfter Bewegung(en).

Shiatsu

Qi Gong

Atmung

Georg Gert Wotsch    Teneriffa, Costa Adeje

www.move-free.de  
info@move-free.de  
+34 664 150224

**BODY SOL**  
Puerto de la Cruz  
bodysol-tenerife.com

Effektives und vielseitiges  
Training, optional  
Vibrationstechnologie POWER PLATE

- Fitness & Abnehmen
- Therapeutisches Training
- Schmerzbesitzigung

Aussentermine möglich.

*Kerstin Peters*  
+49 179 4129670

**Dr. Tomás von Behring**

CENTRO MÉDICO TAORO

- Allgemeinmedizin & Unfallchirurgie
- Biologische Medizin & Reformhaus
- Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr  
9 bis 15 Uhr  
Sa 10 bis 12 Uhr

Terminvereinbarung über  
**922 37 36 25**  
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastillas 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz

**Sylvia Henning**  
Zugelassene  
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu  
Kranken-, Renten- und  
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,  
Behörden-  
angelegenheiten auch  
für Spanien

**Terminabsprache  
618 047 385**



Rat aus der Praxis Dr. Gurvich

## Bluthochdruck – der stille Killer

**Teneriffa:** Seit über fünfzehn Jahren praktiziert die deutschsprachige Ärztin Dr. Irina Gurvich in Puerto de la Cruz. Davor war sie in eigener Praxis und als Hochschuldozentin in Deutschland tätig. Aus ihrer langjährigen Erfahrung als Hausärztin und Diabetologin weiß sie, dass etwa 20 Prozent der Erwachsenen in Deutschland unter einem zu hohen Blutdruck leiden. Bei etwa 40 Prozent aller Todesfälle über 65 Jahren ist Bluthochdruck sogar die Todesursache.

Das Gefährliche daran ist, dass etwa 30 bis 40 Prozent aller Erkrankten gar nichts davon wissen und deshalb auch nicht behandelt werden.

Bluthochdruck tut nicht weh und bleibt daher oft unerkannt. Daher nennt man ihn in Fachkreisen auch „stiller Killer“. Die möglichen Folgen sind Schlaganfälle, Herzprobleme oder Niereninsuffizienz. „Ich finde es erschreckend, wie viele Patienten mit Herz- und Kreislaufproblemen sich jedes Jahr im Winter in meiner Praxis vorstellen, weil die Medikamente so schlecht eingestellt sind“, wundert sich die Allgemeinärztin Frau Dr. Gurvich. Oft liegt das daran, dass der Arzt im Zuge der Kürzungen viel zu wenig Zeit hat, sich ausführlich mit seinem Patienten zu unterhalten und ihn so optimal einzustellen.



Frau Dr. Gurvich berät ihre Patienten auch in Zukunft gerne (Foto/SV)

Durch Zeitmangel und einem akuten Ärztenotstand in Deutschland kommt es zu Fehleinschätzungen.

### Was ist normal und was ist ein Alarmzeichen?

Die Grenze des normalen Blutdrucks liegt bei 140/90 mm Hg. Für einige Patienten mit Begleiterkrankungen liegt diese Grenze niedriger – bei Patienten mit Zuckerkrankheit wird z.B. ein Wert von 130/80 mm Hg angestrebt.

Steht ein Gefäß ständig unter zu hohem Innendruck, so führt dies zwangsläufig zu einer

Schädigung der empfindlichen Gefäßinnenhaut. Blutdruck selbst ist für die betroffene Person nicht direkt spürbar. Aber es gibt Warnsignale wie Übelkeit, Hitzegefühl, Müdigkeit, Benommenheit, Kopfschmerzen, pulsierende Schläfen, inne-

re Unruhe oder ein beengtes Brustgefühl, bei denen man aufmerksam werden sollte. Leidet man unter solchen Symptomen, ist der Gang zum Arzt empfehlenswert. Bestätigt sich der Verdacht, besteht die ideale Therapie aus zwei Teilen: einer nicht-medikamentösen und einer medikamentösen Therapie. Unter ersteren Maßnahmen versteht man die Veränderung von Lebensgewohnheiten, wie Beseitigung des Übergewichts, Kochsalz-verminderte Ernährung, kaliumreiche Kost, regelmäßiger Sport, nur mäßiger Alkoholgenuß, vermeiden von Stress und Ähnliches. Der Arzt wird entsprechend den

Begleiterkrankungen, den weiteren Risikofaktoren und der individuellen Situation zunächst ein Medikament auswählen, das individuell auf den Patienten abgestimmt ist. Dr. Med. Irina Gurvich ist davon überzeugt, dass durch eine präventive Behandlung die Lebensqualität im Alter entscheidend verbessert werden kann.

Praxis  
Centro Médico  
Dr. med. Irina Gurvich  
Avenida Venezuela 4, 38400 Puerto de la Cruz  
Tel. 922 386 402

Simone Shivani Rödder  
Gesprächstherapie, Familienaufstellung  
& Seelenmedizinreise



Familienaufstellung.es  
Seele@SimoneRoedder.de  
+49 176 48 23 38 69



DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

**Fachbereiche:**

Allgemeinmedizin  
Kardiologie u. Innere Medizin  
Orthopädie, Unfallchirurgie  
Dermatologie  
Physiotherapie

**Team:**

Dr. Belinda Oidtmann  
Dr. Ingo Pötsch  
Dr. Ulrike Göpel  
Dr. Robert Schneider  
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr  
Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft  
www.daez.eu

Avda. V Centenario,  
Club Paraíso del Sol, Local 9-13  
Playa de Las Américas



Centro de Medicina Natural Canarias  
**Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin**

- 🌀 Akupunktur
- 🌀 Augenakupunktur
- 🌀 Naturheilkunde
- 🌀 Schmerztherapie
- 🌀 Ernährungsmedizin
- 🌀 Gewichtsreduktion
- 🌀 Viele weitere Spezial-Anwendungen

**Mirjam Repa-Reuss**  
Doctor of Chinese Medicine  
Univ. Jinan-Shandong-VRChina  
Heilpraktikerin Col. 19884  
Master of Medicine  
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina  
C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz  
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58



## Mutter ohne Gebärmutter

## Manuels Geburt - ein Wunder der Medizin

**Kanaren:** Maira M. ist passiert, was rund einem von 5.000 Mädchen weltweit passiert. Sie wurde ohne Gebärmutter, Eileiter und Vagina geboren. Man nennt dies das Mayer-Rokitansky-Küster-Hauser-Syndrom oder kurz MRKH. Klar ist, dass diese Frauen keine Kinder gebären können. Oft wird die Krankheit erst in der Pubertät erkannt, wenn keine Menstruation einsetzt. „Als ich meinen Mann Toño kennenlernte, sagte ich ihm gleich: Wenn du eine glückliche Familie mit Kindern haben möchtest, dann bin ich nicht die Richtige. Und schau uns jetzt an“, erzählt die junge Frau, die am 2. Januar per Kaiserschnitt ihren ersten Sohn, Manuel, zur Welt brachte.

Möglich wurde dies durch ein Wunder der modernen Medizin. Denn 2022 wurde Maira die Gebärmutter ihrer eigenen Mutter transplantiert. Sie war die zweite Frau in Spanien, die eine Gebärmutter eingepflanzt bekam und die erste Canaria. „Meine Mutter musste bis vor das Gericht, um zu bestätigen, dass sie ihre Gebärmutter freiwillig spendet und die Ärzte versicherten immer wieder, dass sie abbrechen würden, wenn die Gesundheit meiner Mutter in Gefahr sei. Aber heute sind wir alle glücklich“.

Der schwierige Eingriff wird derzeit nur am Hospital Clinic de Barcelona ausgeführt. „Es ist eine sehr komplexe



Dank moderner Transplantationsmedizin entstand eine glückliche Familie (Foto/HCB)

Operation, denn die Gebärmutter besitzt viele kleine Äderchen“, erklärt der Urologe Antonio Alcaraz, der den Eingriff gemeinsam mit dem Chefarzt der Gynäkologie, Francisco Carmona, vorgenommen hat. Beide Transplantationen verliefen erfolgreich und in beiden Fällen wurde nach einer künstlichen Befruchtung ein gesundes Kind geboren. „Nachdem mir das befruchtete Ei eingesetzt worden war, war ich sehr nervös“ erinnert sich Maira. Doch dann verlief alles ganz normal. In der 37. Woche wurde der Kaiserschnitt vorgenommen und Manuel auf die Welt geholt, vier Tage später konnte die junge Familie nach Hause gehen. Derzeit leben Maira, Toño und

Manuel arbeitsbedingt in Zaragoza, aber im Februar wollen sie mit ihrem Baby nach Hause reisen, um den Sprössling der kanarischen Familie vorzustellen. Und weil alles so gut lief, planen die jungen Eltern schon ein zweites Kind. Dazu müssen sie dem transplantierten Organ allerdings ein Jahr Pause gönnen.

## Transplantations-Bilanz

## Hohe Spendenbereitschaft

**Kanaren:** In den kanarischen Krankenhäusern wurden im letzten Jahr 227 Transplantationen durchgeführt. Das sind 30,5 Prozent mehr als im Vorjahr. Die Spendenbereitschaft unter den Kanariern ist die sechsthöchste des Landes, sie liegt bei 53,6 pro einer Million Einwohner.

Von den 227 durchgeführten Organverpflanzungen entfielen 167 auf Nieren, 29 auf die Leber, 21 auf das Herz, sechs auf die Lunge und vier auf den Pankreas. Die meisten Operationen wurden im Universitätskrankenhaus Nuestra Señora de la Candelaria in Santa Cruz sowie im Mutter-Kind-Krankenhaus und in der Uniklinik Dr. Negrín in Las Palmas durchgeführt. Die Spendenbereitschaft ist in Spanien generell in der westlichen Welt am höchsten. Im letzten Jahr wurden spanienweit 5.861 Transplantationen durchgeführt.



Die Kanariern sind gerne bereit, ihre Organe nach ihrem Ableben zu spenden (Foto/GobCan)

„Vertrauen und gemeinsame Entscheidungen sind mir wichtig“

- Schwerpunkt Krebs-Vor- und Nachsorge, Brust-Chirurgie und Anti-Aging-Ästhetik
- Modernste Diagnosetechnik

Dr.med.  
**Katharina Arand Marx**  
Fachärztin für Gynäkologie & Geburtshilfe

C/ Celestino González Padrón, 1 · Puerto de la Cruz  
+34 666 675 185 oder +34 922 380 326

Sprechzeiten:  
Mo 14 bis 17 Uhr, Do 9 bis 12 Uhr, Fr 9 bis 13 Uhr u.n.VB

DEUTSCHES  
ÄRZTEHAUS

TENERIFFA

922 385 159

deaeha@gmail.com

Haus- und Hotelbesuche

Plaza Laurel, 3 · La Paz  
Puerto de la CruzMontag bis Freitag  
von 9.30 bis 13.00  
und nach Vereinbarung

## ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler
- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität



## Wohlbefinden und Körperharmonie „Restart Your Body“

**Teneriffa:** Alternative Heilmethoden finden in der modernen Gesellschaft immer öfter Beachtung. Olivia Ferbitz bietet in Puerto de la Cruz die neuartige Therapie Restart Your Body (RYB) an. Sie unterstützt das körpereigene Regenerations-System und stärkt das Immunsystem auf natürliche, nicht invasive Weise. „Stell Dir vor, Du könntest ins Restaurant gehen und nach Herzenslust bestellen – ohne auf irgendwelche Intoleranzen zu achten... Oder wie schön wäre es, mal wieder Deine Freundin mit ihrer Katze zu besuchen, ohne dass Du Niesanfalle bekommst... Wie viel mehr Lebensfreude könnte das für dich bedeuten?“, fragt die Therapeutin.

Die energetische Erneuerung kann akute und chronische Beschwerden lindern, die mit Allergien einhergehen. Körper, Geist und emotionale Balance werden neu ausgerichtet.

Der Körper lernt wieder in seiner ursprünglichen Kraft zu stehen, ohne Abwehrmechanismen aufbauen zu müssen, die sich durch Symptome wie Allergien und Unverträglichkeiten zeigen.

### Das „Löschen“ – Ein Neubeginn

Löschen ist das Zauberwort dieser Methode. Mit RYB können die Ursachen von Allergien unter anderem über Akupressur-Punkte entlang der Wirbelsäule gelöscht werden. Durch diesen Prozess werden Fehlinformationen im Gehirn, die allergische Reaktionen hervorrufen, desensibilisiert und als verträglich abgespeichert. Das Gehirn erkennt die Nährstoffe aus der Nahrung wieder als Freunde. Die Vitalstoffe können dann wieder vom Körper aufgenommen und umgewandelt werden. Zum Beispiel in Aminosäuren, die dann wieder zu den Organen, Muskeln, Sehnen und Knochen geschickt werden können.

Das Löschen ist notwendig, weil das Gehirn in der heutigen Zeit ständig mit einer Flut von Informationen durch Nahrungsmittel, Umwelteinflüsse, Emotionen und Stress herausgefordert

wird. Irgendwann ist das System überlastet und reagiert mit einer Abwehrhaltung. Der Körper nimmt nicht mehr genügend Vitalstoffe auf und wird geschwächt. So können Allergien, Mangelerscheinungen und Krankheiten entstehen. RYB erlaubt es dem Körper, seine Tore wieder für die Nährstoffe zu öffnen, um sich zu regenerieren.

### Allergie – Ein Missverständnis des Körpers

Allergien sind wie Missverständnisse zwischen dem Körper und der Welt. Sie äußern sich in einer Vielfalt von Reaktionen, die der Betroffene oftmals gar nicht mit einer „Allergie“ in Zusammenhang bringt.

Sie entstehen durch Berührung, Einatmen oder Speisen, die eigentlich harmlos sein sollten. RYB schenkt besondere Aufmerksamkeit den Emotionen, die oft unbeachtet sind, denn sie können die wahren Auslöser hinter vielen körperlichen Reaktionen sein. Das können Ängste, Zweifel, Ablehnung oder emotionale Verletzungen sein. „Du hast als Kind etwas gegessen, und deine Eltern haben sich dabei gestritten. Das allein könnte reichen, um eine Unverträglichkeit zu entwickeln“, weiß Olivia Ferbitz.

### Wiederherstellung

Es gibt kaum ein Symptom, das nicht berührt und transformiert werden kann. Energieblockaden in den Meridianen (Energiebahnen), unerforscht und unbeachtet, manifestieren sich in einer Symphonie von Unwohlsein. RYB löst sanft diese Blockaden und erkennt den Zusammenhang zu den Beschwerden. Die Allergene, die den Körper belasten, werden durch kinesiologische Tests identifiziert. Die Therapie wirkt übrigens nicht nur beim Menschen, sondern auch bei Tieren.

„Mein Kater hatte eine Schilddrüsenüberfunktion und nahm immer weiter

ab. Ich wollte ihm jedoch nicht bis an sein Lebensende zwei Mal täglich ein Medi-

kament geben. Seit den ersten Lösungen hat er so viel Appetit, dass er so viel frisst wie noch nie zuvor und sogar zugenommen hat. Er fühlt sich offensichtlich richtig wohl“, erzählt Olivia F. aus der Praxis.

Sie bietet ein unverbindliches Erstgespräch zur RYB-Methode an. Die Behandlung kann auf Wunsch auch aus der Ferne erfolgen.

Die Transformationsreise erfordert rund sechs bis zehn Anwendungen als Fundament für die Rückkehr zur eigenen, wahren Natur und zu Wohlbefinden, das aus der Einheit von Körper, Geist und Seele kommt.

Mehr Infos über OLIVIA – Advanced Cosmetic & Wellness for Body & Soul unter der Telefonnummer 637 969 188 (WhatsApp).

Mail: Info@cosmetica-olivia.com



Olivia ist von der Wirksamkeit von RYB überzeugt (Foto/OliviaFerbitz)

**PEGGY WEISE** ZVK: 44738 N° COL. 1931

PHYSIOTHERAPIE  
 CHIROPRAKTIK N. ACKERMANN  
 MANUELLE THERAPIE  
 LYMPHDRAINAGE  
 KOMPRESSIONSTHERAPIE  
 MEDIZINISCHE MASSAGEN

663 885 804 • 922 38 88 34  
 unabuenavida@rocketmail.com

**cmnc**  
 Centro de Medicina Natural Canarias

**oralbest**  
CLÍNICA DENTAL

**ZAHNKLINIK  
DENTALLABOR**

• Prophylaxe • Konservierende Zahnbehandlung • Implantologie • Chirurgie  
 • Kronen • Brücken • Ästhetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsitzend)

**Selbstverständlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz**

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 • Termine nach Vereinbarung  
 citas@oralbest.es • www.oralbest.es  
 Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz

**Deutsche  
Allgemeinmedizinische  
Praxis**

Deutsche Fachärzte im Zentrum  
 von Puerto de la Cruz  
 Edificio „Banco Exterior“ • 1. Etage  
 C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco

**EHEMALS Dr. Detlef Heinsch**

Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

- Haus- und Hotelbesuche
- Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

**Tel./Fax: 922 38 87 38**



**RADIO  
EUROPA**

Die N°1 seit 1984

...mein deutsches Radio auf den Kanaren

**Radio Europa**



La Palma

102.3 FM  
89.6 FM

La Gomera

88.5 FM  
88.3 FM

106.9 FM  
92.0 FM

El Hierro

Teneriffa

92.5 FM  
102.3 FM  
89.6 FM  
92.0 FM  
106.9 FM  
88.5 FM  
88.3 FM

Gran Canaria

104.0 FM  
105.3 FM  
Von Arucas bis Mogán

Lanzarote

102.5 FM  
106.3 FM

Fuerteventura

106.3 FM  
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**  
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**  
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Antenna illustration: starline/freepik.com

Radio ist digital –  
Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**



Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer einen Schritt schneller... mehr für unsere Hörer...  
und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

**RADIO  
EUROPA**



## Sport-Ticker

### Ida Nielsen läuft die Transvulcania



**La Palma:** Ida Nielsen hat nach vier Jahren Abstinenz ihre Teilnahme am Transvulcania Ultramarathon zugesagt. Die Schwedin hat den Titel bereits drei Mal gewonnen (2016, 2017 und 2018). Immer wenn sie am Start war hat sie auch gesiegt. Am 10. Mai will sie sich den Titel nun zum vierten Mal holen. Die schwedische Athletin hat auch andere international renommierte Wettläufe bestritten und gewonnen. Unter anderem Zegama Aizkorri im Baskenland, die Coastal Challenge in Costa Rica oder den 100 Kilometer langen Canyons Endurance Run in den USA.

Bei den Herren ist der Brite und aktuelle Weltmeister Jonathan Albon am Start. Auch er war 2019 zum letzten Mal dabei. Er belegte damals den vierten Platz und wurde wenige Wochen später in Abutres/Portugal, Trail-Weltmeister. Inselpräsident Sergio Rodríguez freut sich, dass die Transvulcania auf La Palma immer wieder so attraktiv ist, dass sich Läufer von internationalem Renommee dieser Herausforderung stellen wollen.

### EM im Bogenschießen

**Fuerteventura:** Erstmals wird auf Fuerteventura eine Europameisterschaft im Bogenschießen ausgetragen. Sie findet vom 18. bis 22. März in Antigua statt. Es werden Eliteschützen aus über 30 Ländern erwartet. Derzeit sind

rund 200 Teilnehmer angemeldet. Unter den Bogenschützen ist die europäische Meisterschaft einer der wichtigsten Wettkämpfe. Bürgermeister Matías Peña freut sich, dass sein Ort für einige Tage im Fokus der weltweiten Fans des Bogenschießsports sein wird.

### Vorbereitung auf Olympia



**Teneriffa:** Die französische Nationalmannschaft im Taekwondo bereitet sich seit Januar in Arona auf die Olympischen Spiele in Paris vor. Das mehrwöchige Training findet im Sportpavillon in Cabo Blanco statt, wo auch der lokale Club Samguk trainiert. Er freut sich über den direkten Austausch mit der französischen Elite.

Zum Team von Trainer Patrick Rosso gehört Rosendo Alonso, der als olympischer Co-Trainer tätig ist. Der gebürtige Tinerfeño hat selbst drei Mal die Weltmedaille und 2004 die Europameisterschaft gewonnen. Er ist als technischer Coach auf internationaler Ebene gefragt und hat bereits die Nationalmannschaften von Guatemala, Mexiko und Ägypten trainiert. Die Franzosen bereitet er zum ersten Mal auf einen Wettkampf vor.

### 27. Medio Maratón Las Galletas

**Teneriffa:** Am 7. April wird in Las Galletas der 27. Medio Maratón de Las



Galletas ausgetragen. Der Startschuss fällt um 9 Uhr morgens. Die Athleten haben die Wahl zwischen dem 21 Kilometer langen Halbmarathon oder den kürzeren Wettläufen über zehn und fünf Kilometer. Um die Sicherheit der Teilnehmer zu garantieren, werden die Straßen, die Teil der Wettlaufstrecke sind, vorübergehend gesperrt. Den aktuellen Lokalrekord im Halbmarathon halten Nicodemus Kiprono aus dem Jahr 2004 mit einer Zeit von 1:04:11 Stunden und María Abel, die 2001 die Strecke in 1:13:30 Stunden bewältigt hat.

Anmeldungen werden über [mediomaratónlasgalletas.com](http://mediomaratónlasgalletas.com) entgegengenommen. Bis zum 29. Februar gelten günstigere Anmeldegebühren.

# UroTEN

**Dr. med. Eberhard Rager**  
**Facharzt für Urologie**  
 Allgemeinmedizin

**Sprechstunden:**  
 Mo, Di, Do, Fr 10 - 13, Mi 16 - 18 Uhr, u. n. V.  
 Tel.: 922 966 207 - Notfälle: 692 761 231  
 C. Camelia 1, Edificio La Cúpula, Local 80  
 38400 Puerto de la Cruz - La Paz



[www.uroten.es](http://www.uroten.es)

[info@uroten.es](mailto:info@uroten.es)

**20% auf Implantate, Brücken und Kronen! Möglichkeit einer 0 % Finanzierung für Residenten!**

**TERMINVEREINBARUNG: WHATSAPP & HANDY DEUTSCH: 613 400 492**

**Ihr deutschsprachiger Zahnarzt im Norden.**  
 3. Stock C.C. El Trompo/ La Orotava

**OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE**

**JUAN OLIVIER THERAPIEZENTRUM**

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

**Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad**

Mehr Informationen über [www.osteopathieteneriffa.com](http://www.osteopathieteneriffa.com)  
 Vereinbaren Sie Ihren Termin über **611 564 759**

**Wir sprechen**  
 Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch





Eine Reise mit Katze sollte gut geplant sein (Foto/Unsplash)

## Ratschlag von Tierarzt Alper Wellmann

# Verreisen mit Katzen

**Teneriffa:** Wer mit einer Katze in die Ferien oder zum Überwintern verreisen möchte, steht vor einer besonderen Aufgabe. Besonders bei Flugreisen mit Katzen ist eine gute Planung von entscheidender Bedeutung. Stressbewältigungsmethoden sollten effektiv sein, einfach durchführbar und auf wissenschaftlichen Erkenntnissen beruhen, ohne die Physiologie der Katze negativ zu beeinflussen. Ein multimodaler Ansatz mit einem an die spezifischen Bedürfnisse der Katze angepassten Stress-

bewältigungsprotokoll führt am ehesten zu positiven Ergebnissen.

Vor der Reise sollte die Katze zu Hause an die Transportbox gewöhnt werden. Diese sollte eine Belüftung an drei Seiten ermöglichen und der Katze genug Platz bieten, um aufrecht zu stehen, zu sitzen, sich umzudrehen und bequem zu liegen.

„Nach meiner Erfahrung verschmutzen Katzen ihre Transportboxen nicht oft. Dennoch sollte eine saugfähige Unterlage am Boden der Transportbox angebracht werden. Katzentoiletten können zu Platzmangel, Verschütten und möglichen Abneigungen führen“, weiß Dr. Wellmann.

Sensorische Reize wie Sehen, Geräusche oder Gerüche, sollten am Flughafen und während der Reise minimiert werden.

Es wird traditionell empfohlen, Katzen zwei bis drei Stunden vor Reiseantritt kein Futter mehr zu geben. Dies ist jedoch nicht zwingend erforderlich. Das Medikament Maropitant kann zur Behandlung von Reisekrankheit in Betracht gezogen werden. Wasser sollte zur Verfügung stehen.

Bei Bedarf können angstlösende Medikamente erwogen werden. Die Verwendung von Beruhigungsmitteln, wie Acepromazin für Flugreisen, wird aufgrund ihrer Nebenwirkungen nicht mehr empfohlen. Neuere angstlösende Medikamente (zum Beispiel Gabapentin und Trazodon), die stressreduzierend wirken, sollten jedoch in Erwägung gezogen werden. Die optimale Dosierung sollte einige Wochen vor der Reise festgelegt werden, wobei mit einer niedrigen Dosis begonnen und bis zur gewünschten Wirkung (ruhig, komfortabel, aber wachsam und reaktionsschnell auf Bewegungen in der Katzentransportbox) gesteigert wird. Zusätzliche Optionen zur Angstlösung sind synthetische Gesichtsspheromone und Nahrungsergänzungsmittel, wie etwa Alpha-Casozepin, L-Theanin oder Tryptophan.

Stressfreies Reisen mit Katzen ist nicht immer einfach, aber mit der richtigen Vorbereitung und Planung ist es möglich.



## Strafe fürs Taubenfüttern

# Wer nicht hören will muss zahlen

**Teneriffa:** Für das Füttern von Tauben und einer wiederholten Uneinsichtigkeit muss eine Bewohnerin von Santa Cruz nun mit einem Bußgeld rechnen. Die Frau hatte immer säckeweise Reis auf öffentlichen Flächen verteilt und damit gegen die Stadtverordnung verstoßen. „Wir können es nicht dulden, dass durch solches Verhalten die öffentliche Hygiene und Gesundheit gefährdet wird“, begründete Bürgermeister José Manuel Bermúdez das Vorgehen. Durch den Taubenkot entstehen große Verunreinigungen und auch Schäden an Gebäuden. Zudem würde durch das Ausstreuen des Futters auch die Rattenpopulation gefördert. Der zuständige Stadtrat, Carlos Tarife, wies darauf hin, dass Müllsäcke nicht außerhalb der Container abgestellt werden dürfen. Zudem betonte er, dass es verboten ist, jede Art von Tieren auf öffentlichen Straßen oder Plätzen zu füttern, auch dann nicht, wenn die Tiere auf den privaten Grund kommen. Die uneinsichtige Taubenfütterin muss nun mit einem Bußgeld in Höhe von bis zu 1.500 Euro rechnen.



Tauben dürfen nicht gefüttert werden (Foto/AySC)



Alle Schnitte von klassisch bis cool.

**Peluquería**

**lidija**

**Friseursalon Lidija**

Centro Deportivo y Ocio

Calle Hibisco 4

Urb. Jardines La Quintana

La Paz - Puerto de la Cruz

Mobil & WhatsApp: 663 593 191

contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache.

Hausbesuche möglich!

Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

**Creativ Canarias Design**

Deutsche Werbefirma für Deutsche Unternehmen



- Webdesign
- Grafikdesign
- Printprodukte
- Textildruck



teneriffa-werbung.es

**Marc Müllers**

Dachdeckermeister

Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen /

Handwerkerservice rund um das Haus

handwerk-ff@t-online.de

+34 711 032 656

+49 1525 9742 112



**Immer gut informiert mit**

**Bild**



## Eindringlicher Appell Kaufen Sie keine exotischen Tiere!

**Kanaren:** Der kanarische Vizepräsident Manuel Domínguez und die Gesundheitsbeauftragte Esther Monzón besuchten Mitte Januar die Stiftung Neotrópico in Santa Cruz de Tenerife. In der Auffangstation werden misshandelte oder ausgesetzte exotische Tiere aufgenommen und verhindert, dass sie sich auf dem Archipel ausbreiten können. Im letzten Jahr wurden rund 500 Tiere aufgenommen. Auf der Auffangstation wurde zudem die Schaffung einer Gegengift-Bank beschlossen, um Menschen bei möglichen Gift-attacken retten zu können. Regelmäßig werden auf der Station auch Polizisten im Umgang mit exotischen Tieren geschult.

Der Stiftungspräsident Jaime de Urioste und die Politiker appellierten an die Bevölkerung, sich keine illegalen exotischen Tiere anzuschaffen. Wer ein solches Tier bereits besitzt und es los haben möchte, kann sich direkt an die Stiftung wenden. Wer das Tier freiwillig abgibt, muss mit keiner Strafe rechnen. Deshalb bitte nicht aussetzen, denn das bedeutet eine Gefahr für die empfindlichen kanarischen Ökosysteme!

Die Fundación Neotrópico befindet sich in der Calle Piñonero 9 in Santa Cruz und ist über die Telefonnummer 629 123 745 erreichbar.



Polizisten lernen wie man mit exotischen Begegnungen umgeht (Foto/FundaciónNeotrópico)

## Vorwarnstufe Plastikmüll im Ozean

**Kanaren:** Mitte Januar wurde auf den Kanarischen Inseln eine Warnstufe ausgerufen, nachdem am Strand von Bajamar auf Teneriffa Plastik-Pellets aufgetaucht sind. Nachdem am 8. Dezember der Frachter „Tonconao“ vor der galizische Küste einen Container mit Plastik-Pellets verloren und damit die Küsten verschmutzt hatte, waren die Behörden schnell alarmiert. Wissenschaftler stellten allerdings klar, dass es fast ein Jahr dauert, bis die Plastikteilchen

von Galizien mit der Strömung eventuell bis zu kanarischen Küsten getragen werden. Dass auch auf den Kanarischen Inseln die Strände im Sand und im Wasser mittlerweile mit Mikroplastik belastet sind, ist kein Geheimnis.

Eine Studie der Stiftung Diario de Avisos und einer multidisziplinären Forschungsgruppe der Universität Teneriffa (AChem) hatte bereits früher festgestellt, dass die Plastikbelastung das größte Problem unserer Meere ist. Etwa 80 Prozent des Mülls in den Ozeanen ist Plastik. Wissenschaftler der Universität in La Laguna haben mit der Meeresbiologin Cristina Villanova 30 Bodenproben vom Meeresgrund rund um die Kanarischen Inseln genommen und von Biologen, Chemikern, Physikern und Ozeanografen analysieren lassen, um den Ursprung zu erkunden. Das Ergebnis war, dass 95 Prozent der Mikroartikel aus Textilfasern bestehen, die über das Abwasser kontrolliert oder unkontrolliert ins Meer gelangen. „Wenn wir synthetische Textilien in der Waschmaschine waschen, werden dabei Mikroplastikpartikel freigesetzt, die über die Kläranlagen entweder im Klärschlamm landen oder aber über die Einleitungen in den Ozean gelangen. Ein anderer Teil wird über das aufbereitete Gießwasser in der Landwirtschaft versprüht“, erklärte der Koordinator der Studie, Dr. Javier Hernández Borges. So kommt Plastik nach und nach auch in die menschliche Nahrungskette.



Die Meeresbiologin nahm Bodenproben und hielt genau fest, wo sie diese entnommen hat (Foto/ArchivDA)



- Spirituelle Reisen
- Beratung

Carretera de la Montaña  
38419 Los Realejos  
Telefon +34 678 17 84 34  
Email Petra.Zakel@gmail.com  
www.orientierungspfade.de  
www.pfade-zu-dir.de

**Reisen mit allen Sinnen**  
Kraftplatz & Erlebnisreisen

### Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf [www.steinert-invest.com](http://www.steinert-invest.com)  
Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

Ihre Ansprechpartner sind  
Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260  
und Wypke Zandbergen Mobil: +34 639 904 643



Calle de la Fragata, 2  
Edificio Las Gaviotas, Apt. 10  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel.: +34 922 388 255  
Mobil: +34 627 777 260  
Tel. D: +49 4154 759 9290



[www.AdminAgent1.com](http://www.AdminAgent1.com)



[info@AdminAgent1.com](mailto:info@AdminAgent1.com)



+34 604 89 47 49  
+44 28 95 81 38 62  
+32 486 393 371

#### SERVICES:

Begleitung, Beratung & Abwicklung:

- Behördengänge, Amtsverfahren & Verwaltungstechnische Abwicklungen
- Baurechtliche Prüfung & Unterlagen von Immobilien
- Immobilientransaktionen
- Notarielle Urkunden, Ver-Kauf, Testamente, Erbschaften
- Immobilienregulierung & Legalisierung
- Verwaltung von Eigentümergemeinschaften (WEG-Verwalter)
- Vertragsabwicklung (Entwurf, Überprüfung, Verhandlung, Untersuchung, Verwaltung, Übersetzung, Genehmigung und Unterzeichnung)
- KFZ Einfuhr, Zulassung, Ummeldung des Kennzeichens und des Besitzes von Fahrzeugen
- Versorgeranschlüsse & Ummeldungen (Strom, Wasser, Gas, etc.)
- Übersetzerin & Dolmetscherin DEU / SP/ ENG / FR / NL



## Refugio Internacional para Animales Ausgesetzte Lieblinge

**Teneriffa:** Kaum ist Weihnachten vorbei, da trudeln schon die ersten ausgesetzten (Vielleicht-)Weihnachtsgeschenke in den Tierheimen ein. Wie der hübsche Mischlingsrüde, der im Januar an der Tankstelle Bohio in La Matanza aufgegriffen wurde. Er ist verspielt, verschmüsst und sehr zutraulich. Residente erinnern sich vielleicht an den Fall der Hündin, die Ende letzten Jahres von einem Deutschen mit einem Pfeil getötet wurde.

Einer ihrer Welpen, ein Männchen, ist nun alt genug um adoptiert zu werden. Voraussichtlich wird es ein großer Hund werden. Trotzdem wird er nur in eine Familie abgegeben, in der er ein echtes Zuhause bekommt und nicht nur als Wachhund für eine Finca eingesetzt wird. Wer ehrliches Interesse hat, wird gebeten sich zu melden. Und auch drei mutmaßliche Podenco-Mischlings-Welpen, zwei Männchen und ein Weibchen, warten im Tierheim auf ein neues Zuhause. Ausgewachsen werden sie vermutlich mittelgroß bis groß sein. Sie werden nicht zur Jagd abgegeben.

Wer sich für einen der Schützlinge interessiert oder beim Gassi-Gehen helfen möchte, kann sich jederzeit unter



Dieser hübsche Jungspund wurde an der Tankstelle ausgesetzt (Foto/RlpA)



Seine Mutter wurde mit einem Pfeil getötet (Foto/RlpA)



Drei hübsche Podenco-Mischlinge warten auf ein Zuhause (Foto/RlpA)



### Telepathische Tierkommunikation

- Du möchtest wissen, wie es Deinem Tier geht, ihm eine Frage stellen oder Botschaft übermitteln?
- Steht ein Abschied bevor und Du möchtest es in seinem Sinne begleiten?
- Ist Dein Tier verstorben und Du möchtest noch so viel fragen oder sagen?
- Ich übermittle Deine Botschaften und Fragen an Dein Tier.
- Ortsunabhängig verbinde ich mich mit Deinem Tier und übermittle Dir, was es körperlich und seelisch fühlt und welche Botschaften es für Dich hat.

Sun Places

Simone Weinand

Kontakt: [www.sun-places.com](http://www.sun-places.com)

+49 1525 600 10 11 (nur WhatsApp)

der Telefonnummer 676 445 547 an das Tierheim Refugio Internacional para Animales in Cruz Santa, oberhalb von Los Realejos, wenden.

## Refugio Acción del Sol Mikrochip ist ein „Muss“

**Teneriffa:** Immer wieder landen im Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona Hunde, die irgendwo ausgesetzt oder entlaufen aufgegriffen werden oder es wenden sich Halter an das Tierheim, die ihren Liebling suchen, weil er ihnen aus irgendwelchen Gründen entwischt ist. Beide Situationen sind traurig, die einen will keiner und die anderen vermissen ihren vierbeinigen Gefährten. Das muss nicht sein, denn die Lösung ist ganz einfach: Der Mikrochip ist nicht nur eine Hilfe um verlassene Tiere möglicherweise in ihr Zuhause zurückzubringen, sondern nach dem Tierschutzgesetz sogar Pflicht. „Wir haben es satt, immer wieder dieselben Ausreden zu hören. Er ist uns weggelaufen, er wurde gestohlen und den Mikrochip wollten wir nächste Woche setzen lassen. Wir sind es leid, immer wieder die selben Ausreden und Lügen zu hören. Der Mikrochip ist obligatorisch“, verweist das Tierheim Acción del Sur auf seiner Facebookseite.



Immer wieder werden Tiere gefunden, deren Besitzer nicht zu ermitteln sind (Foto/RAdS)

Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio

Mit Hundefrisör und Notfalltelefon

Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!



[facebook.com/alper.wellmann.14](https://facebook.com/alper.wellmann.14)

Centro Veterinario

Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**



### Lilly's Tierclub

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738

Seit über  
**20** Jahren



**Tenerife Verde**  
FLECK&PARTNER S.L.

Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung

Alles für den Garten

Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur  
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna

Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik  
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus

Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH

Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60

[www.tenerifeverde.com](http://www.tenerifeverde.com) • [info@tenerifeverde.com](mailto:info@tenerifeverde.com)



Neu bei Tenerife Verde

## Der Rundum-Wasserschutz von SYR

**Teneriffa:** Das Unternehmen Tenerife Verde ist seit mehr als zwei Jahrzehnten auf Teneriffa etabliert. Die Inhaber Kerstin Roskosch und Tom Fleck kümmern sich professionell und kompetent um Gärten, Wohnanlagen und Pools, von privat bis hin zu Eigentümergemeinschaften. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen sind qualifiziert, schnell und zuverlässig. Damit ein Unternehmen dauerhaft Erfolg hat, ist eines besonders wichtig – ein offenes Ohr für innovative neue Technik. Und das hat Tom Fleck immer. So wundert es auch nicht, dass Tenerife Verde neuerdings mit Geräten der deutschen Fachfirma SYR zusammenarbeitet,



Modernste Wassertechnik von SYR (Foto/SYR)

die wichtige Lösungen gerade für Wohnungsbesitzer haben, die nicht immer vor Ort sind. Stellen Sie sich vor, Sie sitzen gemütlich zuhause in Deutschland, während es in ihrem Haus auf Teneriffa permanent tropft. Bei der Rückkehr, oft Monate später, wartet dann eine enorme Wasserrechnung zur Begrüßung. Dank des Safe-Tech-Systems ist das aber nicht nötig. Denn das Leckage- und Hausschutzsystem von SYR erkennt jeden Wasserverlust und sei er noch so klein. Egal ob es sich um ein großes Leck oder einen tropfenden Wasserhahn handelt, das Wachssystem meldet jede Anomalie sofort und gibt dadurch die Möglichkeit, schnell zu reagieren. Auf Wunsch wird das Gerät sogar mit einem Bodensensor ausgestattet, der Leckagen entdecken kann, die außerhalb des Hauses entstehen.

Der Safe-Tech-Connect wird über die SYR-App gesteuert, die zuvor auf dem Smartphone oder dem Tablet installiert wurde. Von überall auf der Welt kann das Wasserproblem auf Teneriffa erkannt und rechtzeitig ein Techniker zur Überprüfung geschickt werden.

Das System kann mit einem Druckminderer, einem selbst-spülenden Sediments-Filter oder der Weichwasseranlage NeoSoft Connect verbunden werden. Letztere entkalkt das Wasser auf effektive Weise

mittels eines bewährten Ionenaustauschverfahrens. Auch diese Anlage wird per App mit den elektronischen Geräten verbunden und kann gesteuert werden.

Weiches, sauberes Wasser ist dank der SYR-Technik kein Wunder mehr, sondern eine innovative Erhöhung der Wasserqualität und die Garantie, jeden Wasserverlust schnellstmöglich entdecken und beheben zu können.



Wer sein Haus auf Teneriffa auf diese Weise aufwerten und schützen möchte, kann gerne ein unverbindliches Beratungsgespräch über die Telefonnummer 922 32 17 49 vereinbaren oder sich an die E-Mail [info@tenerifeverde.com](mailto:info@tenerifeverde.com) wenden. Das Unternehmen Tenerife Verde hat die Generalvertretung für alle Kanarischen Inseln übernommen.



Der Safe-Tech entdeckt schon kleinste Leckagen (Foto/SYR)

### Autovermietung Dirk & Daniela Böke



[www.autovermietung-boeke.com](http://www.autovermietung-boeke.com)

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister  
**Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen**

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos  
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54  
Fax (+34) 922 36 51 62  
e-Mail [mail@autovermietung-boeke.com](mailto:mail@autovermietung-boeke.com)

Schon in der 2. Generation  
Bauunternehmen  
**Gensing**  
wenn's gut werden soll!

Badezimmer modernisierung  
Einbauküchen, Elektrogeräte Ihrer Wahl  
Elektroarbeiten  
Aluminium Fenster u. Türen

**Komplettumbauten nach Ihren Wünschen vom Fachmann**  
Ausbauen - Renovierungen einschliesslich aller Nebenarbeiten  
Unser Reparaturdienst hilft Ihnen auch bei kleinen Problemen

Mobil 629 287 609  
[www.gensing.de](http://www.gensing.de)  
Santa Úrsula

## Poolabdeckung

Cúpulas  
**MY POOL**

- Erhöht Ihre Wassertemperatur effizient. GARANTIERT
- Hält Ihren Pool sauber
- Weniger Wasser und Chemieverbrauch
- Schützt vor Unfällen bei Kindern und Tieren
- Elegantes und stilvolles Design, ohne Schienen

615 038 228  
[www.cupulasmypool.com](http://www.cupulasmypool.com)





Bürgermeister Francisco Linares stellte das Programm im Dezember vor (Foto/AyOrotava)

## Musical-Saison in La Orotava Grease, Queen & mehr

**Teneriffa:** Zum zweiten Mal beginnt das Jahr im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava mit Musicals, die für beste Unterhaltung sorgen. „We Love Queen“ ist eine Hommage an die legendäre Rockband, die am 23./24. Februar um 21 Uhr den Auftakt gibt. Das Auditorio wird zur Rock-Kathedrale. Danach folgt am 1. März um 21 Uhr „La Fuerza del Destino“ – ein Musical, das an Mecano erinnert. Am 2. März um 21 Uhr steht das Musical Grease auf dem Programm, das in den 70er Jahren für Furore sorgte. Den Abschluss bildet am 8./9. März um 20 Uhr „La Bella y La Bestia“, bei dem es nicht nur um die Magie aus Disney World geht, sondern um Gleichstellung. Die Karten zu allen Vorstellungen kosten 10 bis 15 Euro.

## Autorenlesung des Zech-Verlags Vom Krimi über Legenden zu Fachwissen



Harald Braem hat sich viel mit den Ureinwohnern beschäftigt (Foto/Zech)

**Teneriffa:** Am 21. Februar um 20 Uhr gibt es im Hotel Tiggaiga in Puerto de la Cruz eine Lesung von drei Autoren, deren Bücher im Zech-Verlag erschienen sind. Krimi-Autor Armand Amapolas stellt seine Bücher „Emma erbt“ und „Emma schreibt“ vor. Verlegerin Verena Zech präsentiert das Buch des italienischen Kunsthistorikers Roberto Zapperi: „Der wilde Mann von Teneriffa“.

An diesem Abend gesellt sich mit Harald Braem noch ein weiterer Autor dazu. Er hat im Zech-Verlag die Bücher „Tanausú“, „Auf den Spuren der Ureinwohner“ und „Der Kojote im Vulkan“ veröffentlicht. Als Guanchen-Forscher hat er sein Wissen und seine Erfahrungen sowohl im Roman als auch in Form eines populärwissenschaftlichen Sachbuches veröffentlicht. Harald Braem wird auch über neueste Ergebnisse und archäologische Funde berichten. Der Eintritt zu der Veranstaltung ist frei.



## Nicht verpassen! Tom Jones & Adele

**Teneriffa:** Am 10. Februar steht im Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos ein Tribut an Tom Jones & Adele auf dem Programm. Seit 20 Jahren interpretiert Andy Wood die Evergreens von Tom Jones, von Delilah bis Sex Bomb. Die populäre Sängerin Adele wird von Emma Blacka perfekt imitiert. Beide sorgen für eine unterhaltsame und ausgelassene Samstagabendstimmung. Das Konzert beginnt um 20.30 Uhr und kostet 30 bis 40 Euro Eintritt. Karten gibt es über arona.org.

## Canarias Calor

knebel KNOCH  
infrarot heizsysteme IR TECHNIK

### Infrarotheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister

Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland und gängige Ware auf Lager

Montage durch geschulte Fachfirma



Lieferung auf alle kanarische Inseln

+34 665 37 27 46 oder +34 633 52 54 60

Calle Trevina 19  
38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com  
canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

„Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss“

Hermann Gmeiner  
Gründer der SOS-Kinderdörfer

Helpen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation

ALDEAS INFANTILES SOS

Bitte kontaktieren Sie:

Alejandro del Pino García  
adelpino@aldeasinfantiles.es  
+34 605240882  
www.aldeasinfantiles

## Qualifizierte Altenpflegerin

...mit nachweisbarer Berufserfahrung.

Ich spreche...

- Spanisch
- Deutsch
- Italienisch
- Und ein wenig Englisch

Ich helfe bei...

- Persönlicher Hygiene
- Pediküre
- Maniküre
- Begleitung
- Einkäufe
- ...und was sonst noch benötigt wird

Wenn Sie Unterstützung und Hilfe benötigen, rufen Sie mich gerne an!

Zone Teneriffa Süd

+34 617 751 315

Eigener Pkw vorhanden

Helphometeneriffe12@gmail.com



Kulturgut

Viva - Estrellas de Buena Vista



**Teneriffa:** Am 10. Februar stehen im Auditorio de Adeje 13 Musiker auf der Bühne, um die Essenz der kubanischen Musik aufleben zu lassen. Darunter auch originale Mitglieder der legendären Estrellas de Buena Vista Band, wie der Sänger Carlos Calunga,

der Saxophonist Javier Zalba oder der Schlagzeuger Ángel Terry. Mit einem einzigartigen und besonders dynamischen Musikstil hat sie die kubanische Musik international zum Symbol für eine fröhliche und vibrierende Musik gemacht, bei der man einfach nur gute Laune bekommen kann. Weltweit reißen diese kubanischen Interpretationen das Publikum mit.

Das Konzert beginnt um 20 Uhr und kostet 20 Euro Eintritt. Karten gibt es über [auditoriodeadeje.es](http://auditoriodeadeje.es).

Fado & Chansons

**Teneriffa:** Der portugiesische Fado und der französische Chanson sind beides Genres, die in der internationalen Musikszene bekannt sind. Aber noch niemand hat sie in einem Konzert vereint, so wie es die Künstlerin María Berasarte tut. Sie schlägt über Edith Piaf, Barbara, Amália Rodrigues, Maria Teresa de Noronha und Francois Hardy die Brücke zwischen Paris und Lissabon. Stimmen, von denen die Künstlerin sagt, dass sie von ihnen nicht nur musikalisch geprägt wurde. Sie symbolisieren für sie die Mutter, die Schwester, die Freundin und die Weiblichkeit. Dabei spielt die sentimental-feminine Stimme der jungen Baskin eine zentrale Rolle. Sie transportiert die Seele beider Genres mit ihrer Stimme über Grenzen hinweg. Nicht umsonst wurde sie für diese Mischung unter anderem auch im Palacio Real in Madrid gefeiert.

Festival internacional de Música de Canarias  
Agora – eine Fusion der Kulturen



Agora verspricht ein besonderes Musikerlebnis (Foto/FIMC)

**Kanaren:** Im Rahmen des Parallelprogramms der klassischen Konzert des 40. Festivals de Música de Canarias, wird das Ensemble Pieles mit seinem neuen Programm Agora auf Teneriffa und auf Gran Canaria auftreten. Agora blickt auf das Zusammengehörigkeitsgefühl, das allen Völkern als Basis innewohnt. Melodie, Gesang und Percussion werden auf traditionelle und avantgardistische Weise kombiniert. Pieles betont die Bruderschaft zwischen den fünf Kontinenten über die Volksmusik, die aus ethnografischer Sicht das kulturelle Erbe widerspiegelt.

Die musikalische Folklore hat die Fähigkeit, über Raum und Zeit zu reisen und das Verbindende zwischen den Kontinenten offenzulegen. Es ist nur eine Frage der Zeit bis die Menschheit das versteht. Besonders beeindruckend sind die unterschiedlichsten Percussion-Elemente, die mit ihrem Rhythmus unter die Haut gehen. Das Spektakel ist eine Mischung aus musikalischer Erlebniswelt und tiefgreifender Friedensbotschaft. Es wird am 6. Februar um 20 Uhr im Teatro Guimerá in Santa Cruz aufgeführt und am 7. Februar im Teatro Pérez Galdós in Las Palmas.

VIVIENDAS VACACIONALES  
VV - 800000

**Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?**  
Wir helfen Ihnen weiter. Rufen Sie uns einfach an:  
645 467 619 oder WhatsApp

**Alberto Luccini**  
Masajes y Posturología  
Calle Mazaroco, 26  
38400 Puerto de la Cruz  
+34 600 335 108

**REIKI BEHANDLUNGEN MIT KRISTALLEN**

**POSTUROLOGIE**

**MASSAGEN**  
MANUELLE LYMPHDRAINAGE VODDER S.  
GANZKÖRPER ENTSPANNUNGSMASSAGE  
LOCKERUNGSMASSAGE

**PERSONALISIERTE BEHANDLUNGEN FÜR EINE VOLLSTÄNDIGE NEUGEWICHTUNG**

in f ig

**VASNER CANARIAS**  
OFFIZIELLER VERTRETER VON VASNER AUF DEN KANARISCHEN INSELN

**Effiziente Infrarotheizungen aus Deutschland**

*Konvi Serie*  
Die Hybrid-Infrarotheizung

- \* Bis zu 10 Jahre **Garantie**
- \* Installation durch **Fachpersonal** des Unternehmens
- \* Beliebte Modelle **auf Lager**
- \* **Lieferung** auf den gesamten Kanarischen Inseln
- \* **Besuchen** Sie unsere Ausstellung in **La Orotava**

+34 659 343 072    [VASNER-CANARIAS.ES](http://VASNER-CANARIAS.ES)  
Carretera General La Luz 20F, TF-322 La Luz, La Orotava



## MUSIK/THEATER/TANZ

## 1. Februar, Donnerstag



40. FIMC, Solo-Klavierkonzert von Javier Perianes, Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 10 bis 30 Euro, teatroguimera.es

## 2. Februar, Freitag

Cuentan las voces – Familienkonzert mit dem Sinfonieorchester, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriodetenerife.com

Ave Maria, Konzert mit Barbara Hebborn (Sopran und Flöte) und Hans Peter Reiners (Orgel) in der Kirche San Fernando Rey in Santiago del Teide. Konzertbeginn um 18.30 Uhr. Eintritt frei, Spenden erbeten

A Beginning Expanded Version – ein Spektakel aus Licht, Stimme und Musik von Aurora Bauzá und Pere Jou. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt ab 8 Euro, auditoriodetenerife.com

## 3. Februar, Samstag

Marienzkonzert mit Barbara Hebborn (Sopran und Flöte) und Hans Peter Reiners (Orgel), Kirche Nuestra Señora del Carmen in Los Cristianos, um 20.15 Uhr, Eintritt frei, Spenden erbeten

40. FIMC, Orchester Academy of St. Martin in the Fields aus London, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt ab 15 Euro, auditoriodetenerife.com

## 4. Februar, Sonntag



Ruts & La Isla Music – Seit 20 Jahren kreiert Ruth Barreto als Sängerin und Komponistin ihre eigene Musik aus Elementen des Reggae, Soul, Blues und Latino. Teatro Leal in La Laguna, 19 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroleal.es

## 6. Februar, Dienstag



40. FIMC, mit Ángaro, einem Spektakel der Gruppe Pieles, eine Fusion von Tradition und Moderne, Musik aus fünf Kontinenten. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, teatroguimera.es

## 7. Februar, Mittwoch

40. FIMC mit einem Konzert des Kontratenors Jakub J. Orlinski & il pomo d'oro. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 10 bis 30 Euro, teatroguimera.es

## 8. Februar, Donnerstag

La loca Historia de la música – Konzert des Sinfonieorchesters von Teneriffa unter Leitung von Juan Francisco de Padilla. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Sax & Piano mit Francis Hernández und Kiko Perdomo - Jazz in the Hall im Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, inclusive einem Glas Wein und einer Tapa, teatroelsauzal.com

## 9. Februar, Freitag

40. FIMC, Philharmonieorchester der Mailänder Scala, dirigiert von Myung-Whun Chung. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 35 bis 80 Euro, auditoriodetenerife.com

## 10. Februar, Samstag

Tribut an Tom Jones und Adele – mit Andy Wood und Emma. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20.30 Uhr, Eintritt 30 bis 40 Euro, arona.org



Estrellas de Buena Vista y Más – Hommage an die traditionelle kubanische Musik. Auditorio de Adeje, 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, auditoriodeadeje.es

## 16. Februar, Freitag

Lieder der Seefahrt und alte Schlager „Ein Abend zum Mitsingen und Träumen“ mit Lydia und Wolfram Mattner. Veranstaltung der evangelischen Kirchengemeinde im Haus der Begegnung im Einkaufszentrum Salytinen in der Playa de Las Américas. Eintritt frei, Spende erwünscht

## 17. Februar, Samstag

Presentación Fantasía 2024 – Gala der Komparsegruppen mit Los Playeritos, Ritmo Sureño, Batucada und einem Auftritt von Marcela Kaufmann. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 8 Euro, arona.org

## 21. Februar, Mittwoch

Rusalka – Ramón Gener erklärt die Oper Rusalka von Antonín Dvořák. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 8 Euro, auditoriodetenerife.com

## 22. Februar, Donnerstag



Una notte d'amore – Konzert des AEDE Ensembles und der Mezzosopranistin Cristina Faus, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt ab 15 Euro, auditoriodetenerife.com

## 23. Februar, Freitag

VAV Daniel Abreu – abstrakter Tanz, Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 20 Euro, teatroguimera.es

30 Jahre Jalisco Park – Konzert von Carlos Varela. Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr, 15 Euro, teatroleal.es

A Matter of Conviction – Gitarrenkonzert mit Iván Rojas New Quartett, Mischung aus Klassik, Soul, Hip Hop, Jazz und zeitgenössischer Musik. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatroelsauzal.com

## 24. Februar, Samstag

Fado y chanson en femenino – ein Projekt der Künstlerin María Berasarte, eine Ver-

## Evangelische Kirchengemeinde Nord

- Evangelischer Gottesdienst jeden Sonntag um 17 Uhr in der Anglikanischen Kirche im Taorpark (am 1. Sonntag im Monat mit Abendmahl)
- Montags um 17 Uhr Gesprächskreis über Gott und die Welt (im Gemeindehaus der Anglikanischen Kirche)
- Dienstags um 17.30 Uhr Singkreis/Chor (in

der Anglikanischen Kirche)

- Freitags um 15 Uhr Spiele-Nachmittag mit dem Ökumenischen Diakonieverein [www.evangelische-kirche-teneriffa.de](http://www.evangelische-kirche-teneriffa.de)

## Evangelische Kirchengemeinde Süd

- Sonntag 12 Uhr Gottesdienst in der Kirche San Eugenio in Playa de las Americas, an-schl. Kirchencafé im Haus der Begegnung.

- Dienstags 12 Uhr Spanischkurs und um 18 Uhr Line Dance
- Freitags ab 15 Uhr Spiele-Nachmittag

## Gemeinschaft der evangelischen Christen

Gottesdienst immer sonntags um 17.30 Uhr in der Skandinavischen Kirche in Puerto de la Cruz (gegenüber vom Busbahnhof, neben der Post). Infos über [www.gec-teneriffa.com](http://www.gec-teneriffa.com) oder

über 922 57 72 36.

## Katholische Kirche Nord

- Messe immer mittwochs und samstags um 18 Uhr, um 10.30 und 11.30 Uhr in der Kapelle San Telmo in Puerto de la Cruz
- Dienstags Büchercafé von 14.30 bis 17 Uhr im Haus Michael

## REGELMÄSSIGE MÄRKTE

## Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Arona unter freiem Himmel auf der Plaza de la Pescadora in Los Cristianos. Jeden zweiten Donnerstag von 9 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernández Glez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

## Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte

189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guanchara, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.



bindung zwischen Paris und Lissabon. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

Doji – Tanzspektakel mit Brodas Bros. Zeitgenössischer Tanz aus Katalonien, zwischen Licht und Schatten. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, teatroelsauzal.com



Princesas valientes y superhéroes – Show für Kinder mit Live-Musik. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 19 Uhr, Eintritt 10 Euro, arona.org

**23./24. Februar**

We love Queen – im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

**1. März, Freitag**

La Fuerza del Destino – Musical im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

**2. März, Samstag**

Grease – Musical im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

**3. März, Sonntag**

Faena – ein Spektakel des Ensembles Proyecto Ocnos mit dem Tänzer Juan Luis Matilla und dem Künstler Cachito Vallés. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

El Avaro de Molière – klassisches Theaterstück. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 19 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroguimera.es

**5./7./9. März**

Rusalka – Oper von Antonín Dvořák, unter Leitung von Paul Daniel, mit Ángeles Blancas und Vazgen Gazaryan. Auditorio de Te-

nerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt ab 25 Euro, auditoriodetenerife.com

**8./9. März**

La Bella y La Bestia – Musical im Auditorio Teobaldo Power in La Orotava, 21 Uhr, Eintritt ab 10 Euro, tomaticket.es

**AUSSTELLUNGEN**

**Bis 18. Februar**



El Pacto del reloj – Ausstellung des Künstlers Juan José Valencia mit Gemälden zum Thema Klimawandel, Ideologie, Gewalt und der Suche nach dem Frieden. Sala de Arte García Sanabria in Santa Cruz. Die Ausstellung öffnet von Dienstag bis Samstag von 11 bis 13 Uhr und von 17 bis 20 Uhr sowie am Sonntag von 11 bis 14 Uhr, montags ist Ruhetag.

**Bis 19. Februar**

Gemeinschaftsausstellung kanarischer Künstler in der Casa de la Cultura in Los Reales. Geöffnet an Werktagen von 9 bis 14 Uhr und von 17 bis 21 Uhr.

**Bis 24. März**

Sonderausstellung zum 300. Geburtstag des kanarischen Künstler Juan de Miranda im Museo de Bellas Artes in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Freitag 10 bis 20 Uhr, am Wochenende und Feiertag von 10 bis 15 Uhr.

**Bis 31. März**

Zusatzausstellung „Zehn Jahre Phantasie mit Jorge González“ und die Ausstellung „Barbie se viste de Reina del Carnaval“ (Barbie kleidet sich als Karnevalskönigin) in der Casa del Carnaval in Santa Cruz. Beide Ausstellungen können täglich von 10 bis 18.30 Uhr besucht werden. Der Eintritt ist frei. Karten gibt es über <https://casacarnavalsantacruz.com/entradas-gratuitas-casadel-carnaval/>.

**SONSTIGES**

**10. Februar, Samstag**

Flohmarkt bei Mobiltrans – Schnäppchen zwischen Second-Hand-Möbeln und Accessoires, auf dem Hof von Mobiltrans in Santa Úrsula, 10 bis 15 Uhr, Eintritt frei

**11. Februar, Sonntag**

Tag der Offenen Tür im Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro mit 83 Skulpturen von lokalen und internationalen Künstlern, geschaffen von Künstlern aus zehn Nationen und eingebettet in einen wunderbaren Park unter freiem Himmel. Geöffnet ist der Park von 14 bis 17 Uhr. Um eine Spende und gutes Schuhwerk wird gebeten. Vereinbarungen für Gruppen über 618 506 326.

**21. Februar, Mittwoch**

Autorenlesung des Zech-Verlags mit Kostproben aus den Büchern der Autoren Evelyn Kern, Armand Amapolas und Harald Braem. Hotel Tigaiga in Puerto de la Cruz um 20 Uhr. Eintritt ist frei.

**Jeden Montag**

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653063392.

Gedächtnistraining für Senioren. 17 h in Puerto de la Cruz/La Paz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining 5 EUR. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter [claudia.medin@gmx.de](mailto:claudia.medin@gmx.de)

**Bis 25. März**

Jeden Montag gesungenes Spanisch „Viva La Música“. Einstieg jeder Zeit möglich, Notenkenntnisse nicht erforderlich. Bar Los Amigos in Puerto de la Cruz/La Paz, 15.30 bis 17.30 Uhr, Tel. +49 152 33798255 oder [singendspanischlernen@yahoo.com](mailto:singendspanischlernen@yahoo.com)

**Dienstags und donnerstags**

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

ZUMBA GOLD für aktive ältere Personen oder Anfänger um 16.15 Uhr in Puerto de la Cruz - La Paz - Calle Acevino 20, Infos und Reservierung per Whats App : 672 552 117, Michel Moralis, erste Stunde gratis!

**Jeden Mittwoch**

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über [tickety.es](http://tickety.es)

**Museumsführungen auf Deutsch**

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

**Jeden Donnerstag**

Funktionales Training für Senioren; 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter [claudia.medin@gmx.de](mailto:claudia.medin@gmx.de)

Flamenco-Show in Tito's Bodeguita im Abaco-Museum in Puerto de la Cruz. Info 922 08 94 36.

**Jeden Freitag**

Sitzgymnastik für Senioren und bewegungs-eingeschränkte Personen. 11 Uhr im Centro Mocan in Puerto de la Cruz/EI Durazno. 10 EUR pro Stunde, Schnuppertraining kostenlos. Infos und Anmeldung (notwendig!) unter 656 374 212 oder unter [claudia.medin@gmx.de](mailto:claudia.medin@gmx.de)

**Jeden Samstag**

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16 Uhr

**Jeden Sonntag**

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

**Deutscher-Medien-Verbund-Grafik**  
**Grafikdesign**  
 Verlagsgestaltung. Gestaltung und Layout von Veröffentlichungen (Zeitschriften, Bücher, Kataloge, Prospekte, Broschüren, Werbung)  
**Tel. 645 467 619**

**Spanisch-Sprachkurs**

**RADIO EUROPA**

**L** Langenscheidt

**¿HABLAS ESPAÑOL?**

Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen

Sendung verpasst: Zum Nachhören einfach den Langenscheidt-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.



Welche Pflanze wächst hier?



1

## Bilderrätsel

## Wie gut kennen Sie die Insel?

Sie sind auf der Insel schon viel herumgekommen und kennen sich bestens aus? Dann testen Sie ihr Wissen und raten Sie mit, was hier zu sehen ist!

Die richtigen Antworten finden Sie unter den Kleinanzeigen.

In welchem Park entstand in diesem Jahr diese Mega-Rutsche?



2

3



Wo befindet sich dieser Strand?

Welche kanarische Spezialität wird hier angeboten?



4

5



Wo befindet sich der Afrikanische Markt?

## SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|--|---|---|
|   |   | 7 | 2 |   | 6 | 5 |  | 1 |   |
| 4 | 1 |   |   |   |   |   |  |   |   |
|   | 5 |   | 4 | 7 |   |   |  | 2 |   |
|   | 8 |   |   | 9 | 5 | 6 |  | 7 |   |
|   |   | 9 |   | 4 |   |   |  | 1 |   |
|   |   | 1 | 3 |   | 2 |   |  |   |   |
| 7 | 2 |   | 9 |   |   |   |  | 6 |   |
|   |   | 3 |   |   |   |   |  | 7 | 2 |
| 9 | 4 |   | 6 |   |   |   |  | 8 |   |

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

## Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Lust auf eine deutsch-kanarische Buchstabensuppe? Rätseln Sie mit, welche Begriffe gesucht werden! Mal spanisch, mal deutsch, aber immer mit Bezug zu den Kanaren. (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

a-bou-bre-car-cho-chur-cla-con-da-diens-do-dra-fe-gain-gin-go-go-has-jo-jo-kar-kar-kö-lla-lue-ma-men-miel-mo-na-ne-ne-ni-pan-re-ri-ri-ra-ro-ron-ros-sal-ser-ta-tag-ti-to-va-va-val-vals-vals-vi-vi-zo

1. Wie heißt der Februar auf Spanisch?
2. Welches Fest wird in diesem Jahr im Februar gefeiert?
3. Wie heißt ein typischer Rum-Likör?
4. Was wird auf der größten Gala des Karnevals in Santa Cruz gewählt?
5. Wie heißt die Seenotrettung?
6. Welches Gebäck isst man mit heißer Schokolade?
7. Wie heißt der Drachenbaum?
8. An welchem Tag ist der Karnevalszug in Santa Cruz?
9. Wie heißt eine kanarische Biersorte?
10. Welche Pflanzen faszinieren immer wieder mit ihrer Blütenpracht?
11. Wie lautet der Familienname des kanarischen Präsidenten?
12. Wie nennt man eine Reservierung?
13. Wie heißt Knoblauchbrot auf Spanisch?
14. Was ist eine typische Paprikawurst?
15. Wie sagt man: bis später (auch auf Wiedersehen)

Mochten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

Wir schaffen das in drei Monaten!

  
Simon Sananes  
Immobilienmakler und Steuerberater

922 093919 [www.simonsananes.com](http://www.simonsananes.com)

Ein Herz für  
**Tiere**



**Die Tiersendung  
bei Radio Europa  
Samstag 11-12 Uhr**



|                               |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
|-------------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------|----------------------|------------------------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------|----|----------------------------------|-----------------------|-----------------------------|----------|---------------------------------|------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| britisches Parlament          | Salze der Bromsäure      | Grundsätze                    |                   |                      | dt. Schauspieler, Christoph M. ... |                              | Hauptstadt von Ecuador    | Regelwidrigkeit       |    | dt. Dichter 1845                 |                       | Holzraummaß                 |          | Ver-mählte (Mz.)                | amerika-nische GmbH'         | faul, morsch              |                            |
|                               |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           | Minuspunkte           |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
| Ha-schisch-zigarette          |                          | un-richtig                    |                   |                      |                                    |                              |                           | englisch: Erwachsener |    | weib-liche Haustiere             |                       |                             |          |                                 | 6                            |                           |                            |
|                               |                          |                               | 1                 |                      | franzö-sisch: Land-schaft          |                              | orga-nische Atom-gruppe   |                       |    |                                  |                       | Taste bei Auf-nahme-geräten |          |                                 |                              | Ver-schmel-zung           |                            |
| italie-nischer Adria-badeort  |                          | Stern-schnup-pe               |                   | Armee-ange-hörige    |                                    |                              |                           |                       | 8  |                                  |                       | Gattin des Gottes Thor      |          |                                 | Kfz-Z. Forch-heim            |                           |                            |
|                               |                          |                               |                   |                      |                                    | Kirgisen-zelt-lager          |                           |                       |    | Fremd-wortteil: doppelt          |                       | militä-rischer Ehren-gruß   |          |                                 |                              |                           |                            |
| Sammel-stellen                |                          |                               |                   |                      |                                    |                              | west-afrika-nischer Staat |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 | politisch Radikal-er         |                           |                            |
|                               |                          |                               |                   | Hinter-lassen-schaft |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       | Nicht-recht-lose im MA.     |          | 4                               |                              |                           |                            |
| asiati-scher Schnee-mensch'   | franz. Regis-seur (Abel) |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
| Winkel-maß                    |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          | fremd-artiger Mensch            |                              |                           | Körper-schutz-stoffe       |
|                               | 2                        |                               |                   | Kranken-haus         |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          | Hirt auf der Alm                |                              | englisch: jetzt           |                            |
| Fremd-wortteil: falsch, neben |                          | magische Silbe der Brah-manen |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 | 5                            |                           |                            |
| eng-lischer Polizist (Kw.)    |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          | franzö-sisch: Wort              |                              |                           |                            |
|                               |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
| Fremd-wortteil: halb          | jur. beglau-bigt         | Film-kamera-geräusch          |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
| ein US-Geheim-dienst          |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
|                               |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          | Comedy-Kunst-figur ... Schröder | abschät-zig: Mann            |                           |                            |
| sport-liche Unfair-ness       |                          |                               | Kfz-Z. Göppin-gen |                      | Rechts-anwalt                      | griech. Astro-nom der Antike |                           | Kloster-saal          |    |                                  |                       | afrika-nische Kuh-antilopen |          | Eilboten                        | Düssel-dorfer Flanier-meile  | 7                         |                            |
| wach-sam (mit ...)            |                          |                               |                   |                      |                                    |                              |                           |                       | 11 |                                  | Chrono-meter (Mz.)    |                             |          |                                 |                              |                           | italie-nischer Männer-name |
| Druck-vorstufe (Kw.)          |                          |                               | 9                 |                      |                                    | franzö-sisch, spanisch: Baby |                           | morsch                |    |                                  |                       |                             |          | engl. Frauen-kurz-name          |                              | arabi-scher Fürsten-titel |                            |
|                               |                          |                               |                   | franzö-sisch: Osten  | Fußbe-kleidung                     |                              |                           |                       |    |                                  | arabi-sche Lang-flöte |                             | hellblau |                                 |                              |                           |                            |
| zwölf-ter arab. Buch-stabe    |                          | engli-sche Graf-schaft        |                   |                      |                                    |                              |                           | Abk.: ex officio      |    | Anfän-gerin                      |                       |                             |          |                                 | Figur in Land des Lä-chelns' |                           |                            |
| Senfgas                       |                          |                               |                   |                      | Fußweg, Trottoir                   |                              |                           |                       |    |                                  |                       |                             |          |                                 |                              |                           |                            |
| franzö-sisch: Bett            |                          |                               |                   |                      | Fremd-wortteil: mittel             |                              |                           |                       |    | Hit von Shakira, Hips don't ...' |                       |                             |          | niederl. Tänzerin (Mata)        |                              |                           |                            |

**Deutsche Arztpraxis**


## Centro Médico Avenida

**Dr. med. Irina Gurvich Col.-Nr. 383806**  
**Allgemein- / Innere Medizin**

- EKG, Quickwert & Labor
- Kardiologie – Echografie, Haller 24 Std. n. VB
- Komplementäre Krebstherapie
- Diabetologie
- Schmerz- & Neuraltherapie
- Aufbaukuren
- Akupunktur & Elektroakupunktur
- Anti-Aging-Medizin
- Alle Arten von Ozontherapie
- Infusionstherapie
- Orthopädische Sprechstunde n.VB

**NEU! Kardiologie: Langzeit-EKG und Blutdruck**

Tel.: 922 38 64 02 . Hotel- u. Hausbesuche  
 Avda. Venezuela, 4 . Edf. Bahamas . Puerto Cruz  
 Mo, Di, Do und Fr 10 bis 13 Uhr, mittwochs geschlossen

**www.centromedicoavenida.eu**

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|



## Leser-Anruf

**Heiligabend allein auf weiter Flur**

**Teneriffa:** Eine Urlauberin, die zum Jahreswechsel mehrere Wochen auf Teneriffa verbrachte, wollte ausgerechnet an Heiligabend Santa Cruz besuchen. Sie und ihr



Wer an Heiligabend Santa Cruz besucht, sollte vor 20 Uhr nach Hause fahren (Foto/SV)

Mann entschieden sich dazu, das Auto zuhause zu lassen und den Bus zu benutzen. Das war ein Fehler – denn sie wussten nicht, dass die Busse ab 20 Uhr nicht mehr fahren. So strandeten sie an einem geschlossenen Busbahnhof, an dem absolut nichts mehr ging. Sie mussten ein Taxi nehmen, um nach Tajao zu kommen. „Vielleicht können Sie das in ihrer nächsten Ausgabe erwähnen, damit auch allen Residenten bewusst ist, dass an diesem Tag um 20 Uhr Schluss ist. Sie können Ihre Gäste dann vorwarnen“, regte die Leserin in einem Telefonat an.

Anmerkung der Redaktion: Wir haben die Sonderzeiten der Busse an Heiligabend über die Tagesnachrichten online und über Radio Europa bekannt gegeben. Aber wir greifen die Anregung gerne auf und weisen in diesem Jahr in der Dezemberausgabe ausdrücklich darauf hin.

## Es geht weiter

**Gratis-Ticket für Bus und Bahn**

**Kanaren:** „Bus und Bahn - gratis fahren“ – das gilt ab dem neuen Jahr erneut für die Inselbewohner. So soll der Umstieg auf den öffentlichen Nahverkehr gefördert und gleichzeitig die Autobahnen noch mehr entlastet werden. Im letzten Jahr war das Gratis-Ticket



an eine Mindestanzahl von Fahrten 10 Fahrten im Monat geknüpft. In diesem Jahr werden 30 Fahrten innerhalb von drei Monaten zugrunde gelegt, wobei diese auch auf unterschiedlichen Inseln stattfinden können, was zum Beispiel für Studenten von kleineren Inseln interessant ist. Diese Förderung wird zum Teil von der Zentralregierung in Madrid und zum Teil von den Kanarischen Inseln selbst getragen.

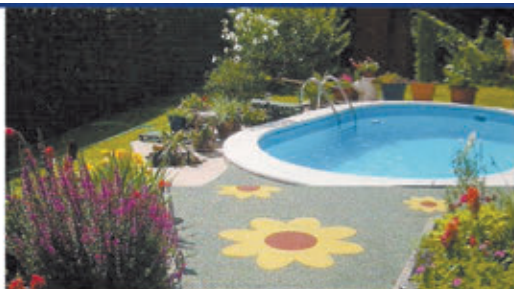
## Mietwagen auf den Kanaren



CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren



**KEMPER SYSTEM**  
M. EISEN  
Tel. 922 813218  
Mov. 630429793  
m.eisen@freenet.de

**FIRMA TECNO Y REFORMAS**

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

**Reformhaus Botánico** seit 1976

- Nahrungsergänzungsmittel
- ätherische Öle
- Natürliche Körperpflegeprodukte
- Große Auswahl an Kaffee- und Teesorten

☎ 922 38 02 35  
✉ reformhaus.botanico@gmail.com  
🕒 geöffnet: Mo. - Fr. 11<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr  
Samstags geschlossen



Av. Marqués de Villanueva del Prado, 11  
C.C. Canary-Center, Local 48  
38400 Puerto de la Cruz / La Paz

Das gibt es nur bei uns.....



Hier GRATIS  
KLEINANZEIGEN





**Spanisch Konversationsunterricht** mit einem muttersprachlichen Lehrer im Norden der Insel (Puerto de la Cruz, etc.) und im Süden (Adeje, etc.) Rufen Sie an oder senden Sie eine Nachricht per SMS/Telegram/Signal an 640 890 070

**Zu vermieten:** Einschlafzimmer-Wohnung, neu, in Los Menores, ruhige Umgebung. Nichtraucher! Tel: 634 938 204 (Whatsapp)

**Wir, ein männl. Rentnerpaar,** suchen männl. Singles oder Paare zum gemeinsamen Cafe- oder Restaurantbesuch, zum Spaziergehen oder einfach nur zum Quatschen. Puerto/La Paz wäre schön. Wir sind von Februar bis Mai auf der Insel. Antworten bitte an: Moenchengladbach2015@web.de

**Großes Haus von Berliner Familie** zu kaufen gesucht. Ab 250 qm, großzügig, hell, mindestens 5 Zimmer und 2 Bäder, zwischen Los Realejos und Tacoronte unterhalb der Autobahn, Garten, Meerblick. Sofort oder in den nächsten 2 Jahren. Auch Tausch + Zuzahlung gegen behindertenfreundliche 5-Zimmer-Wohnung im Maritim Hotel und/oder einer exklusiven Wohnung im Berliner Sony Center (siehe www.2.ro). Kontakt: cr@34c.de oder WhatsApp: +49 1590 6402872 nur Text. Wir sind derzeit auf Teneriffa.

**Tüchtige Haushaltshilfe in La Paz gesucht.** Tel. 922 70 72 51

**Wohnung in El Sauzal** zu vermieten! Für Singles oder ein Paar, ganz ruhige Lage, Wohnküche, Büro, Badezimmer, Schlafzimmer, Garage für 1 Fahrzeug, komplett möbliert! 550.-/Monat inklusive Nebenkosten (Strom, Wasser, Müllabfuhr), nur Langzeitmieter! WhatsApp: 639 990 820



**Yogalehrerin Birgit** mit 25-jähriger Erfahrung, möchte aufgrund häufiger Nachfrage gerne eine neue Yoga Gruppe in deutscher Sprache gründen. Montags von Ende Februar bis Ende Juni in Puerto de la Cruz. Entspannungsübungen, Meditation, Dehnungen und vieles mehr. Altersgruppe 45- 70 Jahre. Mindestteilnehmerzahl 10 Personen. Infos und Anmeldung über Weimann's Tee-stube oder per WhatsApp unter 637 481 206

**Junge Deutsche** bietet Assistenz und Betreuung von älteren Menschen, Kindern und Menschen mit Handicap im Süden von Teneriffa an. Bin zuverlässig, gründlich und zugewandt. Tel: 603 31 09 23

**Handwerker für alle Fälle!** Handwerksarbeiten aller Art für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793

**Wohnungsauflösung in La Paz/Puerto de la Cruz:** Gut gepflegte Komplett Einrichtung für ein kleines Appartement (ca. 70qm) sehr preisgünstig zur Übernahme. U.a. 2x Doppelbett, Sitzgruppe (Schlafcouch ausziehbar + Sessel), Holzkommode und Beistelltisch in span. Antik-Optik mit Eisenbeschlägen, Toshiba-Flachbild-TV, diverse große Spiegel, Deckenlampen und Stehlampen im Tiffany-Style, runder Esstisch, ausziehbar mit 4 Stühlen, Terrassentisch mit 4 Stühlen, div. Terrassen-Pflanzkübel aus Stein, große antike Steinfigur, 2x Trolley und Golfbags mit Halbset und vieles mehr. Besichtigung nach Vereinbarung bis Mitte April 2024. Telefon: +49 172 7334689

El "país" de Canarias  
**LORO PARQUE**  
ANIMAL EMBASSY

Stellenangebot  
**DIREKTIONS-SEKRETÄR\*IN**

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

Schicken Sie Ihren Lebenslauf an:  
[personal@loroparque.com](mailto:personal@loroparque.com)

**Autoüberführung kostenlos.** Angebote anfordern. E-Mail: rgestewitz@aol.de

**Deutscher Elektriker** im Norden der Insel, Tel. 674 930 322

**Neue Erde,** gemeinnütziges Netzwerk Orte der Einheit. Es sind Lichtzentren auf Herzfrequenz, die laufend entstehen in den nächsten Jahren. Wer sich angesprochen fühlt gerne bei uns melden. Diverse Kontaktdaten auf der Webseite: [www.orte-der-einheit.com](http://www.orte-der-einheit.com)

**Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur.** Ihre Fachwerkstatt COMANT, TV-Service und mehr. Tel.922 304 606

**Verkaufe Mercedes 300 D,** BJ. 1987, km-Stand 63.000, Fahrzeug im Bestzustand. Preis VB. Tel. 922 72 58 59 oder WhatsApp 633 422 952 (gerne auch Foto).

**Suzuki Ignis,** Bj. 12/2023, KM 200 Automatic Hybrid, neu, aus fam. Gründen zu verkaufen. Mehr Infos +49 152 5357 8156.

**Vögel der Kanaren**  
Ein einzigartiges Buch über die Brutvögel der kanarischen Inseln. 78 Arten umfassend beschrieben. Erhältlich bei Petras Bücherstand in La Paz oder unter [voegelderkanaren@gmx.de](mailto:voegelderkanaren@gmx.de)

**Tenerife Verde**  
FLECK&PARTNER S.L.

**carbonit**  
FILTER MADE IN GERMANY

*Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen*

Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: [oficina@tenerifeverde.com](mailto:oficina@tenerifeverde.com) oder Tel.: 922 32 17 49

**WIR BIETEN EINE FESTANSTELLUNG ALS IMMOBILIENMAKLER/IN**  
Hallo, suchst du eine neue Herausforderung, hast Erfahrungen als Immobilienmakler und sprichst Spanisch und Deutsch?  
Wohnst auf Teneriffa, bist kreativ, arbeitest gerne im Team und suchst ein berufliches Zuhause?  
Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

**J & S Inmobiliaria S.L.**  
Retama 3, 38400 Puerto de la Cruz  
[info@js-i.net](mailto:info@js-i.net) oder Telefon Sp.:665 844 359 · D.: 0177 77 52 072

**SCHIPPERS** Versicherungsmakler. Puerto de la Cruz.  
Wir suchen für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.  
Bitte schreiben Sie an: [raphael@schippers.es](mailto:raphael@schippers.es)

**Katholische Gemeinde Puerto de la Cruz**  
Sonntags um 10.30 Uhr heilige Messe  
Kontakt und Seelsorge durch Pfarrer Patrick Lindner  
[www.teneriffa-katholisch.de](http://www.teneriffa-katholisch.de)  
[info@teneriffa-katholisch.de](mailto:info@teneriffa-katholisch.de)  
+34 682 34 02 13

**Übersetzer & Dolmetscher**  
SPANISCH DEUTSCH ENGLISCH  
**+34 638 468 119**

Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wander- und Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln. Besuchen Sie unseren Online-Shop, suchen hier Ihre nächstgelegene Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne an: <https://editorial-zech.es/de/buchhandlungen> oder Tel. (+34) 922 30 25 96

**Zech Verlag**



**Deutscher Fliesenleger**, zuverlässig und professionell  
610 87 00 44

**Wohlfühl-Massagen** (auch Haus/Hotel), Tel. +49 157 33980631 oder 664 085 154

**Ergotherapeutin**, wohnhaft in Icod, bietet Alltagsbegleitung in Form von Gedächtnistraining, Pilates und gemeinsamen Aktivitäten sowie Hilfe zur Selbsthilfe im Haushalt an. Zwischen Buenavista und Puerto bin ich zeitlich flexibel und mobil. Tel. +49 176 7534 7107

**Deutscher, seit 17 Jahren** auf den Kanaren lebend, bietet private, individuelle Ausflüge, Betreuung und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, FotoShootings, Behördengänge, Reisebegleitungen weltweit (auch auf Kreuzfahrten), Assistenz für Ältere und für Menschen mit körperlichem Handicap (KlappRollstuhl vorhanden): Tel. +49 157 3398 0631 oder 664 085 154

**Deutscher Resident** (37 Jahre) bietet im Norden - Raum Puerto de la Cruz - Hilfe im Alltag (z.B. Einkaufen, Erledigungen, Gassi Service), Hausmeisterarbeiten, Garten- und Poolpflege. Bei Interesse melden Sie sich gerne unter 653 190 314

**Puerto de la Cruz**, Zone San Antonio, gemütliche 1 Zi.-Wohnung, 1. Etage, 50 qm, kompl. ausgestattet, bestehend aus Wohnraum mit amerik. Küche, 1 SZ, SAT-TV, Bad, Balkon mit Meerblick, Pool, ruhige Wohnanlage, ab April 2024, mind. 3 Monate, 650€ mtl., Handy 676 307 332

**Ferienhaus in El Sauzal**, Urb. Primavera, ruhige Lage, gehobener Standard, kompl. ausgestattet, Wohnzimmer, Küche, 2-3 SZ, 2 Bäder, Sonnenterrasse mit Meerblick, großer Pool mit weiterer Terrasse, 4-5 Monate zu vermieten, 1.900 Euro/Monat, Handy 676 307 332

**Bürokräft gesucht.** Ab dem 1. April 2024 für die Evangelische Kirchengemeinde Teneriffa-Nord Besetzung, ca. 15 Wochenstunden. Voraussetzungen: sehr gute Deutschkenntnisse, gute Spanischkenntnisse, Englisch erwünscht; Vertrautheit mit gängiger Büroarbeit (Email, Word, Excel, leichte Buchhaltung, Webseite), Residente, Inselserfahrung, Freude am Umgang mit Menschen und Interesse an kirchlichen Fragen. Bewerbungen mit Lebenslauf bis zum 15. Februar an evgemeinde@gmail.com.

**Du hast ein neues persönliches Ziel** und weißt nicht wie Du starten kannst?! - Mehr Wohlbefinden & mehr Energie, fit & aktiv (auch im Alter), etwas mehr sportlich aktiv sein, besseren Schlaf sowie eine schöne Haut und ein paar Kilos weniger zu deiner Wunschfigur! Infos per Whats App von Michel Moralis unter 672 552 117 oder +49 175 4848666

**Mach Deine alten Sachen zu Geld!** Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise! Tel. +49 178 8444033 in Adeje oder 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz

**Ford B-Max, Bj.2016/17**, z.vk. 6.700 km, Automatik, viele Extras, Stereoanlage, CD-Player, Metallic-Lackierung. Mehr Infos +49 152 53578156

**Bares für Rares**, Ankauf und Verkauf von Gold-Silber-Münzen, Schmuck, Armbanduhren und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort – Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan. Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Hrn. Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo – Fr 10 – 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „bares für rares“ einzigartig auf Teneriffa www.viviendaymas.com

**Wir suchen eine Wohnung** im Süden von Teneriffa, 1 SZ, 1 WZ, Küche, Bad, kl. Terrasse o. kl. Garten, Gemeinschaftspool. Angebote bitte an b-graupner@t-online.de

**Hilfe im Haushalt gesucht!** Gibt es im Raum von Icod einen Menschen, der sich um mich und meinen Haushalt kümmern möchte, selbstverständlich gegen Bezahlung! Tel. 922 81 60 07 (Ältere Dame, alleinstehend und krank)

**Wir, ein deutsches Ehepaar**, suchen eine Wohnung im Süden von Teneriffa; 1 Schlafzimmer, WZ, Terrasse o. kl. Garten, Gemeinschaftspool. Tel./WhatsApp +49 173 9864511

**Segelboot Dehler Sprinta**, 7 Meter z.vk, Rollfock, Baujahr 1987, seit 1995 in Puerto Colon, TF Süd, Mehrfach-Besegehung, Liegeplatz Pantalón 9. Preis VB 5.000 Euro. Mov/WhatsApp: +49 151 17281836 oder +49 162 2358045

**...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

**radioeuropa.fm**

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis!

... also - auf was warten Sie?



## Auflösungen

### Bilderrätsel

1. Agave
2. Siam Park in Adeje
3. Playa Jardín in Puerto de la Cruz
4. Gofio
5. Santa Cruz

### Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

1. Febrero
2. Carnaval
3. Ron Miel
4. Karnevalskönigin
5. Salvamento Marítimo
6. Churros
7. Drago
8. Karnevalsdienstag
9. Dorada
10. Bougainvilla
11. Clavijo
12. reserva
13. Pan con ajo
14. Chorizo
15. Hasta luego

### Sudoku

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 7 | 2 | 8 | 6 | 5 | 4 | 1 |
| 4 | 1 | 2 | 5 | 3 | 9 | 7 | 6 | 8 |
| 8 | 5 | 6 | 4 | 7 | 1 | 3 | 2 | 9 |
| 2 | 8 | 4 | 1 | 9 | 5 | 6 | 3 | 7 |
| 6 | 3 | 9 | 7 | 4 | 8 | 2 | 1 | 5 |
| 5 | 7 | 1 | 3 | 6 | 2 | 8 | 9 | 4 |
| 7 | 2 | 8 | 9 | 1 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1 | 6 | 3 | 8 | 5 | 4 | 9 | 7 | 2 |
| 9 | 4 | 5 | 6 | 2 | 7 | 1 | 8 | 3 |

### IM41 Kreuzwort

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ■ | ■ | P | ■ | B | ■ | R | S | ■ | U | ■ | ■ | O |   |   |   |   |   |   |   |   |
| ■ | O | S | T | A | S | I | E | N | ■ | E | X | P | O | R | T | E | U | R | ■ |   |
| ■ | K | R | I | G | I | D | ■ | N | ■ | R | E | D | E | R | E | I | ■ | ■ |   |   |
| ■ | R | A | E | T | E | ■ | Z | ■ | C | I | T | E | ■ | A | L | B | ■ | G | ■ |   |
| ■ | L | ■ | I | ■ | R | E | C | H | E | ■ | C | H | E | ■ | E | ■ | B | ■ | I | ■ |
| ■ | K | A | K | T | E | ■ | A | R | E | ■ | H | ■ | A | M | T | E | N | ■ | ■ |   |
| ■ | R | A | U | S | C | H | ■ | I | N | T | E | R | N | A | ■ | U | A | ■ | ■ |   |
| ■ | P | E | E | R | ■ | H | O | L | S | T | E | R | ■ | D | R | I | L | L | ■ |   |
| ■ | ■ | H | E | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | K | L | E | E | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | I | N | N | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | L | N | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | O | N | E | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | E | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | D | ■ | T | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | A | G | R | O | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | R | H | O | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | I | W | O | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | P | A | R | T | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | S | T | E | T | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | ■ | ■ | A | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | I | ■ | B | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | N | F | L | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | E | M | M | A | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | B | U | R | E | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ | O | L | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | M | I | ■ | F | ■ | ■ | ■ | M | ■ | B | A | ■ | O | ■ | ■ | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | E | V | E | R | G | L | A | D | E | S | ■ | T | A | L | O | N | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | R | O | G | E | R | ■ | X | ■ | H | E | N | R | Y | ■ | P | ■ | ■ | ■ |   |
| ■ | ■ | E | I | L | ■ | I | ■ | L | I | G | E | N | ■ | A | ■ | B | E | A | U | ■ |
| ■ | ■ | S | ■ | V | ■ | I | S | U | M | ■ | N | ■ | A | N | K | E | ■ | R | E | ■ |
| ■ | ■ | C | Y | A | N | ■ | Q | U | A | D | R | A | T | M | E | T | E | R | ■ | ■ |
| ■ | ■ | H | A | U | ■ | V | A | M | ■ | P | ■ | O | R | ■ | F | A | L | B | ■ | ■ |

WEIHNACHTSRUMMEL

**Fit in Rekordzeit** mit ca. 7-fachem Effekt durch Gravitation. Power Plate Training in Puerto, geeignet für alle Altersstufen, auch therapeutisch mit zertifizierter Trainerin und Ernährungscoaching. Straffung, Abnehmen, Schmerzbeseitigung, Kräftigung, Knochen-dichte, Anticellulite. 2x 30 Min pro Woche bringen es schon! Kerstin Peters +49 179 412 9670 per Whatsapp

**Spezialisten für feuchte Wände** - Wir haben die Lösung! Fachbetrieb, spezialisiert auf Sanierungsarbeiten/ Instandsetzung, innen u. außen, sämtliche Arten von Feuchtigkeitsproblemen, Reparaturen aller Art, Verputz- & Malerarbeiten, Fassadenanstrich, kostenlose Besichtigung. Anruf genügt: Lorenzo Telefon 604 22 70 91, E-Mail: lorenzo-lf@hotmail.de

**Hallo liebe Damenwelt!** Zu Zweit macht alles einfach mehr Freude! Ich bin ein jugendlicher (61) „Überwinterer“ auf Gran Canaria und suche eine nette Sie für eine entspannte Freizeitgestaltung. Bist Du an Spaziergängen, vielleicht auch Wanderungen, interessanten Ausflügen, tollen Restaurants interessiert? Oder schwingst Du auch gerne

**Auto zu verkaufen**, Fiat 500, Automatik, Baujahr 2019, 46.000km. Preis 10.500,- Euro. Kontakt 654 89 78 44, Teneriffa-Adeje

**Aus Altersgründen zu verkaufen**, Lexus LS400, Baujahr 1998, Kilometerstand 163.000 KM, TF Nummer, TÜV neu, Silber Farbe metallic, Kleine Blechschäden, VB 4.000 Euro. Handy/WhatsApp: +49 151 1728 1836 oder +49 162 2358045

**Dach abdichten** – bevor der Regen kommt! Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis, überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793

### Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- ☉ Pünktliche Gehaltszahlung
- ☉ Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- ☉ Professionelle Einarbeitung
- ☉ Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



das Tanzbein? Dein Alter ist nicht so wichtig, Hauptsache es passt... Ich freue mich über eine Zuschrift markus.wackner@tutanota.com. Bis bald...

**Biete Autoüberführungen** vom Festland zu allen Inseln an. Auf eigener Achse- voll versichert! Tel. #49 177 520 6090 oder rgestewitz@aol.de

**Suche eine Wohnung auf GC**, dauerhaft, ebenerdig, behindertengerecht, barrierefreier Zugang zur Straße. 2 SZ, mit Terrasse oder Balkon, Küche, WZ, mit deutschen Satelliten-TV. Südliche Gegend, Arinaga bis Maspalomas. Vollständige Einrichtung incl. Waschmaschine ohne Fernseher. Miete Netto

ca. 750,- bis 800,- €, übliche Kautions. Tel./whatsApp +49 152 28043101, E Mail: gerdanschuetz@gmail.com

**Rox ist ein mittelgroßer Terrier-Schäferhund-Mix.** Er ist trotz seines Alters verspielt und lebhaft, verträgt sich gut mit anderen Hunden und bleibt auch ein paar Stunden allein. Er ist kastriert, gechipt und hat regelmäßig die notwendigen Impfungen bekommen. Ich kann mich leider aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr um ihn kümmern. Er ist jetzt im Januar 14 Jahre alt geworden und noch sehr fit. Ich suche einen lieben Menschen, der ihm ein neues Zuhause gibt! Mov/WhatsApp 605 029 947

## Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com  
0034 922 30 00 98  
0049 408 19 73 4850



## EIN UMZUG IST VERTRAUENSACHE





# EIN STARKER PARTNER FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG

**IBERIA**  
VERSICHERUNGSMAKLER

MARTENS  
PRAHL  
IBERIA



+34 922 971 789

Sassan Mikhtchi & Denise Latocha

info@iberiaversicherungsmakler.com

www.iberiaversicherungsmakler.com

**DKV**

**ZURICH**

**Allianz**

**HISCOX**

**Liberty  
Seguros**

# SOLARENERGIE DIE SAUBERE ZUKUNFT

Viele gute Gründe sich von den Strompreisen zu befreien

- 😊 Rasche Umsetzung mit zuverlässigen deutschen Fachleuten
- 😊 Hochwertige aufeinander abgestimmte Komponenten
- 😊 Bis zu 25 Jahre Garantien
- 😊 Nach weniger als 10 Jahren rechnet sich die Investition

**IBERIA**  
ENERGY & SOLAR

- 😊 Kostensenkende Solartechnik
- 😊 Effiziente Wärmepumpen
- 😊 Moderne Heiz- und Klimatechnik

+34 665 76 56 25  
iberia-energy.com  
info@iberia-energy.com

Sassan Mikhtchi - Iberia Group

